

DURATI



(GB) **Instructions for use/Technical description**
(USA) Battery-powered clipping machine DURATI

(D) **Gebrauchsanweisung/Technische Beschreibung**
Akku-Schermaschine DURATI

(F) **Mode d'emploi/Description technique**
Tondeuse à accu DURATI

(E) **Instrucciones de manejo/Descripción técnica**
Esquiladora a batería DURATI

(I) **Istruzioni per l'uso/Descrizione tecnica**
Tosatrice ad accumulatore DURATI

(NL) **Gebruiksaanwijzing/Technische Beschrijving**
Accu-scheermachine DURATI

(DK) **Brugsanvisning/Teknisk beskrivelse**
Batteridrevet klippemaskine DURATI

(N) **Bruksanvisning/Teknisk beskrivels**
Batteridrevet klippemaskin DURATI

(S) **Bruksanvisning/Teknisk beskrivning**
Batteridriven klippmaskin DURATI

(CZ) **Návod k použití/Technický popis**
Akumulátorový stříhací strojek DURATI

(PL) **Instrukcja użytkowania/Opis techniczny**
Akumulatorowa maszynka do strzyżenia
DURATI

(HU) **Használati útmutató/Műszaki leírás**
DURATI Akkumulátoros nyírógép

(SLO) **Navodila za uporabo/Tehnični opis**
Akumulatorski strižni aparat DURATI

(HR) **Upute za uporabu/Tehnički opis**
Baterijski aparat za šišanje DURATI

(RUM) **Manual de utilizare/Descriere tehnică**
Mașină de tuns cu acumulatori DURATI

(BG) **Упътване за употреба/Техническо описание**
Акумулаторна машинка за подстригване
DURATI

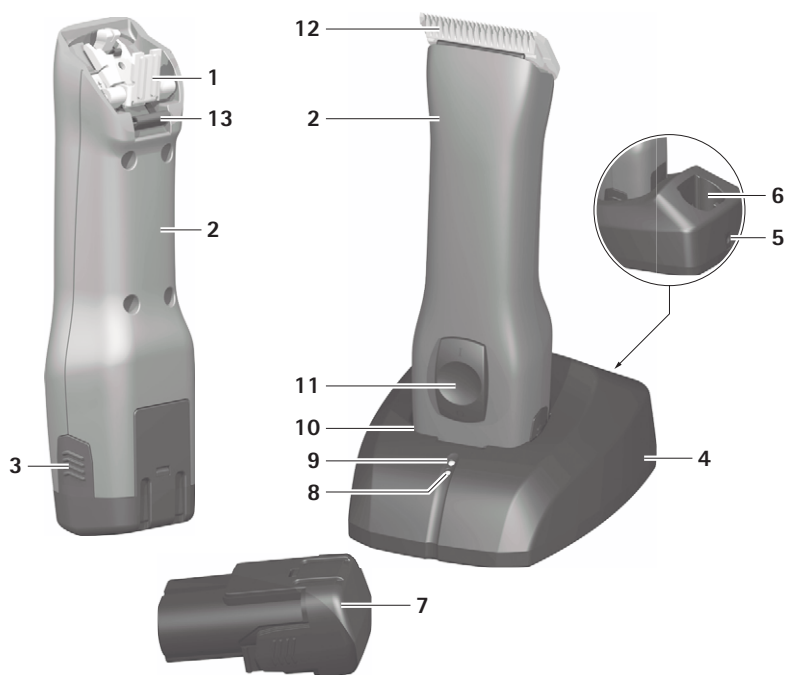
(TR) **Kullanım Kılavuzu/Teknik açıklama**
DURATI akülü kırkma makinesi

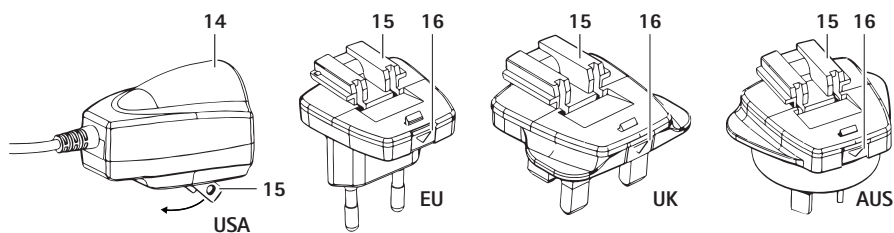
(GR) **Οδηγίες χρήσης/Τεχνική περιγραφή**
Επαναφορτιζόμενη κουρευτική μηχανή DURAT

(KR) **DURATI 충전 변도기**
/

(J) **/**

DURATI





DURATI battery-powered shearing machine

Legend

- 1 Shearing head adapter
- 2 DURATI battery-powered shearing machine
- 3 Battery release lock
- 4 Charger
- 5 Mains power cord (with device plug)
- 6 Charging bay (for Li-ion battery)
- 7 Li-ion battery
- 8 Charge state indicator (for DURATI battery-powered shearing machine)
- 9 Charge state indicator (for Li-ion battery)
- 10 Charging bay (for DURATI battery-powered shearing machine)
- 11 On/Off switch
- 12 Shearing head
- 13 Shearing head lock release
- 14 Power supply (charger)
- 15 Adapter
- 16 Lock release (adapter)

	Adhere to instructions for use
	Labeling of electrical and electronic devices according to directive 2012/19/EU (WEEE), see Disposal

Contents

1.	Safety instructions	3
2.	Safe handling	3
3.	Product description	4
3.1	Scope of Supply	4
3.2	Components required to operate the device ..	4
3.3	DURATI battery-operated shearing machine ..	5
3.4	Intended use, charger XT433 / Li-ion battery XT431	5
3.5	DURATI battery-powered shearing machine functionality	5
3.6	Functionality, charger XT433 / Li-ion battery XT431	5
3.6.1	Charging principle	5
3.6.2	Charging time	5
4.	Preparation and setup	5
5.	Working with the DURATI battery-powered shearing machine and charger XT433/Li-ion battery XT431	6
5.1	System set-up	6
5.1.1	Connecting the accessories.....	6
5.1.2	Attaching the Blade.....	6
5.1.3	Attach the adapter to the power supply of the charger.....	7
5.1.4	Connecting the charger/Charging the Li-ion battery.....	7
5.2	DURATI battery-powered shearing machine function test	8
5.3	Function checks of the charger	8
5.4	Safe handling: Blade	8
5.4.1	Sharpening the cutting plate	8
5.4.2	Changing the shearing head.....	8
5.4.3	Lubricating the shearing head	9
5.4.4	Li-ion battery	9
6.	Reprocessing	9
6.1	Cleaning/Disinfection	10
6.2	Control, care and inspection	10
7.	Maintenance	10
8.	Troubleshooting	11
8.1	DURATI battery-powered shearing machine ..	11
8.2	Charger and Li-ion battery	11
9.	Technical Service	13
10.	Accessories/Replacement Parts	13

11.	Technical Data	13
11.1	DURATI battery-powered shearing machine	13
11.2	Charger	13
11.3	Li-ion battery	14
11.4	For EU countries only	14
12.	Disposal	14
12.1	For EU countries only	14
12.2	Li-ion batteries	14
13.	Two year guarantee	15

1. Safety instructions

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

- Use this appliance only for its intended use as describe in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
- Never operate this appliance with the air openings blocked or while on a soft surface, such as a bed or couch, where it is possible for the air openings to be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and similar objects.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be exposed to weather.

2. Safe handling



DANGER

Danger to life through electric shock!

- Do not open the product (except for changing a charging bay).



WARNING

Risk of burns!

The shearing heads may become hot after extended use.

- Do not touch shearing heads after use.
- Allow shearing heads to cool after use.

- Prior to use, check that the product is in good working order.
- Store the charger and Li-ion batteries at room temperature.
- Keep dry the charger and Li-ion batteries.
- Charge the Li-ion batteries prior to first use.
- Observe our “Notes on Electromagnetic Compatibility (EMC)”.
- To prevent damage caused by improper setup or operation, and to not compromise the manufacturer warranty and liability:
 - Use the product only according to these instructions for use.
 - Follow the safety and maintenance instructions.
 - Ensure the manufacturer's approval before using accessories that are not mentioned in the instructions for use.
- Ensure that the product and its accessories are operated and used only by persons with the requisite training, knowledge, or experience.
- Keep the instructions for use accessible for the user.
- Always adhere to applicable standards.

DURATI battery-powered shearing machine

- Ensure that the electrical facilities in the room in which the device is being used conform to IEC norms.
- Unplug the device by pulling the plug, but never by pulling the power cord.
- Do not operate the product in explosion-hazard areas.
- Do not use the product if it is damaged or defective. Set aside the product if it is damaged.

Note

The device can be used by children over the age of 8 as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or with lack of experience and knowledge, if these persons are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and if they understand the risks associated with the use of the device.

- Do not allow children to play with the device.
- Do not allow children to carry out cleaning and maintenance of the device without supervision.

3. Product description

3.1 Scope of Supply

Designation	Art. no.
DURATI battery-powered shearing machine	XT434-XX/ XT436-XX
Li-ion battery	XT431
Charger	XT433
Mains power cord (with device plug)	see Accessories/ Replacement Parts
Instructions for Use	TA015445

Note

The shearing head GT330 #10 for the DURATI battery-powered shearing machine is included in the scope of delivery. Various shearing heads are available for different applications!

3.2 Components required to operate the device

- DURATI battery-powered shearing machine
- Shearing head
- Charger
- Mains power cord (with device plug)
- Li-ion battery

3.3 DURATI battery-operated shearing machine

Note

The device is intended only for cutting human and animal hair.

The battery-operated DURATI shearing machine is used for shearing people and small animals.

The DURATI battery powered shearing machine must be used with a shearing head to be selected according to the respective application.

3.4 Intended use, charger XT433 / Li-ion battery XT431

The charger XT433 is used for charging the DURATI battery-powered shearing machine and the Li-ion battery. There is one charging bay each for the two components.

3.5 DURATI battery-powered shearing machine functionality

The DURATI battery-powered shearing machine is switched on (off) by pushing the ON/OFF switch up (down).

3.6 Functionality, charger XT433 / Li-ion battery XT431

The XT433 charger is designed for a mains voltage range from 100 V to 240 V and from 50 Hz to 60 Hz. To make the charger XT433 ready for operation, connect it to mains power by plugging in the mains plug. The charger XT433 is equipped with two charging bays. The first charging bay is for charging the DURATI battery-powered shearing machine, while the Li-ion battery is charged in the second charging bay.

Each charging bay has an indicator field on the charger front panel assigned to it.

Charging starts automatically, as soon as a Li-ion battery is inserted in the charging station.

The charging time in the charging bays depends on the charge state and capacity of the Li-ion batteries.

3.6.1 Charging principle

The Li-ion batteries are charged by constant current pulses.

The charge state of the Li-ion battery is monitored during charging. Monitoring of the charging curve ensures that the battery is fully charged without overcharging.

Additionally, the battery temperature and charging time are monitored as well.

Only charging bay is active at a time. The machine (front charging bay) is always charged first. It is then first examined whether a battery is inserted in the rear charging bay. If this is the case, the battery is charged. If a battery is inserted into the rear charging bay while a machine is being charged in the front charging bay, the LED for the rear charging bay blinks green once (battery detected) and then goes out until the battery of the machine in the front charging bay is charged. Only then does the charging process for the battery in the rear charging bay start.

The charger monitors the battery status and indicates the charge state via two LED indicators.

LED indicators:

- Blinking green: battery charging
 - Illuminated green = battery is completely charged
 - Blinking red = battery or charging station defective
- Have the manufacturer repair the product.

3.6.2 Charging time

Charging is stopped as soon as the maximum charging time is reached.

The charging time is approx. 240 min.

4. Preparation and setup

Non-compliance with these rules will result in complete exclusion of liability on the part of Aesculap.

- When setting up and operating the product, adhere to:
- national regulations for installation and operation,

DURATI battery-powered shearing machine

- national regulations on fire and explosion protection.
- operating advisories according to IEC-/VDE regulations.



DANGER

Fire and explosion hazard!

- Do not operate the product in explosion-hazard areas.



CAUTION

Malfunction of, or damage to the product caused by improper setup!

- Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not cover the ventilation slots of the product.
- Connect the product to power mains with a voltage range of 100 V to 240 V and a frequency range of 50 Hz to 60 Hz.
- Ensure that the mains power socket used for supplying the product is freely accessible.

5. Working with the DURATI battery-powered shearing machine and charger XT433/ Li-ion battery XT431

5.1 System set-up

5.1.1 Connecting the accessories

Combinations of accessories that are not mentioned in the present instructions for use may only be employed if they are specifically intended for the respective application, and if they do not compromise the performance and safety characteristics of the products.

5.1.2 Attaching the Blade



WARNING

Risk of injury caused by sharp cutting plates!

- Handle the shearing head of the DURATI shearing machine carefully.

Note

The shearing head GT330 #10 for the DURATI battery-powered shearing machine is included in the scope of delivery. Various shearing heads are available for different applications!

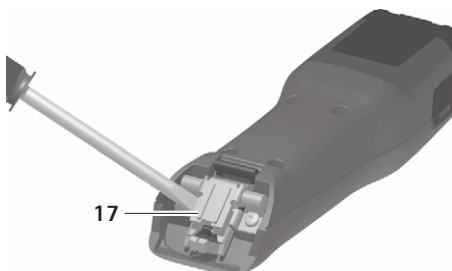


Fig. 1

- If knife hinge is closed: Open knife hinge 17 with screwdriver, see Fig. 1.

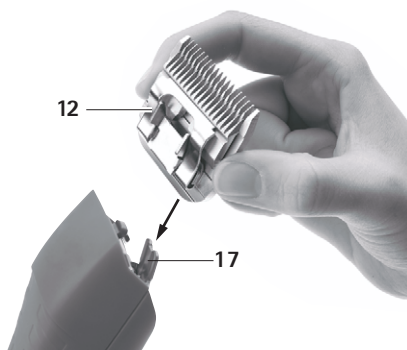


Fig. 2

- Install shearing head 12 on opened knife hinge 17, see Fig. 2.
- Press on/off switch 11.
- Press shearing head 12 slightly in the direction of the DURATI shearing machine, see Fig. 2. The shearing head 12 engages audibly.
- Check that the shearing head 12 is correctly seated on the DURATI shearing machine.

5.1.3 Attach the adapter to the power supply of the charger

The adapter for EU countries is installed on the power supply of the charger at the factory.

Note

The USA adapter is integrated into the power supply. The USA adapter can be folded out if no other adapter is installed on the power supply.

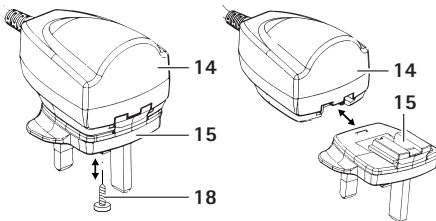


Fig. 3

Remove EU/UK/AUS from the power supply.

- Loosen the fixation screw 18 in adapter 15, see Fig. 3.
- Press the lock release 16 and remove the adapter 15 from the power supply.

Install the EU/UK/AUS adapter on the power supply

- Push the adapter 15 onto the power supply 14 until the lock 16 clicks into place, see Fig. 3.
- Screw the fixation screw 18. Screw the fixation screw 15.

5.1.4 Connecting the charger/Charging the Li-ion battery



WARNING

Fire hazard due to battery poles shorted by fluids or metal components!

- Li-ion battery not inserted



WARNING

Risk of injury and material damage due to damaged Li-ion batteries!

- Prior to charging, check the Li-ion batteries for any damage.
- Do not use or charge damaged Li-ion batteries.



CAUTION

Loss of capacity/performance due to prolonged storage of discharged Li-ion batteries!

- Store Li-ion batteries only in fully charged condition and recharge stored batteries once every month.



CAUTION

Destruction of the product, charging bay or Li-ion battery when inserting the wrong type of battery in the charging bay!

- Insert Li-ion batteries only in the appropriate charging bay.
- Insert the Li-ion battery in the correct position.

Note

Switch off the DURATI battery-powered shearing machine before charging!

Note

Li-ion batteries heat up slightly during charging.

Note

Unplug the mains power cord at the mains socket when the charger is not going to be used!

DURATI battery-powered shearing machine

- Connect charger 4: plug the device plug of the mains power cord 5 into the charger 4.
- Plug in the mains plug of mains power cord 5 at the mains power socket.
- Insert Li-ion battery 7 in charging bay 6 of charger 4 and charge the battery.
 - or -
- Insert the DURATI battery-powered shearing machine 2 in charging bay 10 of the charger 4 and charge the machine

Charge status indicator 8 or 9 blinks green.

After charging, the charge state indicator 8/9 lights up green and the DURATI battery-powered shearing machine 2 / with Li-ion battery 7 is ready for operation.

5.2 DURATI battery-powered shearing machine function test

- Carry out a visual inspection.
- Check the switch position.
- Install the battery, see Li-ion battery.
- Mount the shearing head correctly and lubricate it if necessary, see Safe handling: Blade.
- Keep a charged Li-ion battery on hand, as reserve.
- Clean DURATI battery-powered shearing machine prior to use, see Cleaning/Disinfection.

5.3 Function checks of the charger

- Carry out a visual inspection.
- Prior to connecting the product to mains power:
 - Check the mains power cord 5 for any damage.
 - Check the product for possible damage (e. g. check for bent contacts of the charging bays).
- Plug in mains power cord 5 at the device socket of the charging station.
- Plug in the mains plug at the mains power socket.
- Insert Li-ion battery 7 in charging bay 6 of charger 4 and charge the battery.
 - or -

- Insert the DURATI battery-powered shearing machine 2 in charging bay 10 of the charger 4 and charge the machine

Charge status indicator 8 or 9 blinks green.

After charging, the charge state indicator 8/9 lights up green and the DURATI battery-powered shearing machine 2/with Li-ion battery 7 is ready for operation.

The product is ready for operation.

5.4 Safe handling: Blade

5.4.1 Sharpening the cutting plate

Note

For sharpening the cutting plate, please contact Technical Service, see Technical Service.

5.4.2 Changing the shearing head



Risk of injury caused by sharp cutting plates!

- Handle the shearing head of the DURATI shearing machine carefully.

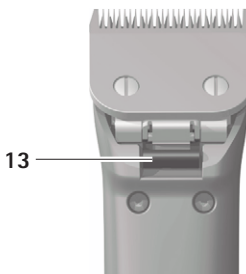


Fig. 4

- Press ON/OFF switch 11 to switch off the DURATI battery-powered shearing machine.

- Press shearing head lock 13, see Fig. 4.

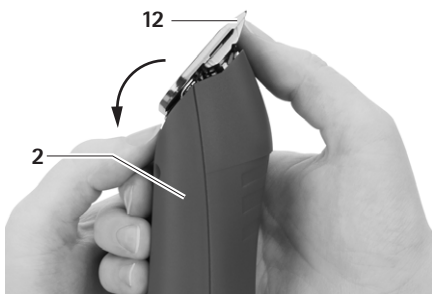


Fig. 5

- Fold forward shearing head 12, see Fig. 5.
- Detach shearing head 12.
- Clean open knife hinge with a brush.
- Install shearing head on knife hinge 12.
- Press on/off switch 11.
- Press shearing head 12 slightly in the direction of the DURATI battery-powered shearing. Shearing head 12 will audibly click into position.
- Check that the shearing head 12 is correctly seated on the DURATI battery-powered shearing machine.

5.4.3 Lubricating the shearing head

- Clean upper cutting plate and lower cutting plate with a soft wipe or brush. Make certain the gaps in serration are cleaned properly.
- Slightly lubricate upper cutting plate and lower cutting plate with special lubricant for shearing heads GT604.

5.4.4 Li-ion battery

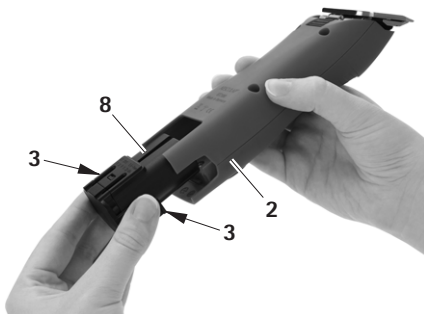


Fig. 6

- Hold DURATI battery-powered shearing machine 2 and press battery release lock 3.
 - Pull out Li-ion battery 7 from DURATI battery-powered shearing machine 2.
 - Insert the charged Li-ion battery 7 in DURATI battery-powered shearing machine 2 as far as it will go.
- The DURATI battery-powered shearing machine 2 is ready for operation.

6. Reprocessing



CAUTION

Damage to, or destruction of the product caused by mechanical cleaning/disinfecting or sterilization!

- Only clean and disinfect the product manually.
- Do not sterilize the product under any circumstances.

DURATI battery-powered shearing machine

6.1 Cleaning/Disinfection

Note

Always follow disposal and hygiene instructions and regulations!

Manual cleaning/disinfection



DANGER

Risk of electric shock and fire hazard!

- Unplug the device before cleaning.
- Ensure that no fluids will penetrate the product.
- Leave the product exposed to air for at least 1 minute after cleaning/disinfecting.



CAUTION

Damage to the product due to incorrect cleaning or inappropriate cleaning/disinfecting agents!

- Use any commercial detergent for surface cleaning.
 - Never immerse the product in water or detergent.
 - Do not introduce any fluid into the charging bays.
 - Clean the contacts in the charging bays, applying extreme care.
-
- Wipe the shell of the product with a lint-free cloth moistened with a commercial disinfectant for wipe disinfection.
 - If necessary, after the appropriate exposure time, wipe off any residues of the cleaning/disinfecting agent with a lint-free cloth moistened with clean water.
 - Dry the product with a clean, lint-free cloth.

- Clean the contacts in the charging bay with isopropanol or ethyl alcohol and a cotton swab. Do not use corrosive chemicals.
- If necessary, repeat the cleaning/disinfecting process.

6.2 Control, care and inspection

- Allow the product to cool down to room temperature.
- Inspect the product after each cleaning and disinfecting cycle to be sure it is clean, functional and undamaged.
- Lubricate the shearing head as appropriate, see Lubricating the shearing head.
- Check the product for any damage, atypical running noise, overheating or excessive vibration.
- Inspect the shearing head for broken, damaged or blunt cutting edges.
- Set aside the product if it is damaged.

7. Maintenance

To ensure reliable operation, Aesculap recommends servicing the product at least once a year.

Service addresses

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

Email: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Other service addresses can be obtained from the address indicated above.

8. Troubleshooting

8.1 DURATI battery-powered shearing machine

Issue	Detection	Cause	Remedy
The DURATI battery-powered shearing machine does not start	Check switch position	Li-ion battery not loaded	Load Li-ion battery
	–	Li-ion battery defect	Insert new Li-ion battery
	–	Li-ion battery not inserted	Insert new Li-ion battery
DURATI battery-powered shearing machine has come to a stop	–	Li-ion battery deactivated through protective circuit	Deactivate and reactivate the control unit
	–	Li-ion battery is empty	Insert new Li-ion battery
DURATI battery-powered shearing machine does not load into the charging station	LED indicators do not light up	–	see Charger and Li-ion battery

8.2 Charger and Li-ion battery

Issue	Detection	Cause	Remedy
Charger not working	LED indicators do not light up	Mains power cord not plugged in	Plug mains power cord into the device socket on the charger and into the socket of the mains power supply
		Li-ion battery not loaded	Replace mains power cord
		Charger defect	Send product to manufacturer for repair

DURATI battery-powered shearing machine

Issue	Detection	Cause	Remedy
Li-ion battery cannot be loaded	Li-ion battery in place, charge state indicator does not light up	Charger contacts dirty or damaged	Clean contacts in the charging bay, see Cleaning/Disinfection or send to manufacturer for repair
		Li-ion battery defect	Send Li-ion battery to manufacturer for repair
		Charger defect	Send charger to manufacturer for repair
		Excess temperature is detected in the Li-ion battery during charging	Remove Li-ion battery from charging bay, leave to cool and start the charging process again. If the problem occurs again, send battery to manufacturer for repair
		Charging fault or - Li-ion battery defect	Remove Li-ion battery from charging bay and repeat charging process, if necessary in another charging bay. If the problem occurs again Send Li-ion battery to manufacturer for repair

9. Technical Service

Modifications carried out on the equipment may result in loss of guarantee/warranty rights and forfeiture of applicable licenses.

Service addresses

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

Email: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Other service addresses can be obtained from the address indicated above.

10. Accessories/Replacement Parts

Art. no.	Design	Li-ion battery	Charging station	Accessories
XT434-xx / XT436-xx	Europe, Great Britain, USA, Australia	XT431	XT433	GT604800 Lubricator bottle

11. Technical Data

11.1 DURATI battery-powered shearing machine

Model	XT434-XX/XT436-XX
Stroke rate	3 300 rpm
Charging voltage/Output voltage	max. 7.4 V
Charging current/Output current	max. 1 A
Weight (with shearing head and battery)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

11.2 Charger

Model	XT433
Mains voltage ranges (Current intake)	100–240 V
Frequency	50–60 Hz
Charging voltage/Output voltage	max. 7.4 V
Charging current/Output current	max. 1 A
Weight including power supply	242 g
Quality marks	CE, UL

DURATI battery-powered shearing machine

11.3 Li-ion battery

Model	XT431
Cell type	Li
DC voltage	7.4 V
Capacity	approx. 2,850 mAh
Charging time	approx. 240 min

11.4 For EU countries only

	We hereby declare, under sole responsibility, that this product is in conformity with the following norms or norm-defining documents: EMC Directive – 2014/30/EU Low voltage directive (LVD) – 2014/35/EU Standards – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Safety of household and similar electrical appliances – general requirements – for hair shearing machines Aesculap Suhl GmbH
---	--

12. Disposal

Electric tools, accessories and packaging should be handed over for environmentally responsible recycling.

12.1 For EU countries only

	Do not throw electric tools in the domestic waste! According to European Directive 2012/19/EU on old electrical and electronic appliances and its implementation in national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for environmentally responsible recycling.
---	---

12.2 Li-ion batteries

Do not dispose of batteries in domestic waste, fire or water. Defective or used batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly way according to Directive 2006/66/EG.



13. Two year guarantee

Dear Customer,

Many thanks for choosing one of our products.

For decades, the name Aesculap has stood for proven quality and first-class service. We are known to provide innovative, high-performance products for our customers. Aesculap manufactures high-quality devices and can assure you that it uses high-quality materials and careful manufacturing processes. We would like to point out to you that we are not liable for defects in our products, if these are caused by improper use, normal wear or are caused by the product being improperly used or if inappropriate or not properly functioning third-party products are used.

Material defects that do not affect or only negligibly affect the value or function of the product are also excluded from our warranty.

If we are liable under our warranty, we reserve the right to repair or replace the product.

Akku-Schermaschine DURATI

Legende

- 1 Scherkopfhalter
- 2 Akku-Schermaschine DURATI
- 3 Akku-Entriegelung
- 4 Ladegerät
- 5 Netzanschlussleitung (mit Gerätestecker)
- 6 Ladeschacht (für Li-Ionen-Akku)
- 7 Li-Ionen-Akku
- 8 Ladezustandsanzeige (für Akku-Schermaschine DURATI)
- 9 Ladezustandsanzeige (für Li-Ionen-Akku)
- 10 Ladeschacht (für Akku-Schermaschine DURATI)
- 11 Ein-/Ausschalter
- 12 Scherkopf
- 13 Scherkopf-Entriegelung
- 14 Netzteil (Ladegerät)
- 15 Adapter
- 16 Verriegelung (Adapter)

	Gebrauchsanweisung einhalten
	Kennzeichnung von Elektro- und Elektronikgeräten entsprechend Richtlinie 2012/19/EU (WEEE), siehe Entsorgung

Inhaltsverzeichnis

1.	Sichere Handhabung	17
2.	Gerätebeschreibung	18
2.1	Lieferumfang	18
2.2	Zum Betrieb erforderliche Komponenten	18
2.3	Verwendungszweck Akku-Schermaschine DURATI	18
2.4	Verwendungszweck Ladegerät XT433/ Li-Ionen-Akku XT431	18
2.5	Funktionsweise Akku-Schermaschine DURATI	18

2.6	Funktionsweise Ladegerät XT433/Li-Ionen-Akku XT431	18
2.6.1	Ladeprinzip	19
2.6.2	Ladezeit	19
3.	Vorbereiten und Aufstellen	19
4.	Arbeiten mit der Akku-Schermaschine DURATI, dem Ladegerät XT433/Li-Ionen-Akku XT431	20
4.1	Bereitstellen	20
4.1.1	Zubehör anschließen	20
4.1.2	Scherkopf aufstecken	20
4.1.3	Adapter an Netzteil des Ladegeräts montieren	21
4.1.4	Ladegerät anschließen/Li-Ionen-Akku laden	21
4.2	Funktionsprüfung Akku-Schermaschine DURATI	22
4.3	Funktionsprüfung Ladegerät	22
4.4	Handhabung Scherkopf	22
4.4.1	Schneidplatte schleifen	22
4.4.2	Scherkopf austauschen	22
4.4.3	Scherkopf ölen	23
4.4.4	Li-Ionen-Akku austauschen	23
5.	Aufbereitung	23
5.1	Reinigung/Desinfektion	24
5.2	Kontrolle, Pflege und Prüfung	24
6.	Wartung	24
7.	Fehler erkennen und beheben	25
7.1	Akku-Schermaschine DURATI	25
7.2	Ladegerät und Li-Ionen-Akku	25
8.	Technischer Service	27
9.	Zubehör/Ersatzteile	27
10.	Technische Daten	28
10.1	Akku-Schermaschine DURATI	28
10.2	Ladegerät	28
10.3	Li-Ionen-Akku	28
10.4	Konformitätserklärung	28
11.	Entsorgung	28
11.1	Nur für EU-Länder	28
11.2	Li-Ionen-Akkus	29
12.	2 Jahre Gewährleistung	29

1. Sichere Handhabung



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!

- Produkt nicht öffnen (hiervon ausgenommen ist der Akku-Wechsel).



WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Nach ausgedehntem Gebrauch können die Scherköpfe heiß werden.

- Scherköpfe nach Gebrauch nicht berühren.
- Scherköpfe nach Gebrauch abkühlen lassen.

- Vor der Anwendung des Produkts Funktionsfähigkeit und ordnungsgemäßen Zustand prüfen.
- Ladegerät und Li-Ionen-Akkus bei Raumtemperatur aufbewahren.
- Ladegerät und Li-Ionen-Akkus trocken halten.
- Vor dem ersten Einsatz Li-Ionen-Akkus aufladen.
- „Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)“ beachten.
- Um Schäden durch unsachgemäßen Aufbau oder Betrieb zu vermeiden und die Gewährleistung und Haftung nicht zu gefährden:
 - Produkt nur gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
 - Sicherheitsinformationen und Instandhaltungshinweise einhalten.
 - Zubehör, das nicht in der Gebrauchsanweisung erwähnt wird, nur mit Zustimmung des Herstellers verwenden.

- Produkt und Zubehör nur von Personen betreiben und anwenden lassen, die die erforderliche Ausbildung, Kenntnis oder Erfahrung haben.
- Gebrauchsanweisung für den Anwender zugänglich aufbewahren.
- Gültige Normen einhalten.
- Sicherstellen, dass die elektrische Installation des Raums den IEC-Anforderungen entspricht.
- Netzverbindungen durch Ziehen am Gerätestecker lösen, nie durch Ziehen am Kabel.
- Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen.
- Kein beschädigtes oder defektes Produkt verwenden. Beschädigtes Produkt sofort aussortieren.

Hinweis

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Reinigung und Wartung des Geräts nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchführen lassen.

Akku-Schermaschine DURATI

2. Gerätebeschreibung

2.1 Lieferumfang

Bezeichnung	Art.-Nr.
Akku-Schermaschine DURATI	XT434-XX/ XT436-XX
Li-Ionen-Akku	XT431
Ladegerät	XT433
Netzanschlussleitung (mit Gerätestecker)	siehe Zubehör/ Ersatzteile
Gebrauchsanweisung	TA015445

Hinweis

Der Scherkopf GT330 #10 der Akku-Schermaschine DURATI ist im Lieferumfang enthalten. Je nach Anwendung können verschiedene Scherköpfe eingesetzt werden!

2.2 Zum Betrieb erforderliche Komponenten

- Akku-Schermaschine DURATI
- Scherkopf
- Ladegerät
- Netzanschlussleitung (mit Gerätestecker)
- Li-Ionen-Akku

2.3 Verwendungszweck Akku-Schermaschine DURATI

Hinweis

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Menschen- und Tierhaaren vorgesehen.

Die Akku-Schermaschine DURATI wird zum Scheren von Menschen und Kleintieren verwendet.

Die Akku-Schermaschine DURATI muss je nach Anwendung mit einem Scherkopf eingesetzt werden.

2.4 Verwendungszweck Ladegerät XT433/Li-Ionen-Akku XT431

Das Ladegerät XT433 wird zum Laden der Akku-Schermaschine DURATI und dem Li-Ionen-Akku eingesetzt. Für beide Komponenten gibt es je einen Ladeschacht.

2.5 Funktionsweise Akku-Schermaschine DURATI

Die Akku-Schermaschine DURATI wird mit dem Ein-/Ausschalter nach oben eingeschaltet und nach unten ausgeschaltet.

2.6 Funktionsweise Ladegerät XT433/Li-Ionen-Akku XT431

Das Ladegerät XT433 ist für einen Spannungsbereich von 100 V bis 240 V und von 50 Hz bis 60 Hz konzipiert.

Zur Herstellung der Betriebsbereitschaft wird das Ladegerät XT433 mit dem Netzstecker an das Versorgungsnetz angeschlossen.

Das Ladegerät XT433 verfügt über zwei Ladeschächte. Im vorderen Ladeschacht wird die Akku-Schermaschine DURATI geladen und im hinteren der Li-Ionen-Akku.

Die Ladeschächte sind der jeweiligen Ladezustandsanzeige an der Ladegerätefront zugeordnet.

Mit dem Einstecken eines Li-Ionen-Akkus in die Ladestation startet der Ladevorgang automatisch.

Die Ladezeit in den Ladeschächten hängt vom Ladezustand und der Kapazität der Li-Ionen-Akkus ab.

2.6.1 Ladeprinzip

Die Li-Ionen-Akkus werden mit konstanten Stromimpulsen aufgeladen.

Der Ladezustand des Li-Ionen-Akkus wird während der Aufladung überwacht. Durch die Überwachung der Ladekurve wird eine 100-%-Ladung ohne Überladung sichergestellt.

Zusätzlich werden die Akku-Temperatur und die Ladezeit überwacht.

Es ist immer nur ein Ladeschacht aktiv. Die Maschine (vorderer Ladeschacht), wird immer zuerst geladen. Danach erst wird geprüft, ob ein Akku im hinteren Ladeschacht steckt. Ist dies der Fall, wird der Akku geladen.

Steckt man einen Akku in den hinteren Ladeschacht, während eine Maschine im vorderen Ladeschacht geladen wird, blinkt die LED für den hinteren Ladeschacht einmal grün auf (Akku erkannt) und geht wieder aus, bis der Akku der Maschine im vorderen Ladeschacht geladen ist.

Erst dann startet der Ladevorgang für den Akku im hinteren Ladeschacht.

Das Ladegerät überwacht den Akkuzustand mit zwei Ladezustandsanzeigen.

LED-Anzeigen:

- blinkt grün: Akku wird geladen
 - leuchtet grün = Akku ist vollständig geladen
 - blinkt rot = Akku oder Ladestation defekt
- Produkt beim Hersteller instand setzen lassen.

2.6.2 Ladezeit

Bei Erreichen der maximalen Ladezeit wird der Ladevorgang abgebrochen.

Die Ladezeit beträgt ca. 240 min.

3. Vorbereiten und Aufstellen

Wenn die folgenden Vorschriften nicht beachtet werden, übernimmt Aesculap insoweit keinerlei Verantwortung.

- Beim Aufstellen und Betrieb des Produkts einhalten:
- die nationalen Installations- und Betreiber-Vorschriften,
 - die nationalen Vorschriften über Brand- und Explosionsschutz.
 - Anwendungshinweise gemäß IEC-/VDE-Bestimmungen.



Brand- und Explosionsgefahr!

- Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen.



Beeinträchtigung der Funktion oder Beschädigung des Produkts durch unsachgemäße Aufstellung!

- Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Nässe aussetzen.
- Lüftungsschlitze des Produkts nicht abdecken.
- Nennspannung zwischen 100 V bis 240 V und einem Netzfrequenzbereich von 50 Hz bis 60 Hz anschließen.
- Sicherstellen, dass die Netzsteckdose des Versorgungsnetzes, die zur Spannungsversorgung des Produkts genutzt wird, frei zugänglich ist.

Akku-Schermaschine DURATI

4. Arbeiten mit der Akku-Schermaschine DURATI, dem Ladegerät XT433/Li-Ionen-Akku XT431

4.1 Bereitstellen

4.1.1 Zubehör anschließen

Zubehörkombinationen, die nicht in der Gebrauchsanweisung erwähnt sind, dürfen nur verwendet werden, wenn sie ausdrücklich für die vorgesehene Anwendung bestimmt sind. Leistungsmerkmale sowie Sicherheitsanforderungen dürfen nicht nachteilig beeinflusst werden.

4.1.2 Scherkopf aufstecken



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch scharfe Schneidplatten!

- Scherkopf der Schermaschine DURATI vorsichtig behandeln.

Hinweis

Der Scherkopf GT330 #10 der Schermaschine DURATI ist im Lieferumfang enthalten. Je nach Anwendung können verschiedene Scherköpfe eingesetzt werden!

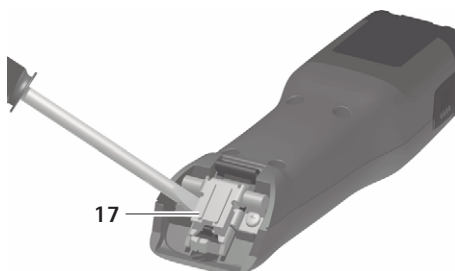


Abb. 1

- Bei geschlossenem Messerscharnier: Messerscharnier 17 mit Schraubendreher aufklappen, siehe Abb. 1.

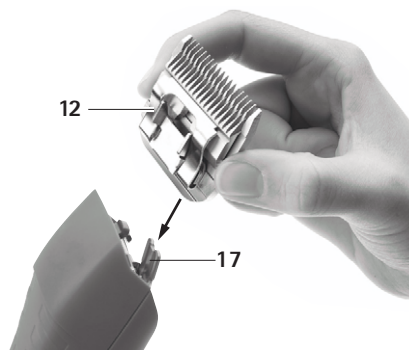


Abb. 2

- Scherkopf 12 auf geöffnetes Messerscharnier 17 stecken, siehe Abb. 2.
- Ein-/Aus-Schalter 11 drücken.
- Scherkopf 12 leicht in Richtung Schermaschine DURATI drücken, siehe Abb. 2. Scherkopf 12 rastet hörbar ein.
- Sicherstellen, dass der Scherkopf 12 korrekt auf der Schermaschine DURATI sitzt.

4.1.3 Adapter an Netzteil des Ladegeräts montieren

Ab Werk ist am Netzteil des Ladegeräts der Adapter für EU-Länder montiert.

Hinweis

Der USA-Adapter ist im Netzteil integriert. Der USA-Adapter kann ausgeklappt werden, wenn kein anderer Adapter am Netzteil montiert ist.

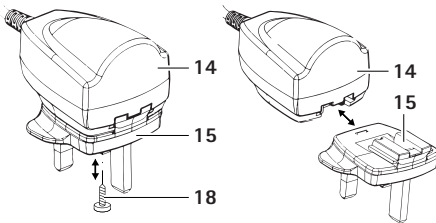


Abb. 3

Adapter EU/UK/AUS von Netzteil entfernen

- Fixierschraube 18 in Adapter 15 lösen, siehe Abb. 3.
- Verriegelung 16 drücken und Adapter 15 von Netzteil abnehmen.

Adapter EU/UK/AUS an Netzteil montieren

- Adapter 15 auf Netzteil 14 schieben, bis die Verriegelung 16 einrastet, siehe Abb. 3.
- Fixierschraube 18 in Adapter 15 schrauben.

4.1.4 Ladegerät anschließen/Li-Ionen-Akku laden



WARNUNG

Brandgefahr bei Kurzschluss der Pole durch Flüssigkeiten oder Metallteile!

- Li-Ionen-Akku nicht kurzschließen.



WARNUNG

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch beschädigte Li-Ionen-Akkus!

- Li-Ionen-Akkus vor dem Laden auf Beschädigungen prüfen.
- Beschädigte Li-Ionen-Akkus nicht verwenden oder aufladen.



VORSICHT

Verlust der Kapazität/Leistungsfähigkeit der entladenen Li-Ionen-Akkus durch längere Lagerung!

- Li-Ionen-Akku bei längerer Lagerung nur vollgeladen einlagern und einmal pro Monat nachladen.



VORSICHT

Zerstörung von Produkt, Ladeschacht oder Li-Ionen-Akku durch Stecken eines falschen Akkutyps in den Ladeschacht!

- Li-Ionen-Akkus nur in die dafür vorgesehenen Ladeschächte stecken.
- Li-Ionen-Akkus lagerichtig einstecken.

Hinweis

Vor dem Ladevorgang die Akku-Schermaschine DURATI ausschalten!

Hinweis

Die Li-Ionen-Akkus erwärmen sich leicht beim Ladevorgang.

Hinweis

Wenn nicht mit dem Ladegerät gearbeitet wird, muss die Netzanschlussleitung von der Steckdose ausgesteckt werden!

- Ladegerät 4 anschließen: Gerätestecker der Netzanschlussleitung 5 in Ladegerät 4 stecken.
- Netzstecker der Netzanschlussleitung 5 in Steckdose stecken.

Akku-Schermaschine DURATI

- Li-Ionen-Akku 7 in Ladeschacht 6 des Ladegeräts 4 stellen und aufladen.
- oder -
- Akku-Schermaschine DURATI 2 in Ladeschacht 10 des Ladegeräts 4 stellen und aufladen.
Ladezustandsanzeige 8 oder 9 blinkt grün.
Nach dem Ladevorgang leuchtet die Ladezustandsanzeige 8/9 grün auf und die Akku-Schermaschine DURATI 2 / der Li-Ionen-Akku 7 ist betriebsbereit.

4.2 Funktionsprüfung Akku-Schermaschine DURATI

- Sichtprüfung durchführen.
- Schalterstellung prüfen.
- Akku aufstecken, siehe Li-Ionen-Akku austauschen.
- Scherkopf korrekt aufstecken und ggf. ölen, siehe Handhabung Scherkopf.
- Geladenen Reserve-Li-Ionen-Akku bereithalten.
- Akku-Schermaschine DURATI vor Gebrauch reinigen, siehe Reinigung/Desinfektion.

4.3 Funktionsprüfung Ladegerät

- Sichtprüfung durchführen.
- Vor dem Anschluss des Produkts an das Versorgungsnetz:
 - Netzanschlussleitung 5 auf mögliche Beschädigung prüfen.
 - Produkt auf mögliche Beschädigungen prüfen (z. B. Kontakte der Ladeschächte auf verbogene Kontakte prüfen).
- Netzanschlussleitung 5 in Gerätestecker an der Ladestation stecken.
- Netzstecker in Steckdose des Versorgungsnetzes stecken.
- Li-Ionen-Akku 7 in Ladeschacht 6 des Ladegeräts 4 stellen und aufladen.
- oder -

- Akku-Schermaschine DURATI 2 in Ladeschacht 10 des Ladegeräts 4 stellen und aufladen.
Die Ladezustandsanzeige 8 oder 9 blinkt grün.
Nach dem Ladevorgang leuchtet die Ladezustandsanzeige 8/9 grün auf und die Akku-Schermaschine DURATI 2/der Li-Ionen-Akku 7 ist betriebsbereit.
Das Produkt ist betriebsbereit.

4.4 Handhabung Scherkopf

4.4.1 Schneidplatte schleifen

Hinweis

Zum Schleifen der Schneidplatte an den Technischen Service wenden, siehe Technischer Service.

4.4.2 Scherkopf austauschen



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch scharfe Schneidplatten!

- Scherkopf der Schermaschine DURATI vorsichtig behandeln.

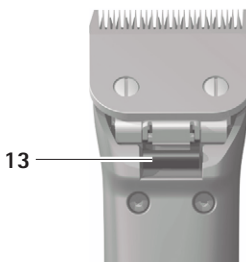


Abb. 4

- Ein-/Aus-Schalter 11 drücken, um Akku-Schermaschine DURATI auszuschalten.

- Scherkopf-Verriegelung 13 drücken, siehe Abb. 4.



Abb. 5

- Scherkopf 12 nach vorne aufklappen, siehe Abb. 5.
- Scherkopf 12 abnehmen.
- Aufgeklapptes Messerscharnier mit Pinsel reinigen.
- Scherkopf 12 auf Messerscharnier stecken.
- Ein-/Aus-Schalter 11 drücken.
- Scherkopf 12 leicht in Richtung Akku-Schermaschine DURATI drücken. Der Scherkopf 12 rastet hörbar ein.
- Sicherstellen, dass der Scherkopf 12 korrekt auf der Akku-Schermaschine DURATI sitzt.

4.4.3 Scherkopf ölen

- Mit weichem Lappen oder Pinsel obere und untere Schneidplatte reinigen. Dabei sicherstellen, dass die Lücken zwischen den Zähnen sauber sind.
- Obere und untere Schneidplatte leicht mit Spezialöl für Schneidköpfe GT604 einölen.

4.4.4 Li-Ionen-Akku austauschen

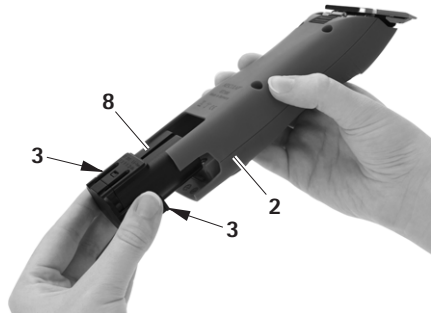


Abb. 6

- Akku-Schermaschine DURATI 2 halten und Akku-Entriegelungen 3 drücken.
- Li-Ionen-Akku 7 aus Akku-Schermaschine DURATI 2 herausziehen.
- Geladenen Li-Ionen-Akku 7 in Akku-Schermaschine DURATI 2 bis zum Anschlag einschieben. Die Akku-Schermaschine DURATI 2 ist betriebsbereit.

5. Aufbereitung



Beschädigung oder Zerstörung des Produkts durch maschinelle Reinigung/Desinfektion oder Sterilisation!

- Produkt nur manuell reinigen/desinfizieren.
- Produkt niemals sterilisieren.

Akku-Schermaschine DURATI

5.1 Reinigung/Desinfektion

Hinweis

Entsorgungs- und Hygienevorschriften einhalten!

Manuelle Reinigung/Desinfektion



GEFAHR

Stromschlag- und Brandgefahr!

- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen.
- Sicherstellen, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt.
- Nach der Reinigung/Desinfektion mindestens 1 Minute ablüften lassen.



VORSICHT

Schäden am Produkt durch falsche Reinigung oder falsches Reinigungsmittel!

- Für die Flächenreinigung handelsübliches Mittel verwenden.
- Produkt nie in Wasser oder Reinigungsmittel legen.
- Keine Flüssigkeit in die Ladeschächte einbringen.
- Kontakte in den Ladeschächten mit größter Sorgfalt reinigen.
- Gehäuse des Produkts mit einem flusenfreien Tuch, das mit einem handelsüblichen Mittel zur Wischdesinfektion befeuchtet ist, abwischen.
- Bei Bedarf Rückstände des Reinigungs- und Desinfektionsmittels nach dessen Einwirkzeit mit einem in sauberem Wasser angefeuchteten, flusenfreien Tuch abwischen.
- Zum Trocknen sauberes, flusenfreies Tuch verwenden.
- Kontakte in den Ladeschächten mit Isopropanol bzw. Äthylalkohol und einem Wattestäbchen reinigen. Keine korrosionsfördernden Chemikalien verwenden.
- Falls nötig, Reinigung/Desinfektion wiederholen.

5.2 Kontrolle, Pflege und Prüfung

- Produkt auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Produkt nach jeder Reinigung und Desinfektion prüfen auf: Sauberkeit, Funktion und Beschädigung.
- Scherkopf bei Bedarf ölen, siehe Scherkopf ölen.
- Produkt auf Beschädigungen, unregelmäßige Laufgeräusche, übermäßige Erwärmung oder zu starke Vibration prüfen.
- Scherkopf auf abgebrochene, beschädigte und stumpfe Schneiden kontrollieren.
- Beschädigtes Produkt sofort aussortieren.

6. Wartung

Um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, empfiehlt Aesculap eine Wartung pro Jahr.

Service-Adressen

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Weitere Service-Adressen erfahren Sie über die oben genannte Adresse.

7. Fehler erkennen und beheben

7.1 Akku-Schermaschine DURATI

Störung	Erkennung	Ursache	Behebung
Akku-Schermaschine DURATI läuft nicht an	Schalter-Stellung prüfen	Li-Ionen-Akku nicht geladen	Li-Ionen-Akku laden
	–	Li-Ionen-Akku defekt	Neuen Li-Ionen-Akku einsetzen
	–	Li-Ionen-Akku nicht eingesetzt	Neuen Li-Ionen-Akku einsetzen
Akku-Schermaschine DURATI bleibt stehen	–	Li-Ionen-Akku durch Schutzschaltung abgeschaltet	Schalter aus- und wieder einschalten
	–	Li-Ionen-Akku ist leer	Neuen Li-Ionen-Akku einsetzen
Akku-Schermaschine DURATI lädt nicht in der Ladestation	LED-Anzeigen leuchten nicht	–	siehe Ladegerät und Li-Ionen-Akku

7.2 Ladegerät und Li-Ionen-Akku

Störung	Erkennung	Ursache	Behebung
Ladegerät ohne Funktion	LED-Anzeigen leuchten nicht	Netzanschlussleitung nicht eingesteckt	Netzanschlussleitung in Gerätestecker am Ladegerät und in die Steckdose des Versorgungsnetzes stecken
		Netzanschlussleitung defekt	Netzanschlussleitung austauschen
	Li-Ionen-Akku nicht geladen	Ladegerät defekt	Produkt beim Hersteller instand setzen lassen

Akku-Schermaschine DURATI

Störung	Erkennung	Ursache	Behebung
Li-Ionen-Akku wird nicht geladen	Li-Ionen-Akku gesteckt, Ladezustandsanzeige leuchtet nicht	Kontakte des Ladegeräts verschmutzt oder beschädigt	Kontakte im Ladeschacht reinigen, siehe Reinigung/Desinfektion oder beim Hersteller instand setzen lassen
		Li-Ionen-Akku defekt	Li-Ionen-Akku beim Hersteller instand setzen lassen
		Ladegerät defekt	Ladegerät beim Hersteller instand setzen lassen
		Während des Ladevorgangs wird im Li-Ionen-Akku eine Übertemperatur detektiert	Li-Ionen-Akku aus Ladeschacht entnehmen, abkühlen lassen und Ladevorgang neu starten. Bei erneuter Störung Akku beim Hersteller instand setzen lassen
		Ladestörung bzw. Li-Ionen-Akku defekt	Li-Ionen-Akku aus Ladeschacht entnehmen und Ladevorgang wiederholen, ggf. in einem anderen Ladeschacht. Bei erneuter Störung Li-Ionen-Akku beim Hersteller instand setzen lassen



8. Technischer Service

Modifikationen an der Ausrüstung können zu einem Verlust der Garantie-/Gewährleistungsansprüche sowie eventueller Zulassungen führen.

Service-Adressen

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Weitere Service-Adressen erfahren Sie über die oben genannte Adresse.

9. Zubehör/Ersatzteile

Art.-Nr.	Ausführung	Li-Ionen-Akku	Ladestation	Zubehör
XT434-xx / XT436-xx	Europa, Großbritannien, USA, Australien	XT431	XT433	GT604800 Ölflasche

Akku-Schermaschine DURATI

10. Technische Daten

10.1 Akku-Schermaschine DURATI

Gerätetyp	XT434-XX/XT436-XX
Hubzahl	3 300 1/min
Lade-/Ausgangsspannung	max. 7,4 V
Lade-/Ausgangsstrom	max. 1 A
Gewicht (mit Scherkopf und Akku)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

10.2 Ladegerät

Gerätetyp	XT433
Netzspannungsbereiche (Stromaufnahme)	100–240 V
Frequenz	50–60 Hz
Lade-/Ausgangsspannung	max. 7,4 V
Lade-/Ausgangsstrom	max. 1 A
Gewicht inkl. Netzteil	242 g
Prüfzeichen	CE, UL

10.3 Li-Ionen-Akku

Gerätetyp	XT431
Zellentyp	Li
Gleichspannung	7,4 V
Kapazität	ca. 2 850 mAh
Ladezeit	ca. 240 min

10.4 Konformitätserklärung

	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EMV-Richtlinie – 2014/30/EU Niederspannungsrichtlinie (LVD) – 2014/35/EU Normen – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – allgemeine Anforderungen – für Haarschneidemaschinen Aesculap Suhl GmbH
---	--

11. Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

11.1 Nur für EU-Länder

	Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
---	---

11.2 Li-Ionen-Akkus

Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder Wasser werfen. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß der Richtlinie 2006/66/EG gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

12. 2 Jahre Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben.

Der Name Aesculap steht seit Jahrzehnten für geprüfte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative und leistungsfähige Produkte. Aesculap stellt hochwertige Geräte her und sichert Ihnen die Verwendung hochwertigen Materials und sorgfältiger Herstellung zu. Gerne möchten wir Sie darauf hinweisen, dass wir für Sachmängel unserer Produkte nicht haften, wenn diese durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder dadurch entstehen, dass das Produkt unsachgemäß verwendet wird oder nicht passende oder nicht einwandfrei funktionierende Fremdprodukte eingesetzt werden.

Ebenfalls ausgenommen sind Sachmängel, die den Wert oder die Funktion nicht oder nur unerheblich beeinflussen.

Sollten wir im Rahmen unserer Gewährleistung haften, behalten wir uns vor, das Produkt zu reparieren oder auszutauschen.

Tondeuse à accu DURATI

Légende

- 1 Support de tête de tonte
- 2 Tondeuse à accu DURATI
- 3 Déverrouillage de l'accu
- 4 Chargeur
- 5 Câble d'alimentation électrique (avec fiche côté appareil)
- 6 Compartiment de recharge (pour accu Li-ion)
- 7 Accu Li-ion
- 8 Indicateur d'état de charge (pour tondeuse à accu DURATI)
- 9 Indicateur d'état de charge (pour accu Li-ion)
- 10 Compartiment de recharge (pour tondeuse à accu DURATI)
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt
- 12 Tête de tonte
- 13 Déverrouillage de la tête de rasage
- 14 Bloc d'alimentation (chargeur)
- 15 Adaptateur
- 16 Verrouillage (adaptateur)

	Respecter le mode d'emploi
	Marquage des appareils électriques et électroniques conformément à la directive 2012/19/UE (DEEE), voir Sort de l'appareil usagé

Sommaire

1. Manipulation sûre31
2. Description de l'appareil32
- 2.1 Composition de la livraison32
- 2.2 Composants nécessaires à l'utilisation32
- 2.3 Champ d'application de la tondeuse à accu DURATI32
- 2.4 Champ d'application chargeur XT433/accu Li-ion XT43132

- 2.5 Mode de fonctionnement de la tondeuse à accu DURATI32
- 2.6 Mode de fonctionnement chargeur XT433/accu Li-ion XT43132
- 2.6.1 Principe de mise en charge32
- 2.6.2 Temps de charge33
3. Préparation et installation33
4. Utilisation de la tondeuse à accu DURATI, du chargeur XT433/de l'accu Li-ion XT43134
- 4.1 Raccord des accessoires34
- 4.1.1 Raccordement des accessoires34
- 4.1.2 Montage de la tête de tonte34
- 4.1.3 Monter l'adaptateur sur le bloc d'alimentation du chargeur35
- 4.1.4 Recharge de l'accu Li-ion35
- 4.2 Contrôle de fonctionnement de la tondeuse à accu DURATI36
- 4.3 Contrôle du fonctionnement du chargeur36
- 4.4 Manipulation de la tête de tonte37
- 4.4.1 Affûtage des peignes37
- 4.4.2 Remplacement de la tête de tonte37
- 4.4.3 Huilage de la tête de tonte37
- 4.4.4 Remplacement de l'accu Li-ion38
5. Traitement38
- 5.1 Vérification, entretien et contrôle38
- 5.2 Vérification, entretien et contrôle39
6. Maintenance39
7. Identification et élimination des pannes40
- 7.1 Tondeuse à accu DURATI40
- 7.2 Chargeur et accu Li-ion40
8. Service Technique41
9. Accessoires/pièces de rechange42
10. Données techniques42
- 10.1 Tondeuse à accu DURATI42
- 10.2 Chargeur42
- 10.3 Accu Li-ion42
- 10.4 Déclaration de conformité43
11. Sort de l'appareil usagé43
- 11.1 Uniquement pour les pays de l'UE43
- 11.2 Accus Li-ion43
12. 2 ans de garantie43

1. Manipulation sûre



Danger de mort par électrocution!

- Ne pas ouvrir le produit (sauf pour le remplacement de l'accu).



Risque de brûlure!

Après une utilisation prolongée, les têtes de tonte peuvent chauffer.

- Ne pas toucher les têtes de tonte après utilisation.
- Laisser refroidir les têtes de tonte après utilisation.

- Vérifier le bon fonctionnement et le bon état du produit avant de l'utiliser.
- Conserver le chargeur et les accus Li-ion à température ambiante.
- Maintenir le chargeur et les accus Li-ion au sec.
- Charger les accus Li-ion avant la première utilisation.
- Respecter les "Consignes relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM)".
- Pour éviter les dommages provoqués par un montage ou une utilisation incorrects et ne pas remettre en cause les droits à prestations de garantie et la responsabilité :
 - N'utiliser ce produit que conformément au présent mode d'emploi.
 - Respecter les informations sur la sécurité et les consignes de maintenance.
 - N'utiliser les accessoires non mentionnés dans le mode d'emploi qu'avec l'accord du fabricant.

- Confier le fonctionnement et l'utilisation du produit et des accessoires uniquement à des personnes disposant de la formation, des connaissances ou de l'expérience requises.
- Le mode d'emploi doit être conservé en un lieu accessible à l'utilisateur.
- Respecter les normes en vigueur.
- Veiller à ce que l'installation électrique du local soit conforme aux prescriptions CEI.
- Toujours débrancher les connexions au réseau en tirant sur la fiche côté appareil et jamais en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser le produit dans des zones à risque d'explosion.
- Ne jamais utiliser un produit endommagé ou défectueux. Mettre immédiatement au rebut tout produit endommagé.

Remarque

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers qui en résultent.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser des enfants sans surveillance effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil.

Tondeuse à accu DURATI

2. Description de l'appareil

2.1 Composition de la livraison

Désignation	Réf.
Tondeuse à accu DURATI	XT434-XX/XT436-XX
Accu Li-ion	XT431
Chargeur	XT433
Câble d'alimentation électrique (avec fiche côté appareil)	voir Accessoires/pièces de rechange
Mode d'emploi	TA015445

Remarque

La tête de tonte GT330 #10 de la tondeuse à accu DURATI fait partie des éléments livrés. Selon l'application, différentes têtes de tonte peuvent être utilisées!

2.2 Composants nécessaires à l'utilisation

- Tondeuse à accu DURATI
- Tête de tonte
- Chargeur
- Câble d'alimentation électrique (avec fiche côté appareil)
- Accu Li-ion

2.3 Champ d'application de la tondeuse à accu DURATI

Remarque

L'appareil est uniquement conçu pour la tonte de cheveux et de poils d'animaux.

La tondeuse sans fil DURATI est utilisée pour tondre les cheveux et les poils de petits animaux.

La tondeuse à accu DURATI doit être utilisée avec une tête de tonte choisie en fonction de l'application.

2.4 Champ d'application chargeur XT433/accu Li-ion XT431

Le chargeur XT433 est utilisé pour charger la tondeuse à accu DURATI et l'accu Li-ion. Il possède un compartiment de recharge pour chacun des composants.

2.5 Mode de fonctionnement de la tondeuse à accu DURATI

La tondeuse à accu DURATI se met en marche en poussant l'interrupteur Marche/Arrêt vers le haut et s'arrête en poussant l'interrupteur vers le bas.

2.6 Mode de fonctionnement chargeur XT433/accu Li-ion XT431

Le chargeur XT433 est conçu pour une plage de tension secteur de 100 à 240 V et une fréquence de 50 à 60 Hz. Pour être prêt à fonctionner, le chargeur XT433 doit être raccordé au réseau d'alimentation électrique par la fiche secteur.

Le chargeur XT433 possède deux compartiments de recharge. Le compartiment avant sert à recharger la tondeuse à accu DURATI et le compartiment arrière à recharger l'accu Li-ion.

Les compartiments de recharge sont reliés à l'indicateur d'état de charge correspondant sur la face avant de l'appareil.

Le processus de recharge démarre automatiquement lorsqu'un accu Li-ion est placé dans la station de recharge.

La durée de recharge dans les compartiments de recharge dépend de l'état de charge et de la capacité des accus Li-ion.

2.6.1 Principe de mise en charge

Les accus Li-ion sont rechargés par des impulsions électriques constantes.

L'état de charge de l'accu Li-ion est surveillé pendant la recharge. La surveillance de la courbe de charge garantit une recharge à 100 % sans surcharge.

La température de l'accu et la durée de recharge sont également contrôlées.

Un seul compartiment de charge est actif à la fois. La machine (compartiment de charge avant) est toujours chargée en premier. Ensuite, il est d'abord vérifié si un accu est inséré dans le logement de charge arrière. Si c'est le cas, l'accu est chargé.

Si l'on insère un accu dans le compartiment de charge arrière tout en chargeant une machine dans le compartiment de charge avant, le voyant LED du compartiment de charge arrière s'allumera en vert (batterie détectée) et s'éteindra jusqu'à ce que la batterie de la machine soit chargée dans le compartiment de charge avant.

Ensuite, le processus de charge de l'accu commencera dans le compartiment de charge arrière.

Le chargeur permet de surveiller l'état de l'accu au moyen de deux indicateurs d'état de charge.

Indicateurs à DEL:

- clignote en vert = accu en cours de chargement
 - allumé en vert = accu totalement chargé
 - clignote en rouge = accu ou station de charge défectueux
- Faire réparer le produit chez le fabricant.

2.6.2 Temps de charge

Le processus de recharge est interrompu si le temps de charge maximum est atteint.

Le temps de charge est d'environ 240 min.

3. Préparation et installation

Aesculap n'assume aucune responsabilité lorsque les obligations suivantes ne sont pas respectées.

- Pour installer et faire fonctionner le produit, observer:
- les réglementations nationales relatives à l'installation et à l'exploitation,
 - les réglementations nationales relatives à la protection contre les incendies et les explosions.
 - les consignes d'utilisation conformément aux dispositions des normes CEI/VDE.



Risque d'incendie et d'explosion!

- Ne pas utiliser le produit dans des zones à risque d'explosion.



Risque de perturbation du fonctionnement ou d'endommagement du produit en cas d'installation impropre!

- Ne pas soumettre le produit au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.
- Ne pas recouvrir les fentes d'aération du produit.
- Raccorder l'appareil à un réseau d'alimentation électrique avec tension nominale comprise entre 100 et 240 V et plage de fréquence réseau de 50 à 60 Hz.
- S'assurer que la prise secteur utilisée pour l'alimentation électrique du produit est librement accessible.

Tondeuse à accu DURATI

4. Utilisation de la tondeuse à accu DURATI, du chargeur XT433/de l'accu li-ion XT431

4.1 Raccord des accessoires

4.1.1 Raccordement des accessoires

Les combinaisons d'accessoires non mentionnées dans le mode d'emploi ne peuvent être utilisées que si elles sont expressément prévues pour l'application projetée. Ceci ne doit pas porter préjudice aux caractéristiques de puissance ni aux exigences de sécurité.

4.1.2 Montage de la tête de tonte



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par les peignes acérés!

- Manipuler avec précautions la tête de tonte de la tondeuse DURATI.

Remarque

La tête de tonte GT330 #10 de la tondeuse DURATI fait partie des éléments livrés. Selon l'application, différentes têtes de tonte peuvent être utilisées!

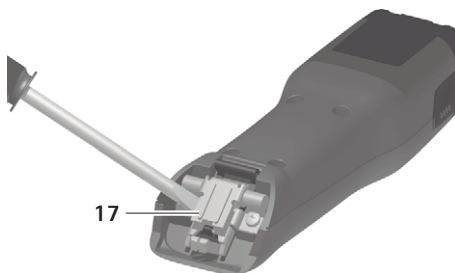


Fig. 1

- Lorsque la charnière de la lame est fermée: ouvrir la charnière de la lame 17 à l'aide d'un tournevis, voir Fig. 1.

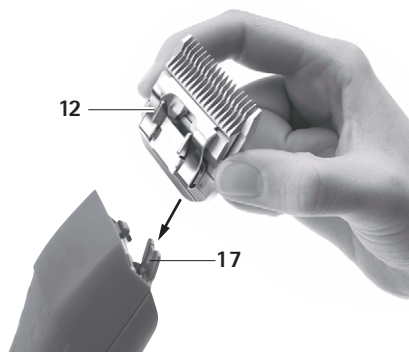


Fig. 2

- Enficher la tête de tonte 12 sur la charnière de lame ouverte 17, voir Fig. 2.
- Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt 11.
- Presser légèrement la tête de tonte 12 en direction de la tondeuse DURATI, voir Fig. 2.
La tête de tonte 12 s'encliquète de façon audible.
- Vérifier que la tête de tonte 12 est correctement placée sur la tondeuse DURATI.

4.1.3 Monter l'adaptateur sur le bloc d'alimentation du chargeur

D'usine, le bloc d'alimentation du chargeur est équipé de l'adaptateur pour les pays de l'UE.

Remarque

L'adaptateur USA est intégré dans le bloc d'alimentation. L'adaptateur USA peut être déplié si aucun autre adaptateur n'est monté sur le bloc d'alimentation.

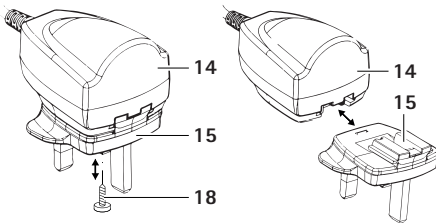


Fig. 3

Retirer l'adaptateur UE/UK/AUS du bloc d'alimentation

- Desserrer la vis de fixation 18 de l'adaptateur 15, voir Fig. 3.
- Enfoncer le verrouillage 16 et retirer l'adaptateur 15 du bloc d'alimentation.

Monter l'adaptateur UE/UK/AUS sur le bloc d'alimentation

- Pousser l'adaptateur 15 sur le bloc d'alimentation 14 jusqu'à ce que le verrouillage 16 s'enclenche, voir Fig. 3.
- Visser la vis de fixation 18 dans l'adaptateur 15.

4.1.4 Recharge de l'accu li-ion



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie en cas de court-circuit des pôles provoqué par un liquide ou des pièces métalliques!

- Ne pas court-circuiter l'accu Li-ion.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de dégâts matériels avec des accus Li-ion endommagés!

- Vérifier que les accus Li-ion sont intacts avant de les recharger.
- Ne pas utiliser ni recharger des accus Li-ion endommagés.



ATTENTION

Risque de perte de capacité ou de performance des accus Li-ion déchargés du fait d'un stockage prolongé!

- Ne stocker les accus Li-ion pendant une période prolongée qu'entièrement rechargés et les recharger une fois par mois.



ATTENTION

Risque de détérioration irrémédiable du produit, du compartiment de recharge ou de l'accu Li-ion en cas d'insertion d'un type d'accu inadapté dans le compartiment de recharge!

- N'insérer les accus Li-ion que dans les compartiments de recharge prévus à cet effet.
- Insérer les accus Li-ion dans la bonne position.

Tondeuse à accu DURATI

Remarque

Avant le processus de recharge, éteindre la tondeuse à accu DURATI!

Remarque

Les accus Li-ion chauffent légèrement pendant le processus de recharge.

Remarque

Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, le câble d'alimentation électrique doit être débranché!

- Raccorder le chargeur 4: enfoncer la prise d'alimentation du câble d'alimentation électrique 5 dans le chargeur 4.
- Enfoncer la fiche secteur du câble d'alimentation électrique 5 dans la prise secteur.
- Placer l'accu Li-ion 7 dans le compartiment de recharge 6 du chargeur 4 et le recharger.
- ou -
- Placer la tondeuse à accu DURATI 2 dans le compartiment de recharge 10 du chargeur 4 et la recharger.
L'indicateur d'état de charge 8 ou 9 clignote en vert.
Après le processus de charge, l'indicateur d'état de charge 8/9 s'allume en vert et la tondeuse à accu DURATI 2 / l'accu Li-ion 7 sont prêts à fonctionner.

4.2 Contrôle de fonctionnement de la tondeuse à accu DURATI

- Effectuer un contrôle visuel.
- Contrôler la position de l'interrupteur.
- Mettre l'accu en place, voir Remplacement de l'accu Li-ion.
- Placer correctement la tête de tonte et la huiler si nécessaire, voir Manipulation de la tête de tonte.
- Tenir en réserve un accu Li-ion chargé.
- Nettoyer la tondeuse à accu DURATI avant utilisation, voir Vérification, entretien et contrôle.

4.3 Contrôle du fonctionnement du chargeur

- Effectuer un contrôle visuel.
- Avant de brancher le produit au réseau d'alimentation électrique:
 - Contrôler l'absence d'éventuelles détériorations sur le câble d'alimentation électrique 5.
 - Contrôler l'absence de détériorations sur le produit (par exemple contacts tordus dans les compartiments de recharge).
- Ficher le câble d'alimentation électrique 5 dans la prise de la station de recharge.
- Brancher la fiche secteur dans la prise du réseau d'alimentation électrique.
- Placer l'accu Li-ion 7 dans le compartiment de recharge 6 du chargeur 4 et le recharger.
- ou -
- Placer la tondeuse à accu DURATI 2 dans le compartiment de recharge 10 du chargeur 4 et la recharger.

L'indicateur d'état de charge 8 ou 9 clignote en vert.

Après le processus de charge, l'indicateur d'état de charge 8/9 s'allume en vert et la tondeuse à accu DURATI 2 / l'accu Li-ion 7 sont prêts à fonctionner. Le produit est prêt à fonctionner.

4.4 Manipulation de la tête de tonte

4.4.1 Affûtage des peignes

Remarque

Pour l'affûtage des peignes, s'adresser au Service technique, voir Service Technique.

4.4.2 Remplacement de la tête de tonte



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par les peignes acérés!

- Manipuler avec précautions la tête de tonte de la tondeuse DURATI.

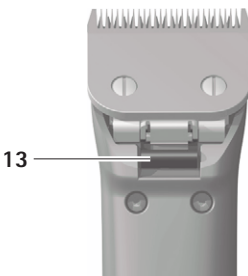


Fig. 4

- Pour éteindre la tondeuse à accu DURATI, actionner le commutateur 11.
- Presser le verrouillage de tête de tonte 13, voir Fig. 4.



Fig. 5

- Déployer la tête de tonte 12 vers l'avant, voir Fig. 5.
- Retirer la tête de tonte 12.
- Nettoyer la charnière de lame ouverte avec un pinceau.
- Ficher la tête de tonte 12 sur la charnière de lame.
- Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt 11.
- Presser légèrement la tête de tonte 12 en direction de la tondeuse DURATI.

La tête de tonte 12 s'encliquète de façon audible.

- Vérifier que la tête de tonte 12 est correctement placée sur la tondeuse à accu DURATI.

4.4.3 Huilage de la tête de tonte

- Nettoyer le contre-peigne et le peigne avec un chiffon doux ou un pinceau. Vérifier ce faisant que les espaces entre les dents sont propres.
- Huiler légèrement le contre-peigne et le peigne avec l'huile spéciale pour têtes de tonte GT604.

Tondeuse à accu DURATI

4.4.4 Remplacement de l'accu Li-ion

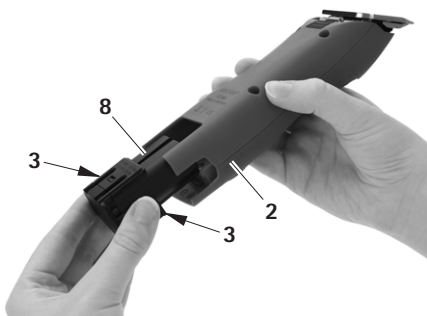


Fig. 6

- Tenir la tondeuse à accu DURATI 2 et appuyer sur le déverrouillage de l'accu 3.
- Retirer l'accu Li-ion 7 de la tondeuse à accu DURATI 2.
- Insérer l'accu Li-ion 7 chargé dans la tondeuse à accu DURATI 2 jusqu'à la butée.

La tondeuse à accu DURATI 2 est prête à l'emploi.

5. Traitement



ATTENTION

Risque d'endommagement ou de détérioration irréversible du produit par un nettoyage/une décontamination en machine ou par stérilisation!

- Ne nettoyer/désinfecter le produit que manuellement.
- Ne jamais stériliser le produit.

5.1 Vérification, entretien et contrôle

Remarque

Respecter les consignes d'hygiène et de mise au rebut!

Nettoyage/désinfection manuels



DANGER

Risque d'électrocution et d'incendie!

- Débrancher la fiche secteur avant le nettoyage.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.
- Laisser le produit s'aérer pendant au moins 1 minute après le nettoyage/la décontamination.



ATTENTION

Risque de détériorations sur le produit en cas de nettoyage impropre ou de produit de nettoyage/décontamination inadéquat!

- Utiliser un produit courant du commerce pour le nettoyage des surfaces.
- Ne jamais plonger le produit dans de l'eau ou dans un produit nettoyant.
- Ne pas faire pénétrer de liquide dans les compartiments de recharge.
- Nettoyer avec le plus grand soin les contacts dans les compartiments de recharge.
- Essuyer le boîtier du produit avec un chiffon non pelucheux imbibé d'un produit courant du commerce pour la désinfection par essuyage.
- Si nécessaire, éliminer les résidus du produit de nettoyage et de désinfection à la fin de la durée d'action de celui-ci avec un chiffon non pelucheux humidifié à l'eau propre.

- 
- Pour le séchage, utiliser un chiffon propre non pelucheux.
 - Nettoyer les contacts dans les compartiments de recharge avec un coton-tige imbibé d'isopropanol ou d'alcool éthylique. Ne pas utiliser de produits chimiques favorisant la corrosion.
 - Si nécessaire, répéter le nettoyage/la désinfection.

5.2 Vérification, entretien et contrôle

- Laissez refroidir le produit à la température ambiante.
- Avant chaque procédure de nettoyage et de désinfection, contrôler le produit et vérifier sa propreté, son bon état de fonctionnement et l'absence de dommage.
- Huiler la tête de tonte si nécessaire, voir Huilage de la tête de tonte.
- Contrôler sur le produit l'absence de détériorations, de bruits de fonctionnement irréguliers, d'échauffement excessif et de trop fortes vibrations.
- Vérifier que les tranchants de la tête de tonte ne sont pas cassés, endommagés ou émoussés.
- Mettre immédiatement au rebut tout produit endommagé.

6. Maintenance

Pour garantir un fonctionnement fiable, Aesculap recommande une maintenance par an.

Adresses de service

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Allemagne

Téléphone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Pour obtenir d'autres adresses de service, contacter l'adresse ci-dessus.

Tondeuse à accu DURATI

7. Identification et élimination des pannes

7.1 Tondeuse à accu DURATI

Problème	Identification	Cause	Élimination
La tondeuse à accu DURATI ne démarre pas	Contrôler la position de l'interrupteur	Accu Li-ion non chargé	Charger l'accu Li-ion
	–	accu Li-ion défectueux	Insérer un nouvel accu Li-ion
	–	Accu Li-ion non inséré	Insérer un nouvel accu Li-ion
La tondeuse à accu DURATI s'arrête	–	Accu Li-ion mis en coupure par le disjoncteur de protection	Mettre l'interrupteur en position d'arrêt puis à nouveau en position de marche
	–	L'accu Li-ion est vide	Insérer un nouvel accu Li-ion
La tondeuse à accu DURATI ne se recharge pas dans la station de recharge	Les indicateurs à DEL ne s'allument pas	–	voir Chargeur et accu Li-ion

7.2 Chargeur et accu Li-ion

Problème	Identification	Cause	Élimination
Chargeur inopérant	Les indicateurs à DEL ne s'allument pas	Câble d'alimentation électrique non branché	du chargeur et le brancher dans la prise du réseau d'alimentation électrique.
		Accu Li-ion non chargé	Remplacer le câble d'alimentation électrique
		Chargeur défectueux	Faire réparer le produit chez le fabricant



Problème	Identification	Cause	Élimination
L'accu Li-ion ne se recharge pas	Accu Li-ion inséré, indicateur d'état de charge non allumé	Contacts du chargeur encrassés ou endommagés	Nettoyer les contacts dans le compartiment de recharge, voir Vérification, entretien et contrôle ou faire réparer chez le fabricant
		accu Li-ion défectueux	Faire réparer l'accu Li-ion chez le fabricant
		Chargeur défectueux	Faire réparer le chargeur chez le fabricant
		Une température excessive est détectée dans l'accu Li-ion pendant le processus de recharge	Retirer l'accu Li-ion du compartiment de recharge, le laisser refroidir et relancer le processus de recharge. En cas de nouveau dysfonctionnement, faire réparer l'accu chez le fabricant
		Perturbation du rechargement ou accu Li-ion défectueux	Retirer l'accu Li-ion du compartiment de recharge et répéter le processus de recharge, le cas échéant dans autre compartiment de recharge. En cas de nouveau dysfonctionnement Faire réparer l'accu Li-ion chez le fabricant

8. Service Technique

Les modifications effectuées sur les équipements peuvent entraîner une perte des droits à garantie de même que d'éventuelles autorisations.

Pour obtenir d'autres adresses de service, contacter l'adresse ci-dessus.

Adresses de service

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Allemagne
Téléphone: +49 (0) 8086 933-100
Fax: +49 (0) 8086 933-500
E-mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

Tondeuse à accu DURATI

9. Accessoires/pièces de rechange

Réf.	Version	Accu Li-ion	Station de recharge	Accessoires
XT434-xx/ XT436-xx	Europe, Grande-Bretagne, États-Unis, Australie	XT431	XT433	GT604800 Bouteille d'huile

10. Données techniques

10.2 Chargeur

10.1 Tondeuse à accu DURATI

Type d'appareil	XT434-XX/XT436-XX
Nombre d'oscillations	3 300 tr/min
Tension de mise en charge/ sortie	max. 7,4 V
Intensité de mise en charge/sortie	max. 1 A
Poids (avec tête de tonte et accu)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

Type d'appareil	XT433
Plage de tension secteur (courant absorbé)	100–240 V
Fréquence	50–60 Hz
Tension de mise en charge/ sortie	max. 7,4 V
Intensité de mise en charge/sortie	max. 1 A
Poids, adaptateur secteur incl.	242 g
Marquage de contrôle	CE, UL

10.3 Accu Li-ion

Type d'appareil	XT431
Type de pile rechargeable	Li
Tension continue	7,4 V
Capacité	env. 2 850 mAh
Temps de charge	env. 240 min

10.4 Déclaration de conformité

	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le présent produit est conforme aux normes et documents normatifs suivants: Directive CEM – 2014/30/EU Directive Basse Tension (LVD) – 2014/35/EU Normes – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – CEI 60335-2-8:2012 + A1:2015 – CEI 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Sécurité des appareils électriques pour usage domestique et similaire – prescriptions générales – pour les tondeuses à cheveux/pelage Aesculap Suhl GmbH
---	---

11. Sort de l'appareil usagé

Les appareils électriques, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.

11.1 Uniquement pour les pays de l'UE

 	Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers! Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.
--	---

11.2 Accus Li-ion

Ne pas jeter les accus avec les déchets ménagers, dans le feu ni dans l'eau. Les accus défectueux ou usés doivent être collectés, recyclés ou éliminés dans le respect de l'environnement conformément à la Directive 2006/66/CE.

12. 2 ans de garantie

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté l'un de nos produits.

La marque Aesculap est synonyme depuis des décennies de qualité contrôlée et de service remarquable. Nous offrons à nos clients des produits innovateurs et performants. Aesculap fabrique des appareils de qualité supérieure et vous garantit l'utilisation de matériaux de qualité supérieure ainsi qu'une fabrication soignée. Nous tenons à souligner que nous ne sommes pas responsables des défauts de nos produits s'ils résultent d'une utilisation incorrecte, d'une usure normale ou du fait que le produit est utilisé de manière inappropriée ou que des produits d'autres marques ne fonctionnant pas parfaitement ou non adéquats sont utilisés.

Les défauts qui n'influencent pas ou très peu la valeur ou le fonctionnement de l'appareil sont également exclus.

Si notre responsabilité est engagée dans le cadre de notre garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer le produit.

Esquiladora a batería DURATI

Leyenda

- 1 Soporte del cabezal de corte
- 2 Esquiladora a batería DURATI
- 3 Desbloqueo de la batería
- 4 Cargador
- 5 Cable de red (con conector para aparatos)
- 6 Compartimento de carga (batería de iones de litio)
- 7 Batería de iones de litio
- 8 Indicador del nivel de carga (para esquiladora a batería DURATI)
- 9 Indicador del nivel de carga (para batería de iones de litio)
- 10 Compartimento de carga (para esquiladora a batería DURATI)
- 11 Interruptor
- 12 Cabezal de corte
- 13 Desbloqueo del cabezal de corte
- 14 Fuente de alimentación (cargador)
- 15 Enroscar el adaptador
- 16 Bloqueo (adaptador)

	Respetar las instrucciones de uso
	Identificación de equipos eléctricos y electrónicos de acuerdo con la directiva 2012/19/UE (RAEE), ver Eliminación de residuos

Índice

1.	Manejo correcto	45
2.	Descripción del aparato	46
2.1	Volumen de suministro	46
2.2	Componentes necesarios para el uso del producto	46
2.3	Uso previsto de la esquiladora a batería DURATI	46
2.4	Uso previsto del cargador XT433/ batería de iones de litio XT431	46

2.5	Funcionamiento de la esquiladora a batería DURATI	46
2.6	Funcionamiento del cargador XT433/batería de iones de litio XT431	46
2.6.1	Principio de carga	47
2.6.2	Tiempo de carga	47
3.	Preparación e instalación	47
4.	Utilización de la esquiladora a batería DURATI , del cargador XT433 y de la batería de iones de litio XT431	48
4.1	Puesta a punto	48
4.1.1	Conexión de los accesorios	48
4.1.2	Colocación del cabezal de corte	48
4.1.3	Montar el adaptador en la fuente de alimentación del cargador	49
4.1.4	Conexión del cargador/Carga de la batería de iones de litio	49
4.2	Comprobación de funcionamiento de la esquiladora a batería DURATI	50
4.3	Prueba de funcionamiento del cargador	50
4.4	Manipulación del cabezal de corte	51
4.4.1	Afilado de la hoja de corte	51
4.4.2	Cambio del cabezal de corte	51
4.4.3	Lubricación del cabezal de corte	51
4.4.4	Cambio de la batería de iones de litio	52
5.	Trato y cuidado	52
5.1	Limpieza/desinfección	52
5.2	Control, conservación e inspección	53
6.	Mantenimiento	53
7.	Identificación y subsanación de fallos	54
7.1	Esquiladora a batería DURATI	54
7.2	Cargador y batería de iones de litio	54
8.	Servicio Técnico	55
9.	Accesorios/piezas de recambio	56
10.	Datos técnicos	56
10.1	Esquiladora a batería DURATI	56
10.2	Cargador	56
10.3	Batería de iones de litio	56
10.4	Declaración de conformidad	57
11.	Eliminación de residuos	57
11.1	Sólo para países de la UE	57
11.2	Baterías de iones de litio	57
12.	2 años de garantía	57

1. Manejo correcto



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- No abrir el producto (el cambio de compartimento de carga constituye una excepción).



ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras.

Tras un uso prolongado, los cabezales de afeitados pueden estar calientes.

- No tocar los cabezales de corte después de su uso.
- Dejar que los cabezales de corte se enfríen tras el uso.

- Antes de utilizar el producto, comprobar que funcione y que se encuentre en perfecto estado.
- Almacenar el cargador y la batería de iones de litio a temperatura ambiente.
- Mantener secos el cargador y la batería de iones de litio.
- Cargar las baterías de iones de litio antes de utilizarlas por primera vez.
- Respetar las "Instrucciones sobre compatibilidad electromagnética (CEM)".
- Para evitar daños causados por un montaje o uso inadecuados y conservar así los derechos de garantía y responsabilidad del fabricante:
 - Utilizar el producto sólo conforme a las presentes instrucciones de uso.
 - Respetar la información sobre las medidas de seguridad y las instrucciones de mantenimiento.

– Los accesorios que no se incluyan en las instrucciones de manejo se utilizarán sólo con autorización expresa del fabricante.

- La aplicación y el uso del producto y de los accesorios debe confiarse exclusivamente a personal con la formación requerida para ello o que disponga de los conocimientos o experiencia necesarios.
- Conservar las instrucciones en un lugar accesible para el operario.
- Cumplir con las normas vigentes.
- Asegurarse de que la instalación eléctrica de la sala cumpla con los requisitos IEC.
- Para desconectar el aparato de la red, tirar del enchufe, nunca del cable.
- No utilizar el producto en lugares expuestos a peligro de explosión.
- No utilizar productos dañados o defectuosos. Retirar inmediatamente el producto si está dañado.

Nota

El aparato puede ser utilizado tanto por niños a partir de 8 años como por personas cuyas capacidades mentales, sensoriales o físicas estén disminuidas, así como por personas con falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban instrucción supervisada o en materia de seguridad y entiendan los riesgos que su uso conlleva.

- Prohibido que los niños jueguen con el aparato.
- Prohibido que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

Esquiladora a batería DURATI

2. Descripción del aparato

2.1 Volumen de suministro

Denominación	Nº ref.
Esquiladora a batería DURATI	XT434-XX/XT436-XX
Batería de iones de litio	XT431
Cargador	XT433
Cable de red (con conector para aparatos)	ver Accesorios/ piezas de recambio
Instrucciones de uso	TA015445

Nota

El cabezal de corte GT330 #10 de la esquiladora a batería DURATI se incluye en el volumen de suministro. Se pueden utilizar distintos cabezales de corte en función de la aplicación.

2.2 Componentes necesarios para el uso del producto

- Esquiladora a batería DURATI
- Cabezal de corte
- Cargador
- Cable de red (con conector para aparatos)
- Batería de iones de litio

2.3 Uso previsto de la esquiladora a batería DURATI

Nota

El dispositivo solo está destinado a cortar pelo de personas y animales.

La esquiladora con batería DURATI se emplea para cortar el pelo de personas y animales pequeños.

La esquiladora a batería DURATI se debe utilizar con un cabezal de corte adecuado en función de la aplicación.

2.4 Uso previsto del cargador XT433/ batería de iones de litio XT431

El cargador XT433 utiliza para cargar la esquiladora a batería DURATI y la batería de iones de litio. Existe un compartimento de carga específico para cada componente.

2.5 Funcionamiento de la esquiladora a batería DURATI

La esquiladora a batería DURATI se enciende deslizando el interruptor de encendido/apagado hacia arriba y se apaga deslizándolo hacia abajo.

2.6 Funcionamiento del cargador XT433/batería de iones de litio XT431

El cargador XT433 ha sido diseñado para un rango de tensión de 100 V a 240 V y unas frecuencias de 50 Hz a 60 Hz.

Para que el cargador XT433 funcione se debe conectar a la red eléctrica con el enchufe de red.

El cargador XT433 dispone de dos compartimentos de carga. En el compartimento delantero se carga la esquiladora a batería DURATI y en el interior la batería de iones de litio.



Cada compartimento de carga tiene asignado su cuadro indicador de nivel de carga correspondiente en el frontal del cargador.

El proceso de carga se inicia automáticamente después de introducir una batería de iones de litio en la estación de carga.

El tiempo que tardan en cargarse las baterías en los compartimentos va en función del nivel de carga y de la capacidad de las baterías.

2.6.1 Principio de carga

La carga de la batería de iones de litio se realiza por medio de impulsos de corriente constantes.

El cargador controla el nivel de carga de la batería de iones de litio mientras ésta se carga. Con la vigilancia del nivel de carga se garantiza la carga completa sin que se produzca una sobrecarga.

El equipo vigila asimismo la temperatura de la batería y el tiempo de carga.

Solo está activo un compartimento de carga. La máquina (compartimento delantero) se carga siempre primero. A continuación, se comprueba si la batería está introducida en el compartimento de carga trasero. En este caso, se cargará la batería.

Si se introduce la batería en el compartimento de carga trasero mientras la máquina se está cargando en el delantero, parpadeará el LED del compartimento de carga trasero en verde (batería detectada) y se volverá a apagar hasta que se haya cargado la máquina en el compartimento de carga delantero.

Solo entonces se iniciará el proceso de carga de la batería en el compartimento de carga trasero.

El cargador realiza la vigilancia del nivel de carga de la batería por medio de dos indicadores.

Indicadores LED:

- Parpadea en verde: la batería se está cargando
 - Se ilumina en verde = la batería está completamente cargada
 - Parpadea en rojo = batería o estación de carga defectuosa
- Encargar al fabricante la reparación del producto.

2.6.2 Tiempo de carga

Una vez agotado el tiempo de carga, se interrumpe el proceso de carga.

El tiempo de carga es de unos 240 minutos.

3. Preparación e instalación

Si no se observan las normas siguientes, Aesculap declina cualquier responsabilidad.

- Al instalar y poner en funcionamiento el producto, deberán respetarse:
- los reglamentos de instalación y operación vigentes a nivel nacional,
 - y las directrices vigentes a nivel nacional para la prevención de explosiones e incendios.
 - Instrucciones de utilización según las normas IEC/VDE.



PELIGRO

Peligro de incendio y de explosión.

- No utilizar el producto en lugares expuestos a peligro de explosión.



ATENCIÓN

El producto no funcionará bien o se dañará si no coloca en el lugar adecuado.

- No exponer el producto a la radiación directa del sol ni a la humedad.
- No cubrir las ranuras de ventilación del producto.
- Conectar el producto a redes con una tensión nominal de 100 V a 240 V y un rango de frecuencias de 50 Hz a 60 Hz.
- Asegurarse de que la toma de corriente de la red utilizada para la alimentación del producto se encuentre accesible.

Esquiladora a batería DURATI

4. Utilización de la esquiladora a batería DURATI , del cargador XT433 y de la batería de iones de litio XT431

4.1 Puesta a punto

4.1.1 Conexión de los accesorios

Las combinaciones de accesorios no mencionadas en las instrucciones de manejo sólo podrán utilizarse si se indica expresamente que son adecuadas para la utilización prevista. No deben influir negativamente en las características de rendimiento ni los requisitos de seguridad.

4.1.2 Colocación del cabezal de corte



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por el filo cortante de las hojas de corte.

- Manipular con cuidado el cabezal de corte de la esquiladora DURATI.

Nota

El cabezal de corte GT330 #10 de la esquiladora DURATI se incluye en el volumen de suministro. Se pueden utilizar distintos cabezales de corte en función de la aplicación.

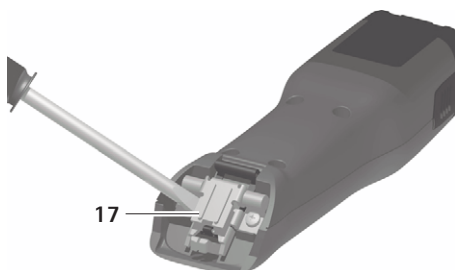


Fig. 1

- Con la bisagra de cabezal cerrada: abrir la bisagra de cabezal 17 con un destornillador, ver Fig. 1.

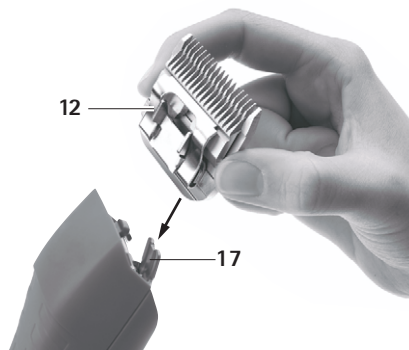


Fig. 2

- Conectar el cabezal de corte 12 a la bisagra del cabezal abierta 17, ver Fig. 2.
- Accionar el interruptor 11.
- Empujar suavemente el cabezal de corte 12 hacia la esquiladora DURATI, ver Fig. 2.
El cabezal de corte 12 se enclava de forma audible.
- Comprobar que el cabezal de corte 12 se asienta correctamente en la esquiladora DURATI.

4.1.3 Montar el adaptador en la fuente de alimentación del cargador

La fuente de alimentación del cargador del adaptador para países de la UE viene montado de fábrica.

Nota

El adaptador USA está integrado en la fuente de alimentación. El adaptador USA se puede cerrar si no hay otro adaptador montado en la fuente de alimentación.

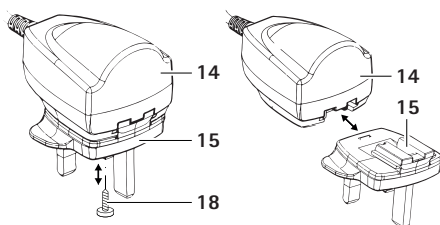


Fig. 3

Retirar el adaptador UE/UK/AUS de la fuente de alimentación

- Soltar el tornillo de fijación 18 del adaptador 15, ver Fig. 3.
- Presionar el bloqueo 16 y quitar el adaptador 15 la fuente de alimentación.

la fuente de alimentación

- Deslizar el adaptador 15 sobre la fuente de alimentación 14 hasta que encaje el bloqueo 16, ver Fig. 3.
- Atornillar el tornillo de fijación 18 en el adaptador 15.

4.1.4 Conexión del cargador/Carga de la batería de iones de litio



ADVERTENCIA

Peligro de incendio por cortocircuito de los polos a causa de líquidos o piezas de metal.

- No cortocircuitar la batería de iones de litio.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y daños materiales si la batería de iones de litio está en mal estado.

- Comprobar que la batería de iones de litio no presenta daños antes de iniciar la carga.
- No utilizar la batería de iones de litio si presenta algún daño.



ATENCIÓN

Pérdida de la capacidad/del rendimiento de la batería de iones de litio si se almacena descargada durante demasiado tiempo.

- Cargar siempre por completo la batería de iones de litio antes de almacenarla durante periodos largos y recargarla una vez al mes.



ATENCIÓN

Peligro de destrucción del producto, del compartimento de carga o de la batería de iones de litio si se introduce una batería incorrecta en el compartimento de carga.

- Introducir la batería de iones de litio sólo en el compartimento de carga que le corresponde.
- Introducir la batería de iones de litio en la posición correcta.

Esquiladora a batería DURATI

Nota

Apagar siempre la esquiladora a batería DURATI antes de la carga.

Nota

Las baterías de iones de litio se calientan ligeramente durante la carga.

Nota

Cuando no se vaya a utilizar el cargador se desenchufará siempre el cable de red de la toma de corriente.

- Conectar el cargador 4: enchufar el conector para aparatos del cable de red 5 en el cargador 4.
- Enchufar el enchufe de red del cable de red 5 a la toma.
- Colocar la batería de iones de litio 7 en el compartimento de carga 6 del cargador 4 y cargarla.
- o -
- Colocar la esquiladora a batería DURATI 2 en el compartimento de carga 10 del cargador 4 y cargarla.
El indicador de nivel de carga 8 o 9 parpadea en verde.
Después de la carga, el indicador del nivel de carga 8/9 se ilumina en verde y la esquiladora a batería DURATI 2/de la batería de iones de litio 7 se encuentra lista para funcionar.

4.2 Comprobación de funcionamiento de la esquiladora a batería DURATI

- Realizar una inspección visual.
- Comprobar la posición del selector.
- Introducir la batería, ver Cambio de la batería de iones de litio.
- Conectar correctamente el cabezal de corte y, si es necesario, lubricarlo, ver Manipulación del cabezal de corte.
- Tener preparada la batería de iones de litio cargada.
- Limpiar la esquiladora a batería DURATI antes de utilizarla, ver Limpieza/desinfección.

4.3 Prueba de funcionamiento del cargador

- Realizar una inspección visual.
- Antes de conectar el producto a la red:
 - Comprobar que el cable de red 5 no esté dañado.
 - Comprobar que el producto no presenta daños (p. ej. que los contactos de los compartimentos de carga no están deformados).
- Enchufar el cable de red 5 en el conector de aparatos de la estación de carga.
- Conectar el enchufe de red a la toma de corriente de la red.
- Colocar la batería de iones de litio 7 en el compartimento de carga 6 del cargador 4 y cargarla.
- o -
- Colocar la esquiladora a batería DURATI 2 en el compartimento de carga 10 del cargador 4 y cargarla.
El indicador de nivel de carga 8 o 9 parpadea en verde.
Después de la carga, el indicador del nivel de carga 8/9 se ilumina en verde y la esquiladora a batería DURATI 2/de la batería de iones de litio 7 se encuentra lista para funcionar.
El producto está listo para el funcionamiento.

4.4 Manipulación del cabezal de corte

4.4.1 Afilado de la hoja de corte

Nota

En caso de que sea necesario afilar la hoja de corte, diríjase al Servicio Técnico, ver Servicio Técnico.

4.4.2 Cambio del cabezal de corte



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por el filo cortante de las hojas de corte.

- Manipular con cuidado el cabezal de corte de la esquiladora DURATI.

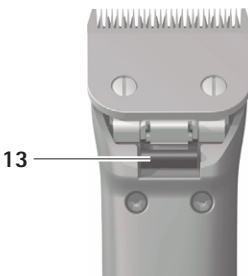


Fig. 4

- Accionar el interruptor 11 para apagar la esquiladora DURATI.
- Presionar el bloqueo del cabezal de corte 13, ver Fig. 4.



Fig. 5

- Empujar el cabezal de corte 12 hacia delante, ver Fig. 5.
- Retirar el cabezal de corte 12.
- Limpiar con un pincel la bisagra del cabezal.
- Conectar el cabezal de corte 12 a la bisagra del cabezal.
- Accionar el interruptor 11.
- Empujar suavemente el cabezal de corte 12 hacia la esquiladora a batería DURATI .
El cabezal de corte 12 se enclava de forma audible.
- Comprobar que el cabezal de corte 12 se asienta correctamente en la esquiladora a batería DURATI.

4.4.3 Lubricación del cabezal de corte

- Limpiar las hojas de corte superior e inferior con un trapo suave o con un pincel. Asegurarse de que los espacios entre los dientes quedan bien limpios.
- Lubricar las placas superior e inferior ligeramente con el aceite especial para cabezales GT604.

Esquiladora a batería DURATI

4.4.4 Cambio de la batería de iones de litio

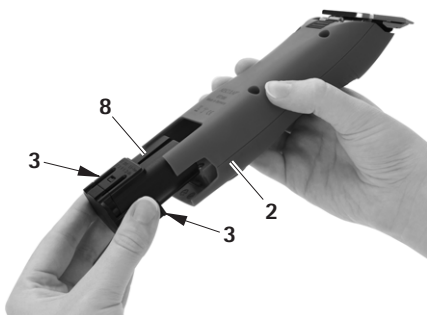


Fig. 6

- Sujetar la esquiladora a batería DURATI 2 y apretar el desbloqueo de la batería 1.
- Extraer la batería de iones de litio 3 de la esquiladora a batería DURATI 2.
- Introducir hasta el tope la batería de iones de litio 3 cargada en la esquiladora a batería DURATI 2.

La esquiladora a batería DURATI 2 está lista para funcionar.

5.1 Limpieza/desinfección

Nota

Respetar las normas higiénicas y de eliminación de residuos.

Limpieza/Desinfección manuales



PELIGRO

Riesgo de descargas eléctricas e incendios.

- Desconectar el aparato del enchufe de red antes de limpiar.
- Asegurarse de que no penetra ningún líquido en el producto.
- Tras la limpieza/desinfección, dejar ventilar al menos durante 1 minuto.



ATENCIÓN

Peligro de dañar el producto debido a una limpieza incorrecta o al uso de desinfectantes/agentes de limpieza no adecuados.

- Utilizar un producto de limpieza convencional para la limpieza de la superficie.
- No sumergir nunca el producto en agua o en el agente de limpieza.
- No introducir líquidos en los compartimentos de carga.
- Limpiar los contactos de los compartimentos de carga con sumo cuidado.

5. Trato y cuidado



ATENCIÓN

El producto se dañará o se destruirá si se somete a una limpieza/desinfección o esterilización automática.

- Limpiar/desinfectar el producto sólo manualmente.
- No esterilizar nunca el producto.

- Limpiar la carcasa del producto con un paño sin pelusa humedecido con un desinfectante convencional.
- Eliminar los posibles restos del agente de limpieza y desinfección una vez finalizado su tiempo de actuación con un paño sin pelusa humedecido en agua clara.
- Para el secado, utilizar un paño limpio y sin pelusa.

- Limpiar los contactos de los compartimentos de carga con isopropanol o alcohol etílico y un bastoncillo de algodón. No utilizar productos químicos que puedan provocar corrosión.
- Si es necesario, repetir la limpieza/desinfección.

5.2 Control, conservación e inspección

- Dejar que el producto se enfríe a temperatura ambiente.
- Tras cada limpieza y desinfección, comprobar que el producto está limpio, funciona correctamente y no presenta daños.
- Si es necesario, lubricar el cabezal de corte, ver Lubricación del cabezal de corte.
- Comprobar que el producto no presenta daños, ruidos de funcionamiento anormales, sobrecalentamiento ni una vibración excesiva.
- Comprobar que las hojas de corte no están fragmentadas, dañadas ni desafiladas.
- Retirar inmediatamente el producto si está dañado.

6. Mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento fiable, Aesculap recomienda realizar un mantenimiento una vez al año.

Direcciones del Servicio Técnico

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

En la dirección especificada anteriormente se le facilitará información sobre otras direcciones de Servicio Técnico.

Esquiladora a batería DURATI

7. Identificación y subsanación de fallos

7.1 Esquiladora a batería DURATI

Fallo	Detección	Causa	Subsanación
La esquiladora a batería DURATI no arranca	Comprobar la posición del interruptor	No se ha cargado la batería de iones de litio	Cargar la batería de iones de litio
	–	Batería de iones de litio defectuosa	Introducir una batería de iones de litio nueva
	–	No se ha introducido la batería de iones de litio	Introducir una batería de iones de litio nueva
La esquiladora a batería DURATI se para	–	El circuito de protección ha desconectado la batería de iones de litio	Apagar y encender la esquiladora
	–	La batería de iones de litio está descargada	Introducir una batería de iones de litio nueva
La esquiladora a batería DURATI no se carga en la estación de carga	Los indicadores LED no se iluminan	–	ver Cargador y batería de iones de litio

7.2 Cargador y batería de iones de litio

Fallo	Detección	Causa	Subsanación
El cargador no funciona	Los indicadores LED no se iluminan	No se ha conectado el cable de red	Enchufar el cable de red en la base de enchufe del cargador y en la toma de red.
		Cable de red defectuoso	Cambiar el cable de red
	No se ha cargado la batería de iones de litio	Cargador defectuoso	Encargar al fabricante la reparación del producto



Fallo	Detección	Causa	Subsanación
La batería de iones de litio no se carga	Se ha encajado la batería de iones de litio pero el indicador del nivel de carga no se ilumina	Los contactos del cargador están sucios o dañados	Limpiar los contactos del compartimento de carga, ver Limpieza/desinfección o encargar la reparación al fabricante
		batería de iones de litio defectuosa	Encargar al fabricante la reparación de la batería de iones de litio
		Cargador defectuoso	Encargar al fabricante la reparación del cargador
		Durante la carga se ha detectado un sobrecalentamiento de la batería de iones de litio	Retirar la batería de iones de litio del compartimento de carga, dejarla enfriar e iniciar de nuevo la carga. Se se produce otro fallo, encargar al fabricante la reparación del acumulador
		Fallo de carga o batería de iones de litio defectuosa	Retirar la batería de iones de litio del compartimento de carga y repetir la carga, si es necesario, en otro compartimento. Si se produce otro fallo, Encargar al fabricante la reparación de la batería de iones de litio

8. Servicio Técnico

Si se realizan modificaciones en el equipo, se extingue la garantía y el derecho de garantía, así como las posibles homologaciones.

Direcciones del Servicio Técnico

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany
Phone: +49 (0) 8086 933-100
Fax: +49 (0) 8086 933-500
E-Mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

En la dirección especificada anteriormente se le facilitará información sobre otras direcciones de Servicio Técnico.

Esquiladora a batería DURATI

9. Accesorios/piezas de recambio

Nº ref.	Versión	Batería de iones de litio	Estación de carga	de	Accesorios
XT434-xx/ XT436-xx	Europa, Reino Unido, EE. UU., Australia	XT431	XT433		GT604800 Botella de aceite

10. Datos técnicos

10.1 Esquiladora a batería DURATI

Tipo de aparato	XT434-XX/XT436-XX
Velocidad	3 300 1/min
Tensión de carga/salida	máx. 7,4 V
Corriente de carga/salida	máx. 1 A
Peso (con cabezal de corte y batería)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

10.2 Cargador

Tipo de aparato	XT433
Rango de tensión (potencia absorbida)	100–240 V
Frecuencia	50–60 Hz
Tensión de carga/salida	máx. 7,4 V
Corriente de carga/salida	máx. 1 A
Peso, incl. fuente de ali- mentación	242 g
Marca de verificación	CE, UL

10.3 Batería de iones de litio

Tipo de aparato	XT431
Elementos del acumulador	Li
Tensión de corriente conti- nua	7,4 V
Capacidad	aprox. 2 850 mAh
Tiempo de carga	aprox. 240 min

10.4 Declaración de conformidad

	Declaramos, bajo responsabilidad propia, que este producto cumple las siguientes normas o documentos normativos: Directiva CEM – 2014/30/UE Directiva sobre baja tensión (LVD) – 2014/35/UE Normas – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos – requisitos generales – para máquinas de cortar el pelo Aesculap Suhl GmbH
---	---

11. Eliminación de residuos

Reciclar de forma ecológica las herramientas eléctricas, sus accesorios y sus envases.

11.1 Sólo para países de la UE

	No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica. En virtud de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición, las herramientas eléctricas que han dejado de ser aptas para el uso deben eliminarse mediante una recogida selectiva y reciclarse de forma ecológica.
---	--

11.2 Baterías de iones de litio

No desechar las baterías con la basura doméstica ni arrojándolas al fuego ni al agua. Las baterías defectuosas o usadas se deben recoger, reciclar o eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente según lo dispuesto en la Directiva 2006/66/EG.

12. 2 años de garantía

Apreciado cliente, apreciada cliente:

Le damos las gracias por haber elegido un producto de nuestra casa.

Ya desde hace varias décadas, se asocia la marca Aesculap con productos de acreditada calidad y con un excelente servicio técnico. Ofrecemos a nuestros clientes productos innovadores y con elevadas prestaciones. Aesculap fabrica aparatos de primera calidad y le garantiza el empleo de materiales de alta calidad, así como un proceso de producción impecable. Nos gustaría indicar asimismo que no respondemos de los defectos materiales de nuestros productos cuando se derivan de un uso inadecuado, del desgaste natural del producto o de sus consecuencias, ni cuando no se utilice el producto debidamente ni cuando se use con productos de terceros que sean inapropiados o no funcionen correctamente.

Asimismo, quedan excluidos aquellos defectos que no afectan o sólo afectan de forma insignificante al valor o la función del producto.

En el caso de responder en el ámbito de nuestra garantía, nos reservamos el derecho de reparar o sustituir el producto.

Tosatrice ad accumulatore DURATI

Legenda

- 1 Supporto per testa di tosatura
- 2 Tosatrice ad accumulatore DURATI
- 3 Sblocco accumulatore
- 4 Caricabatterie
- 5 Cavo di allacciamento alla rete (con spina apparecchio)
- 6 Pozzetto (per accumulatore a ioni di litio)
- 7 Accumulatore a ioni di litio
- 8 Indicatore della condizione di carica (per tosatrice ad accumulatore DURATI)
- 9 Indicatore della condizione di carica (per accumulatore a ioni di litio)
- 10 Pozzetto (per tosatrice ad accumulatore DURATI)
- 11 Interruttore di accensione/spengimento
- 12 Testa di tosatura
- 13 Bloccaggio della testa di tosatura
- 14 Alimentatore di rete (caricabatterie)
- 15 Adattatore
- 16 Bloccaggio (adattatore)

	Rispettare le istruzioni per l'uso
	Marcatura per apparecchi elettrici ed elettronici conformi alla direttiva 2012/19/UE (RAEE), vedere Smaltimento

Indice

1.	Manipolazione sicura	59
2.	Descrizione dell'apparecchio	60
2.1	Corredo di fornitura	60
2.2	Componenti necessari alla messa in funzione	60
2.3	Destinazione d'uso della tosatrice ad accumulatore DURATI	60

2.4	Destinazione d'uso del caricabatterie XT433 / accumulatore a ioni di litio XT431	60
2.5	Funzionamento della tosatrice ad accumulatore DURATI	60
2.6	Funzionamento del caricabatterie XT433 / accumulatore a ioni di litio XT431	60
2.6.1	Principio di carica	61
2.6.2	Durata della carica	61
3.	Preparazione ed installazione	61
4.	Lavorare con la tosatrice ad accumulatore DURATI, il caricabatterie XT433/ l'accumulatore a ioni di litio XT431	62
4.1	Preparazione	62
4.1.1	Collegamento degli accessori	62
4.1.2	Inserimento della testa di tosatura	62
4.1.3	Montare l'adattatore sull'alimentatore di rete del caricabatterie	63
4.1.4	Collegamento del caricabatterie/ricarica dell'accumulatore a ioni di litio	63
4.2	Controllo del funzionamento della tosatrice ad accumulatore DURATI	64
4.3	Controllo del funzionamento del caricabatterie	64
4.4	Manipolazione della testa di tosatura	65
4.4.1	Affilatura dei pettini	65
4.4.2	Sostituzione della testa di tosatura	65
4.4.3	Oliatura della testa di tosatura	65
4.4.4	Sostituzione dell'accumulatore a ioni di litio	66
5.	Preparazione	66
5.1	Pulizia/disinfezione	66
5.2	Controllo, cura e verifica	67
6.	Manutenzione	67
7.	Identificazione ed eliminazione dei guasti	68
7.1	Tosatrice ad accumulatore DURATI	68
7.2	Caricabatterie e accumulatore a ioni di litio	68
8.	Assistenza tecnica	69
9.	Accessori/Ricambi	70
10.	Specifiche tecniche	70
10.1	Tosatrice ad accumulatore DURATI	70
10.2	Caricabatterie	70
10.3	Accumulatore a ioni di litio	70
10.4	Dichiarazione di conformità	71

11.	Smaltimento	71
11.1	Soltanto per i paesi CE	71
11.2	Accumulatori a ioni di litio	71
12.	2 anni di garanzia	71

1. Manipolazione sicura



PERICOLO

Le scosse elettriche comportano pericolo di morte!

- Non aprire il prodotto (eccetto per sostituire il pozzetto).



AVVERTENZA

Rischio di ustioni!

Dopo un uso prolungato, le teste di taglio possono scaldarsi.

- Non riutilizzare le teste di taglio dopo l'uso.
- Lasciare raffreddare le teste di taglio dopo l'uso.

- Prima di utilizzare il prodotto verificarne l'idoneità funzionale ed accertarsi che sia in perfette condizioni.
- Conservare il caricabatterie e gli accumulatori a ioni di litio a temperatura ambiente.
- Mantenere asciutti il caricabatterie e gli accumulatori a ioni di litio.
- Prima del primo utilizzo caricare gli accumulatori a ioni di litio.
- Rispettare le "Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica (CEM)".

- In questo modo è possibile evitare danni dovuti a un montaggio o un esercizio non corretto e che, come tali, pregiudicano la garanzia:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità alle presenti istruzioni d'uso.
- Rispettare le informazioni sulla sicurezza e le avvertenze per la manutenzione.
- Gli accessori non menzionati nelle istruzioni per l'uso possono essere usati solo con il consenso del produttore.

- Far usare il prodotto e gli accessori soltanto a personale che disponga di adeguata formazione, conoscenze ed esperienza.
- Conservare le istruzioni per l'uso in modo che siano accessibili per l'utente.
- Rispettare le norme vigenti.
- Accertarsi che l'impianto elettrico dell'ambiente sia conforme ai requisiti CEI.
- Staccare la spina dalla presa di rete afferrando sempre la spina, mai tirando il cavo.
- Non utilizzare il prodotto in settori a rischio di esplosione.
- Se il prodotto è guasto o danneggiato, non utilizzarlo. Se il prodotto è danneggiato, scartarlo immediatamente.

Nota

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza o conoscenza del prodotto, solo se sorvegliati e se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei pericoli derivanti dall'uso.

Tosatrice ad accumulatore DURATI

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non possono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

2. Descrizione dell'apparecchio

2.1 Corredo di fornitura

Descrizione	Cod. art.
Tosatrice ad accumulatore DURATI	XT434-XX/ XT436-XX
Accumulatore a ioni di litio	XT431
Caricabatterie	XT433
Cavo di allacciamento alla rete (con spina apparecchio)	vedere Acces- sori/Ricambi
Istruzioni per l'uso	TA015445

Nota

La testa di tosatura GT330 #10 della tosatrice ad accumulatore DURATI è compresa nel corredo di fornitura. Possono essere impiegate teste di tosatura diverse a seconda dell'applicazione!

2.2 Componenti necessari alla messa in funzione

- Tosatrice ad accumulatore DURATI
- Testa di tosatura
- Caricabatterie
- Cavo di allacciamento alla rete (con spina apparecchio)
- Accumulatore a ioni di litio

2.3 Destinazione d'uso della tosatrice ad accumulatore DURATI

Nota

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di peli/capelli umani e peli animali.

La tosatrice ad accumulatore DURATI serve per tosare esseri umani e piccoli animali.

La tosatrice ad accumulatore DURATI deve essere utilizzata con una testa di tosatura adatta all'applicazione.

2.4 Destinazione d'uso del caricabatterie XT433 / accumulatore a ioni di litio XT431

Il caricabatterie XT433 viene utilizzato per ricaricare la tosatrice ad accumulatore DURATI e l'accumulatore a ioni di litio. Vi è un pozzetto per ciascuno dei due componenti.

2.5 Funzionamento della tosatrice ad accumulatore DURATI

La tosatrice ad accumulatore DURATI si accende portando l'interruttore di accensione/spengimento nella posizione in alto e si spegne portando il medesimo interruttore nella posizione in basso.

2.6 Funzionamento del caricabatterie XT433 / accumulatore a ioni di litio XT431

Il caricabatterie XT433 è concepito per un intervallo di tensione di rete da 100 V a 240 V e da 50 Hz a 60 Hz. Per renderlo idoneo a funzionare, il caricabatterie XT433 viene collegato alla rete elettrica di alimentazione tramite la spina della presa di rete.

Il caricabatterie XT433 ha due pozzetti. Nel pozzetto anteriore viene caricata la tosatrice ad accumulatore DURATI e in quello posteriore l'accumulatore a ioni di litio.

Ognuno dei pozzetti di carica corrisponde ad un proprio indicatore della condizione di carica sul frontalino del caricabatterie.

Il procedimento di carica ha inizio automaticamente quando nella stazione di carica è inserito un accumulatore a ioni di litio.

La durata della carica nei pozzetti dipende dalla condizione di carica e dalla capacità degli accumulatori a ioni di litio.

2.6.1 Principio di carica

Gli accumulatori a ioni di litio sono caricati mediante impulsi di corrente costanti.

La condizione di carica dell'accumulatore a ioni di litio è sorvegliata durante la ricarica. Il monitoraggio della curva di carico assicura una carica al 100 % senza sovraccariche.

Inoltre vengono monitorate la temperatura e la durata della carica degli accumulatori.

È attivo sempre un solo pozzetto. La macchina (pozzetto anteriore) viene sempre ricaricata per prima. Soltanto dopo viene verificato se nel pozzetto posteriore è inserito un accumulatore. In caso affermativo, l'accumulatore viene ricaricato.

Se si inserisce un accumulatore nel pozzetto posteriore mentre nel pozzetto anteriore viene ricaricata una macchina, il LED per il pozzetto posteriore lampeggia una volta con luce verde (accumulatore riconosciuto) e si spegne di nuovo, fino a quando l'accumulatore della macchina nel pozzetto anteriore non sarà ricaricato. Soltanto allora inizia il processo di ricarica per l'accumulatore nel pozzetto posteriore.

Il caricabatterie sorveglia la condizione di carica con due indicatori della condizione di carica.

Indicatori LED:

- Luce lampeggiante verde: accumulatore in fase di ricarica
 - Luce fissa verde = l'accumulatore è completamente carico
 - Luce lampeggiante rossa = accumulatore o stazione di ricarica guasti
- Far riparare il prodotto dal produttore.

2.6.2 Durata della carica

Al raggiungimento della durata massima della carica, il procedimento di carica è interrotto.

La durata della carica è di circa 240 min.

3. Preparazione ed installazione

Aesculap non si assume alcuna responsabilità in caso di inosservanza delle seguenti disposizioni.

- Nell'installazione ed esercizio del prodotto è necessario rispettare:
- le norme nazionali sull'installazione ed i gestori,
 - le norme nazionali antincendio ed antideflagrazione.
- Avvertenze per l'impiego come da disposizioni CEI/VDE.



PERICOLO

Pericolo di incendi ed esplosioni!

- Non utilizzare il prodotto in settori a rischio di esplosione.



ATTENZIONE

Compromissioni del funzionamento o danni al prodotto causati da installazioni non idonee!

- Non esporre il prodotto a radiazioni solari dirette o all'umidità.
- Non coprire la feritoia di ventilazione del prodotto.
- Collegare la tensione nominale compresa tra 100 V e 240 V e a un intervallo di frequenza di rete da 50 Hz a 60 Hz.
- Accertarsi che la presa della rete di alimentazione usata per il prodotto sia liberamente accessibile.

Tosatrice ad accumulatore DURATI

4. Lavorare con la tosatrice ad accumulatore DURATI, il caricabatterie XT433/ l'accumulatore a ioni di litio XT431

4.1 Preparazione

4.1.1 Collegamento degli accessori

Le combinazioni di accessori non menzionate nelle istruzioni per l'uso possono essere utilizzate soltanto se espressamente destinate all'applicazione prevista. Caratteristiche e sicurezza non devono risultare pregiudicate.

4.1.2 Inserimento della testa di tosatura



AVVERTENZA

Pericoli di lesioni causate dai pettini taglienti!

- Maneggiare la testa di tosatura della tosatrice DURATI con estrema cautela.

Nota

La testa di tosatura GT330 #10 della tosatrice ad accumulatore DURATI è compresa nel corredo di fornitura. Possono essere impiegate teste di tosatura diverse a seconda dell'applicazione!

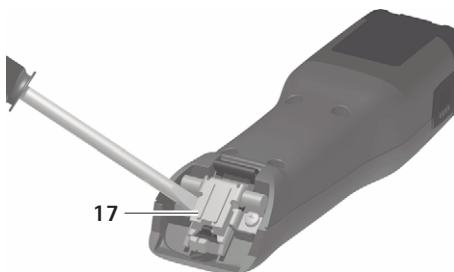


Fig. 1

- Se la cerniera delle lame è chiusa: aprire la cerniera 17 con il cacciavite, vedere Fig. 1.

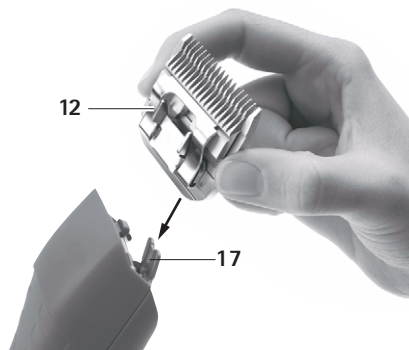


Fig. 2

- Inserire la testa di tosatura 12 sulla cerniera delle lame 17 aperta, vedere Fig. 2.
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento 11.
- Spingere leggermente la testa di tosatura 12 in direzione della tosatrice DURATI, vedere Fig. 2. La testa di tosatura 12 scatta in posizione con un rumore percettibile.
- Accertarsi che la testa di tosatura 12 sia correttamente posizionata sulla tosatrice DURATI.

4.1.3 Montare l'adattatore sull'alimentatore di rete del caricabatterie

L'adattatore per i Paesi UE è montato in fabbrica sull'alimentatore di rete del caricabatterie.

Nota

L'adattatore per USA è integrato nell'alimentatore di rete. L'adattatore per USA può essere aperto se sull'alimentatore di rete non è montato un altro adattatore.

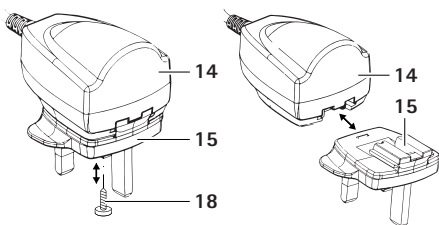


Fig. 3

Estrarre l'adattatore EU/UK/AUS dall'alimentatore di rete

- Svitare la vite di fissaggio 18 nell'adattatore 15, vedere Fig. 3.
- Premere il bloccaggio 16 e rimuovere l'adattatore 15 dall'alimentatore di rete.

Montare l'adattatore EU/ UK/ AUS sull'alimentatore di rete

- Infilare l'adattatore 15 sull'alimentatore di rete 14 finché il bloccaggio 16 scatta in posizione, vedere Fig. 3.
- Avvitare la vite di fissaggio 18 nell'adattatore 15.

4.1.4 Collegamento del caricabatterie/ricarica dell'accumulatore a ioni di litio



AVVERTENZA

Pericolo di incendio in caso di cortocircuito dei poli causato da liquidi o parti metalliche!

- Non cortocircuitare l'accumulatore a ioni di litio.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e danni materiali da accumulatori a ioni di litio danneggiati!

- Prima di ricaricare gli accumulatori a ioni di litio controllare che non siano danneggiati.
- Non usare o ricaricare accumulatori a ioni di litio danneggiati.



ATTENZIONE

Perdite di capacità/degrado delle prestazioni degli accumulatori a ioni di litio scarichi da lunghe conservazioni!

- In caso di lunghe conservazioni, conservare gli accumulatori a ioni di litio soltanto a piena carica e ricaricandoli una volta al mese.



ATTENZIONE

Distruzioni del prodotto, del pozzetto di carica o dell'accumulatore a ioni di litio causate dall'inserimento di modelli di accumulatore errati nel pozzetto di carica!

- Inserire gli accumulatori a ioni di litio soltanto negli appositi pozzetti.
- Inserire gli accumulatori a ioni di litio rispettando la posizione corretta.

Tosatrice ad accumulatore DURATI

Nota

Prima del procedimento di carica spegnere la tosatrice ad accumulatore DURATI!

Nota

Durante il procedimento di carica gli accumulatori a ioni di litio si surriscaldano leggermente.

Nota

Quando non si lavora con il caricabatterie, il cavo di allacciamento alla rete deve essere staccato dalla presa!

- Collegare il caricabatterie 4: inserire la spina apparecchio del cavo di allacciamento alla rete 5 nel caricabatterie 4.
 - Inserire la spina del cavo di allacciamento alla rete 5 nella presa.
 - Mettere l'accumulatore a ioni di litio 7 nel pozzetto 6 del caricabatterie 4 e ricaricarlo.
 - oppure -
 - Mettere la tosatrice ad accumulatore DURATI 2 nel pozzetto 10 del caricabatterie 4 e ricaricarla.
- L'indicatore della condizione di carica 8 o 9 lampeggia con luce verde.

Dopo il procedimento di carica l'indicatore della condizione di carica 8/9 si illumina in colore verde e la tosatrice ad accumulatore DURATI 2 / l'accumulatore a ioni di litio 7 sono pronti a funzionare.

4.2 Controllo del funzionamento della tosatrice ad accumulatore DURATI

- Eseguire un controllo visivo.
- Verificare la posizione dell'interruttore.
- Inserire l'accumulatore, vedere Sostituzione dell'accumulatore a ioni di litio.
- Inserire correttamente ed eventualmente oliare la testa di tosatura, vedere Manipolazione della testa di tosatura.

- Tenere a portata di mano l'accumulatore a ioni di litio di riserva carico.
- Prima dell'uso pulire la tosatrice ad accumulatore DURATI, vedere Pulizia/disinfezione.

4.3 Controllo del funzionamento del caricabatterie

- Eseguire un controllo visivo.
 - Prima di collegare il prodotto alla rete di alimentazione:
 - Verificare che il cavo di allacciamento alla rete 5 non sia danneggiato.
 - Verificare che il prodotto non presenti eventuali danni (ad es. contatti dei pozzetti di carica deformati).
 - Inserire il cavo di allacciamento alla rete 5 nella spina apparecchio della stazione di carica.
 - Inserire la spina di rete nella presa della rete di alimentazione.
 - Mettere l'accumulatore a ioni di litio 7 nel pozzetto 6 del caricabatterie 4 e ricaricarlo.
 - oppure -
 - Mettere la tosatrice ad accumulatore DURATI 2 nel pozzetto 10 del caricabatterie 4 e ricaricarla.
- L'indicatore della condizione di carica 8 o 9 lampeggia con luce verde.
- Dopo il procedimento di carica l'indicatore della condizione di carica 8/9 si illumina in colore verde e la tosatrice ad accumulatore DURATI 2 / l'accumulatore a ioni di litio 7 sono pronti a funzionare.
- Il prodotto è pronto a funzionare.

4.4 Manipolazione della testa di tosatura

4.4.1 Affilatura dei pettini

Nota

Per affilare i pettini rivolgersi all'Assistenza Tecnica, vedere Assistenza tecnica.

4.4.2 Sostituzione della testa di tosatura



AVVERTENZA

Pericoli di lesioni causate dai pettini taglienti!

- Maneggiare la testa di tosatura della tosatrice DURATI con estrema cautela.

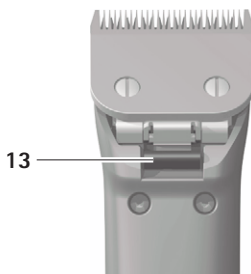


Fig. 4

- Per disattivare la tosatrice DURATI premere l'interruttore di accensione/spengimento 11.
- Premere il bloccaggio della testa di tosatura 14, vedere Fig. 4.

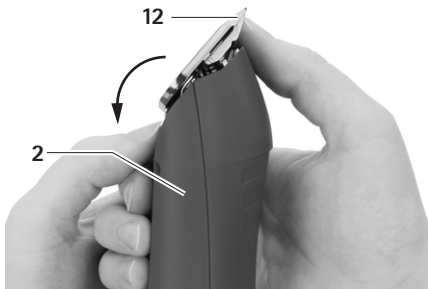


Fig. 5

- Aprire la testa di tosatura 12 tirandola in avanti, vedere Fig. 5.
- Rimuovere la testa di tosatura 12.
- Pulire la cerniera delle lame spazzolandola con un pennello.
- Inserire la testa di tosatura 12 sulla cerniera delle lame.
- Premere l'interruttore di accensione/spengimento 11.
- Spingere leggermente la testa di tosatura 12 in direzione della tosatrice ad accumulatore DURATI. La testa di tosatura 12 scatta in posizione con un rumore percettibile.
- Accertarsi che la testa di tosatura 12 sia correttamente posizionata sulla tosatrice ad accumulatore DURATI.

4.4.3 Oliatura della testa di tosatura

- Pulire pettine e contropettine con un panno o un pennello morbido, assicurandosi che gli spazi interdentali siano ben puliti.
- Oliare leggermente pettine e contropettine con olio speciale per teste di tosatura GT604.

Tosatrice ad accumulatore DURATI

4.4.4 Sostituzione dell'accumulatore a ioni di litio

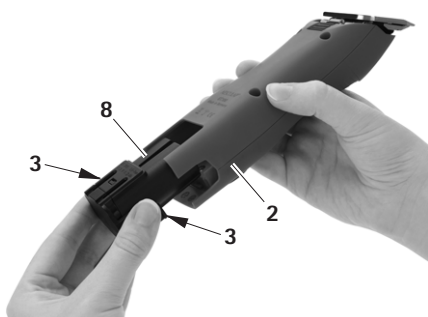


Fig. 6

- Tenere ferma la tosatrice ad accumulatore DURATI 2 e premere gli sblocchi accumulatore 3.
- Estrarre l'accumulatore a ioni di litio 7 dalla tosatrice ad accumulatore DURATI 2.
- Inserire l'accumulatore a ioni di litio 7 carico fino all'arresto nella tosatrice ad accumulatore DURATI 2.

La tosatrice ad accumulatore DURATI 2 è pronta a funzionare.

5.1 Pulizia/disinfezione

Nota

Rispettare la normativa sullo smaltimento e l'igiene!

Pulizia/disinfezione manuali



PERICOLO

Pericolo di scosse elettriche ed incendi!

- Prima della pulizia staccare la spina dalla presa di rete.
- Accertarsi che nel prodotto non penetri alcun liquido.
- Dopo la pulizia/disinfezione aerare per minimo 1 minuto.



ATTENZIONE

Danni al prodotto causati da pulizie errate o da detergenti/disinfettanti non idonei!

- Per pulire le superfici usare i normali prodotti reperibili in commercio.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o detergente.
- Non introdurre liquidi nei pozzetti di carica.
- Pulire i contatti dei pozzetti con la massima cura.

5. Preparazione



ATTENZIONE

Danni o distruzioni del prodotto causati dalla pulizia/disinfezione automatica o la sterilizzazione!

- Pulire/disinfettare il prodotto solo manualmente.
- Non sterilizzare mai il prodotto.

- Passare la scocca del prodotto con un telo non sfilacciante inumidito con un normale prodotto idoneo per la disinfezione per strofinamento.
- Se necessario, dopo il relativo tempo d'azione eliminare i residui di detergenti e disinfettanti con un telo non sfilacciante inumidito con acqua pulita.
- Per asciugare usare un telo non sfilacciante pulito.

- Pulire i contatti dei pozzetti con isopropanolo o alcool etilico ed un bastoncino cotonato. Non usare prodotti chimici che favoriscano la corrosione.
- Se necessario, ripetere la pulizia/disinfezione.

5.2 Controllo, cura e verifica

- Far raffreddare il prodotto a temperatura ambiente.
- Dopo ogni pulizia e disinfezione, verificare che il prodotto sia pulito, perfettamente funzionante e non danneggiato.
- Se necessario oliare la testa di tosatura, vedere Oliatura della testa di tosatura.
- Controllare che il prodotto non presenti danni, rumori da funzionamento anomali, surriscaldamenti eccessivi o vibrazioni troppo forti.
- Sottoporre la testa di taglio a un controllo mirante ad escludere che i taglienti siano rotti, danneggiati e smussi.
- Se il prodotto è danneggiato, scartarlo immediatamente.

6. Manutenzione

Per garantire un funzionamento affidabile, Aesculap raccomanda una manutenzione annuale.

Indirizzi dell'assistenza

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germania

Tel.: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Gli altri indirizzi dell'assistenza possono essere richiesti all'indirizzo predetto.

Tosatrice ad accumulatore DURATI

7. Identificazione ed eliminazione dei guasti

7.1 Tosatrice ad accumulatore DURATI

Anomalia	Identificazione	Causa	Rimedio
La tosatrice ad accumulatore DURATI non parte	Controllare la posizione dell'interruttore	Accumulatore a ioni di litio non caricato	Caricare l'accumulatore a ioni di litio
	–	Accumulatore a ioni di litio guasto	Inserire un nuovo accumulatore a ioni di litio
	–	Accumulatore a ioni di litio non inserito	Inserire un nuovo accumulatore a ioni di litio
La tosatrice ad accumulatore DURATI si ferma	–	Accumulatore a ioni di litio disattivato dal circuito di protezione	Spegnere e riaccendere l'interruttore
	–	L'accumulatore a ioni di litio è scarico	Inserire un nuovo accumulatore a ioni di litio
La tosatrice ad accumulatore DURATI non si ricarica nella stazione di carica	Gli indicatori LED non si illuminano	–	vedere Caricabatterie e accumulatore a ioni di litio

7.2 Caricabatterie e accumulatore a ioni di litio

Anomalia	Identificazione	Causa	Rimedio
Caricabatterie non funzionante	Gli indicatori LED non si illuminano	Cavo di allacciamento alla rete non inserito	Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella spina apparecchio della stazione di carica e nella presa della rete di alimentazione
		Accumulatore a ioni di litio non caricato	Sostituire il cavo di allacciamento alla rete
		Caricabatterie guasto	Far riparare il prodotto dal produttore



Anomalia	Identificazione	Causa	Rimedio
L'accumulatore a ioni di litio non è caricato	Accumulatore a ioni di litio inserito, l'indicatore della condizione di carica non si illumina	Contatti del caricabatterie sporchi o danneggiati	Pulire i contatti nel pozzetto, vedere Pulizia/disinfezione oppure farli riparare dal produttore
		Accumulatore a ioni di litio guasto	Far riparare l'accumulatore a ioni di litio dal produttore
		Caricabatterie guasto	Far riparare il caricabatterie dal produttore
		Durante il procedimento di carica nell'accumulatore a ioni di litio è rilevata una temperatura eccessiva	Togliere l'accumulatore a ioni di litio dal pozzetto, lasciarlo raffreddare e ricominciare il procedimento di carica. Se l'anomalia si ripresenta far riparare l'accumulatore presso il produttore
		Anomalia nella ricarica oppure Accumulatore a ioni di litio guasto	Estrarre l'accumulatore a ioni di litio dal pozzetto e ripetere il procedimento di carica, eventualmente in un altro pozzetto. Se l'anomalia si ripresenta Far riparare l'accumulatore a ioni di litio dal produttore

8. Assistenza tecnica

Eventuali modifiche delle attrezzature possono comportare il decadere dei diritti di garanzia e delle omologazioni.

Indirizzi dell'assistenza

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germania
Tel.: +49 (0) 8086 933-100
Fax: +49 (0) 8086 933-500
E-mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

Gli altri indirizzi dell'assistenza possono essere richiesti all'indirizzo predetto.

Tosatrice ad accumulatore DURATI

9. Accessori/Ricambi

Cod. art.	Esecuzione	Accumulatore a ioni di litio	Stazione di carica	Accessori
XT434-xx / XT436-xx	Europa, Gran Bretagna, USA, Australia	XT431	XT433	GT604800 Bottiglia di lubrificante

10. Specifiche tecniche

10.1 Tosatrice ad accumulatore DURATI

Modello di apparecchio	XT434-XX/XT436-XX
Cadenza	3 300 1/min
Tensione di carica/uscita	max. 7.4 V
Corrente di carica/uscita	max. 1 A
Peso (con testa di tosatura e accumulatore)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

10.2 Caricabatterie

Modello di apparecchio	XT433
Intervalli di tensione di rete (corrente assorbita)	100-240 V
Frequenza	50-60 Hz
Tensione di carica/uscita	max. 7.4 V
Corrente di carica/uscita	max. 1 A
Peso incl. alimentatore di rete	242 g
Marchio di prova	CE, UL

10.3 Accumulatore a ioni di litio

Modello di apparecchio	XT431
Tipo di pila	Li
Tensione continua	7,4 V
Capacità	ca. 2 850 mAh
Durata della carica	ca. 240 min

10.4 Dichiarazione di conformità

	Dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi: Direttiva EMC – 2014/30/UE Direttiva bassa tensione (LVD) – 2014/35/UE Norme – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare – requisiti generali – per gli apparecchi per la cura della pelle e dei capelli Aesculap Suhl GmbH
---	---

11. Smaltimento

Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballo devono essere conferiti ad un impianto di riciclaggio ecocompatibile.

11.1 Soltanto per i paesi CE

	Non gettare gli elettrodomestici nei rifiuti domestici! In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e la relativa attuazione nell'ambito della legislazione nazionale, gli elettrodomestici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti ad un impianto di riciclaggio ecocompatibile.
---	---

11.2 Accumulatori a ioni di litio

Non gettare gli accumulatori nei rifiuti domestici, né in fiamme o acqua. Gli accumulatori guasti o esausti devono essere raccolti, riciclati o smaltiti in maniera ecologicamente corretta ai sensi della direttiva 2006/66/CE.

12. 2 anni di garanzia

Gentile/egregio cliente,
grazie per aver preferito un prodotto della nostra azienda.

Il nome Aesculap è da decenni sinonimo di qualità controllata e servizio di altissimo livello. Ai nostri clienti offriamo prodotti innovativi e prestanti. Aesculap fabbrica apparecchi di alta qualità e assicura l'impiego di materiali di qualità e una fabbricazione accurata. Desideriamo ricordarle che non ci assumiamo responsabilità alcuna per i vizi materiali se tali vizi derivano da utilizzo non conforme, usura normale o dal fatto che il prodotto venga usato in modo inadeguato o se vengono impiegati prodotti esterni non adeguati o non perfettamente funzionanti.

Allo stesso modo fanno eccezione i vizi materiali che non influiscono sul funzionamento o lo fanno in modo non determinante.

Qualora fossimo responsabili in base alla garanzia, ci riserviamo di riparare o sostituire il prodotto.

Accu-tondeuze DURATI

Legende

- 1 Onderplaat
- 2 Accu-tondeuze DURATI
- 3 Accu-ontgrendeling
- 4 Lader
- 5 Voedingskabel (met apparaatstekker)
- 6 Laadschacht (voor li-ion accu)
- 7 Lithium-ion accu
- 8 Aanduiding van de laadtoestand (voor accu-tondeuze DURATI)
- 9 Ladingsindicator (voor li-ion accu)
- 10 Laadschacht (voor accu-tondeuze DURATI)
- 11 Aan-/uitschakelaar
- 12 Scheerkop
- 13 Scheerkopontgrendeling
- 14 Voeding (laadapparaat)
- 15 Adapter
- 16 Vergrendeling (adapter)

	Volg de gebruiksaanwijzing
	Aanduiding van elektrische en elektronische apparaten conform richtlijn 2012/19/EU (AEEA), zie Paragraaf 11.

Inhoudsopgave

1.	Veilig gebruik	59
2.	Beschrijving van het apparaat	60
2.1	Bij de levering inbegrepen	60
2.2	Benodigde componenten voor het gebruik	60
2.3	Toepassing accu-tondeuze DURATI	60
2.4	Toepassing laadapparaat XT433/li-ion accu XT431	60
2.5	Werking DURATI accu-tondeuze	60
2.6	Werking laadapparaat XT433/li-ion accu XT431	60

2.6.1	Laadprincipe	60
2.6.2	Laadduur	61
3.	Vorbereiding en opstelling	61
4.	Gebruik van de DURATI accu-tondeuze, acculader XT433/ li-ion accu XT431	61
4.1	Opstellen	61
4.1.1	Toebehoren aansluiten	61
4.1.2	Scheerkop monteren	62
4.1.3	Adapter aan voeding van het laadapparaat monteren	62
4.1.4	Lader aansluiten/Li-ion-accu laden	63
4.2	Functionele test DURATI accu-tondeuze	63
4.3	Functietest lader	63
4.4	Omgang met de scheerkop	64
4.4.1	Snijplaat slijpen	64
4.4.2	Scheerkop verwisselen	64
4.4.3	Scheerkop smeren	64
4.4.4	Li-ion-accu vervangen	65
5.	Reinigingsbehandeling	65
5.1	Reiniging/desinfectie	65
5.2	Controle, onderhoud en inspectie	66
6.	Onderhoud	66
7.	Opsporen en verhelpen van storingen	66
7.1	Accu-tondeuze DURATI	66
7.2	Lader en lithium-ion-accu	67
8.	Technische Dienst	68
9.	Accessoires/Reserveonderdelen	68
10.	Technische specificaties	68
10.1	Accu-tondeuze DURATI	68
10.2	Lader	68
10.3	Lithium-ion accu	68
10.4	Verklaring van conformiteit	69
11.	Verwijdering	69
11.1	Alleen voor EU-landen	69
11.2	Li-ion-accu's	69
12.	2 Jaar garantie	69

1. Veilig gebruik



Levensgevaar door elektrische schok!

- Open dit product niet (tenzij om een laadschacht te vervangen).



WAARSCHUWING

Gevaar voor verbranding!

Na langdurig gebruik kunnen de scheerkoppen heet worden.

- Raak de scheerkoppen na gebruik niet aan.
- Laat de scheerkoppen na gebruik afkoelen.
- Controleer de juiste werking en de goede staat van het product voordat u dit gebruikt.
- Bewaar de lader en de lithium-ion-accu's bij kamertemperatuur.
- Houd de lader en de lithium-ion-accu's droog.
- Laad de Li-ion-accu's voor het eerste gebruik.
- Neem de "Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit (EMC)" in acht.
- Om beschadiging ten gevolge van een ondeskundige montage of foutief gebruik te vermijden en de garantie en aansprakelijkheid niet in het geding te brengen:
 - Gebruik dit product uitsluitend overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing.
 - Volg de veiligheidsinformatie en de onderhoudsinstructies op.
 - Accessoires die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, mogen enkel met toestemming van de fabrikant worden gebruikt.

- Laat product en toebehoren alleen gebruiken door personen die over de vereiste opleiding, kennis of ervaring beschikken.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een plaats die toegankelijk is voor de gebruiker.
- Leef de toepasselijke normen na.
- Zorg ervoor dat de elektrische installatie op de plaats van gebruik aan de IEC-normen voldoet.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel zelf.
- Gebruik dit product niet in een explosiegevaarlijke ruimte.
- Gebruik geen beschadigde of defecte producten. Verwijder beschadigde producten onmiddellijk.

Aanwijzing

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis. Wel moet er dan toezicht worden gehouden of moeten deze personen instructies ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van dit apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren.

- Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Accu-tondeuze DURATI

2. Beschrijving van het apparaat

2.1 Bij de levering inbegrepen

Aanduiding	Art.nr.
Accu-tondeuze DURATI	XT434-XX/XT436-XX
Lithium-ion accu	XT431
Lader	XT433
Voedingskabel (met apparaatstekker)	zie Paragraaf 9.
Gebruiksaanwijzing	TA015445

Aanwijzing

Scheerkop GT330 #10 van de DURATI accu-tondeuze is in de levering inbegrepen. Afhankelijk van de toepassing kunnen er verschillende scheerkoppen worden gebruikt!

2.2 Benodigde componenten voor het gebruik

- Accu-tondeuze DURATI
- Scheerkop
- Lader
- Voedingskabel (met apparaatstekker)
- Lithium-ion accu

2.3 Toepassing accu-tondeuze DURATI

Aanwijzing

Het apparaat is alleen bedoeld voor het scheren van mensen- en dierenhaar.

De DURATI accu-tondeuze wordt voor het scheren van mensen en kleine dieren gebruikt.

De DURATI accu-tondeuze moet, afhankelijk van de toepassing, met een schaarkop worden gebruikt.

2.4 Toepassing laadapparaat XT433/li-ion accu XT431

Laadapparaat XT433 wordt gebruikt voor het laden van de DURATI accu-tondeuze en de li-ion accu. Hij beschikt over een laadschacht voor beide componenten.

2.5 Werking DURATI accu-tondeuze

De DURATI accu-tondeuze wordt met de aan/uit-schakelaar naar boven ingeschakeld en naar beneden uitgeschakeld.

2.6 Werking laadapparaat XT433/li-ion accu XT431

Lader XT433 is voor een netspanningsbereik van 100 V tot 240 V en van 50 Hz tot 60 Hz ontworpen.

Zodra de netstekker in het stopcontact wordt gestoken is acculader XT433 klaar voor gebruik.

Laadapparaat XT433 beschikt over twee laadschachten. In de voorste laadschacht wordt de DURATI accu-tondeuze geladen en in de achterste de li-ion accu.

Bij iedere laadschacht hoort een afzonderlijk indicatieveld op het frontpaneel van de lader.

Zodra er een Li-ion-accu in het laadstation wordt gestoken, start het laden automatisch.

De laadduur in de laadschachten is afhankelijk van de ladingstoestand en de capaciteit van de Li-ion-accu.

2.6.1 Laadprincipe

De lithium-ion-accu's worden opgeladen met constante stroompulsen.

De laadtoestand van de lithium-ion-accu wordt tijdens het laden continu bewaakt. Door de bewaking van de laadcurve wordt een lading van 100% zonder overlading gegarandeerd.

Voorts worden de accu-temperatuur en de laadduur bewaakt.

Er is altijd slechts één laadschacht actief. De machine (voorste laadschacht), wordt altijd eerst geladen. Daarna pas wordt gecontroleerd of er een accu in de achterste laadschacht is geplaatst. Is dit het geval dan wordt de accu geladen.

Als een accu in de achterste laadschacht wordt geplaatst terwijl een machine in de voorste laadschacht wordt geladen, knippert de led voor de achterste laadschacht eenmaal groen (accu gedetecteerd) en gaat weer uit tot de accu van de machine in de voorste laadschacht geladen is.

Pas dan start het laadproces voor de accu in de achterste laadschacht.

De lader bewaakt de toestand van de accu en duidt deze aan door middel van twee ladingindicatoren.

LED-lampjes:

- knippert groen: accu wordt geladen
 - brandt groen = accu is volledig opgeladen
 - knippert rood = accu of laadstation defect
- Product door de fabrikant laten repareren.

2.6.2 Laadduur

Wanneer de maximale laadduur is bereikt, wordt het laadproces afgebroken.

De laadduur bedraagt ca. 240 min.

3. Voorbereiding en opstelling

Als de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, neemt Aesculap geen verantwoordelijkheid in dit opzicht.

- Bij de opstelling en het gebruik van dit product moeten onderstaande voorschriften worden nageleefd:
- de nationale installatie- en gebruikersvoorschriften,
 - de nationale voorschriften voor brand- en explosiepreventie.
 - Gebruiksaanwijzingen conform de IEC-/VDE-bepalingen.



Brand- en explosiegevaar!

- Gebruik dit product niet in een explosiegevaarlijke ruimte.



Slechte werking of beschadiging van het product door onoordeelkundige opstelling!

- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of vocht.
- Dek de ventilatiesleuf van het product niet af.
- Sluit de nominale spanning aan tussen 100 V en 240 V en een netfrequentiebereik van 50 Hz tot 60 Hz.
- Zorg ervoor dat het stopcontact van het voedingsnet waarop het product wordt aangesloten, goed toegankelijk is.

4. Gebruik van de DURATI accu-tondeuze, acculader XT433/li-ion accu XT431

4.1 Opstellen

4.1.1 Toebehoren aansluiten

Combinaties van accessoires die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, mogen uitsluitend worden gebruikt als ze uitdrukkelijk voor de beoogde toepassing bestemd zijn. De vermogenskenmerken en veiligheidseisen mogen daarbij niet nadelig worden beïnvloed.

Accu-tondeuze DURATI

4.1.2 Scheerkop monteren



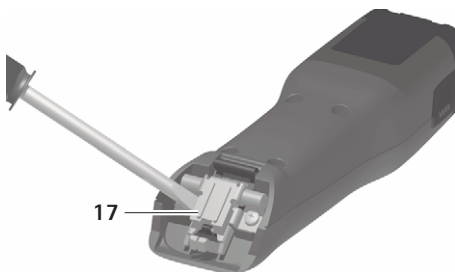
WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door scherpe snijplaten.

- Behandel de scheerkop van de DURATI tondeuse voorzichtig.

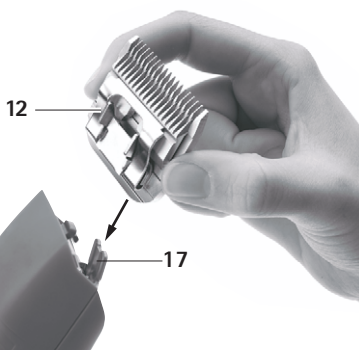
Aanwijzing

Scheerkop GT330 #10 van de DURATI tondeuse is in de levering inbegrepen. Afhankelijk van de toepassing kunnen er verschillende scheerkoppen worden gebruikt!



Afb. 1

- Bij een gesloten messcharnier: messcharnier 17 met schroevendraaier openklappen, zie Afb. 1.



Afb. 2

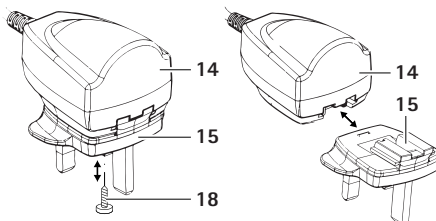
- Scheerkop 12 op het geopende messcharnier 17 plaatsen, zie Afb. 2.
- Aan-/uitschakelaar 11 indrukken.
- Scheerkop 12 licht in de richting van de DURATI tondeuse drukken, zie Afb. 2.
- Scheerkop 12 klikt hoorbaar vast.
- Zorg ervoor dat de scheerkop 12 correct op de DURATI tondeuse zit.

4.1.3 Adapter aan voeding van het laadapparaat monteren

Af fabriek is het laadapparaat van de adapter voor EU-landen op de voeding gemonteerd.

Aanwijzing

De USA-adapter is in de voeding geïntegreerd. De USA-adapter kan uitgeklappt worden, als er geen andere adapter op de voeding gemonteerd is.



Afb. 3

Verwijder de EU/UK/AUS-adapter uit de voeding

- Bevestigingsschroef 18 in adapter 15 losmaken, zie Afb. 3.
- Vergrendeling 16 indrukken en adapter 15 van voeding verwijderen.

Adapter EU/UK/AUS aan voeding monteren

- Adapter 15 op voeding 14 schuiven, tot de vergrendeling 16 vastklikt, zie Afb. 3.
- Bevestigingsschroef 18 in adapter 15 schroeven.

4.1.4 Lader aansluiten/Li-ion-accu laden



WAARSCHUWING

Brandgevaar bij kortsluiting van de polen door vloeistoffen of metalen onderdelen!

- Voorkom kortsluiting van de lithium-ion-accu.



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en materiële schade door beschadigde Li-ion-accu's!

- Controleer de Li-ion-accu's voor gebruik op beschadigingen.
- Beschadigde Li-ion-accu's niet gebruiken of laden.



VOORZICHTIG

Afname van vermogen/prestaties van de ontladen Li-ion-accu door langdurige bewaring!

- Berg de Li-ion-accu enkel volledig geladen op voor langere tijd en laad hem maandelijks bij.



VOORZICHTIG

Vernieling van het product, de laadschacht of de lithium-ion-accu door een verkeerd accutype in de laadschacht te steken!

- Steek de Li-ion-accu's enkel in de daarvoor voorziene laadschachten.
- Breng de Li-ion-accu's in de juiste positie aan.

Aanwijzing

Schakel vóór het laadproces de DURATI accu-tondeuze uit!

Aanwijzing

De Li-ion-accu's warmen licht op tijdens het laden.

Aanwijzing

Trek de stekker van de netaansluitkabel uit het stop-contact, wanneer u niet met de lader werkt!

- Lader 4 aansluiten: apparaatstekker van de netkabel 5 in lader 4 steken.
- Steek de netstekker van de voedingskabel 5 in het stopcontact.

- Li-ion accu 7 in laadschacht 6 van het laadapparaat 4 plaatsen en opladen.

- of -

- DURATI accu-tondeuze 2 in laadschacht 10 van het laadapparaat 4 plaatsen en opladen.

Aanduiding van de laadtoestand 8 of 9 knippert groen.

Na het laadproces brandt de aanduiding van de laadtoestand 8/9 groen en is de DURATI accu-tondeuze 2/de li-ion accu 7 gereed voor gebruik.

4.2 Functionele test DURATI accu-tondeuze

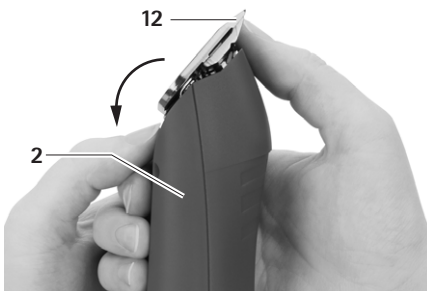
- Voer een visuele inspectie uit.
- Controleer de stand van de schakelaar.
- Accu plaatsen, zie Paragraaf 4.4.4.
- Scheerkop correct plaatsen en, indien nodig, oliën, zie Paragraaf 4.4.
- Leg een geladen Li-ion-reserveaccu klaar.
- DURATI accu-tondeuze vóór gebruik reinigen, zie Paragraaf 5.1.

4.3 Functietest lader

- Voer een visuele inspectie uit.
- Alvorens het product op het voedingsnet aan te sluiten:
 - Controleer de netkabel 5 op mogelijke beschadigingen.
 - Controleer het product op eventuele beschadigingen (bijv. contacten van de laadschachten op verbogen contacten inspecteren).
- Steek de voedingskabel 5 in de apparaatstekker op het laadstation.

Accu-tondeuze DURATI

- Steek de netstekker in het stopcontact van het voedingsnet.
 - Li-ion accu 7 in laadschacht 6 van het laadapparaat 4 plaatsen en opladen.
 - of -
 - DURATI accu-tondeuze 2 in laadschacht 10 van het laadapparaat 4 plaatsen en opladen.
- Aanduiding van de laadtoestand 8 of 9 knippert groen.
- Na het laadproces brandt de aanduiding van de laadtoestand 8/9 groen en is de DURATI accu-tondeuze 2/de li-ion accu 7 gereed voor gebruik.
- Het product is klaar voor gebruik.



4.4 Omgang met de scheerkop

4.4.1 Snijplaat slijpen

Aanwijzing

Voor het slijpen van de snijplaat contact opnemen met de technische service, zie Paragraaf 8..

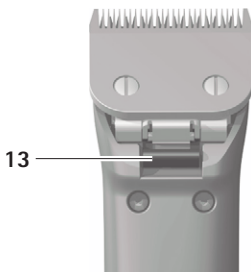
4.4.2 Scheerkop verwisselen



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door scherpe snijplaten.

- Behandel de scheerkop van de DURATI tondeuse voorzichtig.



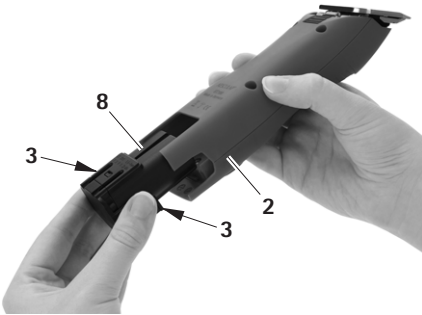
Afb. 5

- Scheerkop 12 naar voor openklappen, zie Afb. 5.
- Scheerkop 12 verwijderen.
- Maak het opengeklapte messcharnier schoon met een borsteltje.
- Scheerkop 12 op het messcharnier plaatsen.
- Aan-/uitschakelaar 11 indrukken.
- Scheerkop 12 licht in de richting van de DURATI accu-tondeuse drukken.
- Scheerkop 12 klikt hoorbaar vast.
- Zorg ervoor dat de scheerkop 12 correct op de DURATI accu-tondeuse zit.

4.4.3 Scheerkop smeren

- Reinig de bovenste en onderste snijplaat met een zachte doek of borstel. Let erop dat de spleten tussen de tanden goed schoon worden.
- Smeer de bovenste en onderste snijplaat met een beetje speciale olie voor snijkoppen GT604.

4.4.4 Li-ion-accu vervangen



Afb. 6

- DURATI accu-tondeuze 2 vasthouden en de accu-ontgrendelingen 3 indrukken.
 - Trek de li-ion accu 7 van de DURATI accu-tondeuze 2 eruit.
 - Schuif de opgeladen li-ion accu 7 in de DURATI accu-tondeuze 2 tot en met de aanslag.
- De DURATI accu-tondeuze 2 is gereed voor gebruik.

5. Reinigingsbehandeling



Beschadiging of vernieling van het product door machinale reiniging/desinfectie of sterilisatie!

- Reinig/desinfecteer het product uitsluitend handmatig.
- Het product nooit steriliseren.

5.1 Reiniging/desinfectie

Aanwijzing

Volg de voorschriften inzake verwijdering en hygiëne!

Manuele reiniging/desinfectie



Gevaar voor elektrische schok en brand!

- De netstekker voor het reinigen uit het stopcontact verwijderen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het product binnendringt.
- Laat het product na de reiniging/desinfectie minstens 1 minuut luchten.



Beschadiging van het product door verkeerde reiniging of gebruik van verkeerd reinigings-/desinfectiemiddel!

- Voer de oppervlaktereiniging uit met in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen.
- Dompel het product nooit onder in water of reinigingsmiddel.
- Laat geen vloeistof in de laadsleuf lopen.
- Reinig de contacten in de laadschachten uiterst zorgvuldig.
- Wis de behuizing van het product schoon met een pluisvrije doek, bevochtigd met een in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel.
- Maak de resten van het reinigings- en desinfectiemiddel na de inwerkingstijd af met een pluisvrije doek, bevochtigd met zuiver water.
- Droog het product af met een schone, pluisvrije doek.

Accu-tondeuze DURATI

- Reinig de contacten in de laadschachten met isopropanol of ethylalcohol en een wattenstaafje. Gebruik geen chemicaliën die corrosie bevorderen.
- Herhaal de reiniging/desinfectie, indien nodig.

5.2 Controle, onderhoud en inspectie

- Laat het product tot kamertemperatuur afkoelen.
- Product na elke reiniging en desinfectie controleren op: reinheid, functie en beschadiging.
- Scheerkop indien nodig oliën, zie Paragraaf 4.4.3.
- Inspecteer het product op beschadigingen, abnormale geluiden, buitensporige verhitting of te sterke trillingen.
- Inspecteer de scheerkop op afgebroken, beschadigde en botte sneden.
- Verwijder beschadigde producten onmiddellijk.

6. Onderhoud

Om een betrouwbare werking te waarborgen, beveelt Aesculap ten minste eenmaal per jaar onderhoud aan.

Service-adressen

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Andere service-adressen zijn verkrijgbaar op het bovengenoemde adres.

7. Opsporen en verhelpen van storingen

7.1 Accu-tondeuze DURATI

Storing	Opsporing	Oorzaak	Oplossing
De DURATI accu-tondeuze start niet	Stand schakelaar controleren	Lithium-ion-accu niet geladen	Lithium-ion-accu laden
	–	Lithium-ion-accu defect	Nieuwe lithium-ion-accu aanbrengen
	–	Lithium-ion-accu niet aangebracht	Nieuwe lithium-ion-accu aanbrengen
De DURATI accu-tondeuze blijft stilstaan	–	Lithium-ion-accu uitgeschakeld door beveiliging	Schakelaar uit- en opnieuw inschakelen
	–	Lithium-ion-accu is leeg	Nieuwe lithium-ion-accu aanbrengen
De DURATI accu-tondeuze laadt niet in het laadstation	LED-lampjes branden niet	–	zie Paragraaf 7.2

7.2 Lader en lithium-ion-accu

Storing	Opsporing	Oorzaak	Oplossing
Lader werkt niet	LED-lampjes branden niet	Voedingskabel niet aangesloten	Steek het netsnoer in de apparaatstekker van de lader en in het stopcontact van het voedingsnet
	Lithium-ion-accu niet geladen	Voedingskabel defect	Voedingskabel vervangen
		Acculader defect	Product door de fabrikant laten repareren
Lithium-ion-accu wordt niet geladen	Li-ion-accu ingestoken, ladingsindicator brandt niet	Contacten van de lader vuil of beschadigd	Reinig de contactpunten in de laadschacht, zie Paragraaf 5.1 of laat deze door de fabrikant repareren
		Lithium-ion-accu defect	Li-ion-accu door de fabrikant laten repareren
		Acculader defect	Lader door de fabrikant laten repareren
		Tijdens het laden wordt oververhitting van de Li-ion-accu gedetecteerd	Li-ion-accu uit de laadschacht halen, laten afkoelen en laadproces opnieuw starten. Indien storing zich herhaalt, accu door de fabrikant laten repareren
		Storing in het laadproces resp. Li-ion accu defect	Li-ion-accu uit de laadschacht halen en laadproces herhalen, evt. in een andere laadschacht. Als de storing opnieuw optreedt Li-ion-accu door de fabrikant laten repareren

Accu-tondeuze DURATI

8. Technische Dienst

Wijzigingen aan de uitrusting kunnen leiden tot het verlies van elke aanspraak op garantie en het intrekken van eventuele goedkeuringen.

Service-adressen

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Andere service-adressen zijn verkrijgbaar op het bovengenoemde adres.

9. Accessoires/Reserveonderdelen

Art.nr.	Uitvoering	Lithium-ion accu	Laadstation	Toebehoren
XT434-xx / XT436-xx	Europa, Groot-Brittannië, USA, Australië	XT431	XT433	GT604800 Oliëflesje

10. Technische specificaties

10.2 Lader

10.1 Accu-tondeuze DURATI

Toesteltype	XT434-XX/XT436-XX
Aantal slagen per minuut	3 300 1/min
Laad-/uitgangsspanning	max. 7,4 V
Laad-/uitgangsstroom	max. 1 A
Gewicht (met scheerkop en accu)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

Toesteltype	XT433
Netspanningsbereik (Stroomopname)	100–240 V
Frequentie	50–60 Hz
Laad-/uitgangsspanning	max. 7,4 V
Laad-/uitgangsstroom	max. 1 A
Gewicht incl. transformator	242 g
Keurmerken	CE, UL

10.3 Lithium-ion accu

Toesteltype	XT431
Celtype	Li
Gelijkspanning	7,4 V
Capaciteit	ca. 2 850 mAh
Laadduur	ongeveer 240 min

10.4 Verklaring van conformiteit

	Wij verklaren in eigen naam dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen en normatieve documenten: EMC-richtlijn – 2014/30/EU Laagspanningsrichtlijn (LVD) – 2014/35/EU Normen – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen – algemene voorschriften – voor tondeuses Aesculap Suhl GmbH
---	--

11. Verwijdering

Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakking moeten op een milieubewuste manier worden gerecycled.

11.1 Alleen voor EU-landen

 	Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huishoudelijk afval! Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de overeenkomstige nationale voorschriften moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuverantwoorde wijze worden gerecycled.
--	--

11.2 Li-ion-accu's

Werp accu's niet bij het huishoudelijk afval, in vuur of in het water. Defecte of verbruikte accu's moeten worden ingezameld, gerecycled of op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd volgens richtlijn 2006/66/EG.

12. 2 Jaar garantie

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor een product van Aesculap hebt gekozen.

De naam Aesculap staat al decennialang borg voor bewezen kwaliteit en voortreffelijke service. Wij bieden onze klanten innovatieve producten die topprestaties garanderen. Aesculap produceert kwaliteitsapparaten, die met de grootste zorg worden gefabriceerd uit hoogwaardige materialen. Wij willen u er graag op wijzen dat wij niet aansprakelijk zijn voor gebreken aan onze producten, wanneer het gebrek wordt veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik, normale slijtage of doordat het product onoordeelkundig wordt toegepast of niet-passende of niet-perfect functionerende producten van vreemde makelij worden ingezet. Eveneens uitgesloten zijn gebreken die geen of nauwelijks invloed hebben op de waarde of goede werking van het product.

Indien wij in het kader van onze kwaliteitsgarantie de aansprakelijkheid aanvaarden, behouden wij ons voor het product te repareren of te vervangen.

Batteridrevet klippemaskine DURATI

Legende

- 1 Holder til klippehoved
- 2 Batteridrevet klippemaskine DURATI
- 3 Batterilås
- 4 Oplader
- 5 Strømforsyningsledning (med stik)
- 6 Oplader (til litium-ion-batteri)
- 7 Litium-ion-batteri
- 8 Batteriindikator (til batteridrevet klippemaskine DURATI)
- 9 Batteriindikator (til litium-ion-batteri)
- 10 Batteriboks (til batteridrevet klippemaskine DURATI)
- 11 Tænd-/Sluk-knap
- 12 Klippehoved
- 13 Oplåsning af klippehovedet
- 14 Strømforsyning (oplader)
- 15 Adapter
- 16 Lås (adapter)

	Brugsanvisningen skal følges
	Mærkning af el- og elektronik-udstyr i henhold til direktiv 2012/19/EU (WEEE) se Bortskaffelse

Indholdsfortegnelse

1.	Sikker håndtering	85
2.	Apparatbeskrivelse	86
2.1	Leveringsomfang	86
2.2	Komponenter, der er nødvendige til drift	86
2.3	Anvendelsesformål for batteridrevet klippemaskine DURATI	86
2.4	Anvendelsesformål for oplader XT433/ litium-ion-batteri XT431	86

2.5	Anvendelsesformål for den batteridrevne klippemaskine DURATI	86
2.6	Funktionsmetode for oplader XT433/ litium-ion-batteri XT431	86
2.6.1	Opladningsprincip	86
2.6.2	Opladningstid	87
3.	Forberedelse og opstilling	87
4.	Arbejde med den batteridrevne klippemaskine DURATI, opladeren XT433 og litium-batteriet XT431	87
4.1	Klargøring	87
4.1.1	Tilslutning af tilbehør	87
4.1.2	Påsætning af klippehovedet	88
4.1.3	Montering på opladerens strømforsyning	88
4.1.4	Tilslutning af opladeren/opladning af litium-ion-batteri	89
4.2	Funktionskontrol af den batteridrevne klippemaskine DURATI	89
4.3	Funktionskontrol af oplader	89
4.4	Håndtering af klippehoved	90
4.4.1	Slibning af skæreplade	90
4.4.2	Udskiftning af klippehovedet	90
4.4.3	Smøring af klippehovedet	90
4.4.4	Udskiftning af litium-ion-batteri	91
5.	Rensning	91
5.1	Rengøring/desinfektion	91
5.2	Kontrol, pleje og afprøvning	92
6.	Vedligeholdelse	92
7.	Fejlfinding og afhjælpning af fejl	92
7.1	Batteridrevet klippemaskine DURATI	92
7.2	Oplader og litium-ion-batteri	93
8.	Teknisk service	94
9.	Tilbehør/reservedele	94
10.	Tekniske specifikationer	94
10.1	Batteridrevet klippemaskine DURATI	94
10.2	Oplader	94
10.3	Litium-ion-batteri	94
10.4	Konformitetserklæring	95
11.	Bortskaffelse	95
11.1	Kun EU-lande	95
11.2	Litium-ion-batterier	95
12.	2 års garanti	95

1. Sikker håndtering



Livsfare! Fare for elektrisk stød!

- Produktet må ikke åbnes undtagen ved batteriskift).



Fare for forbrændinger!
Klippehovederne kan blive varme efter omfattende brug.

- Undgå at berøre klippehovederne efter brugen.
- Lad klippehovederne afkøle efter brugen.

- Inden produktet tages i anvendelse, skal det kontrolleres for funktionsdygtighed og korrekt stand.
- Oplader og litium-ion-batteri skal opbevares ved stuetemperatur.
- Oplader og litium-ion-batteri skal holdes tørre.
- Litium-ion-batterier skal oplades før første idriftsættelse.
- Følg "Anvisninger til elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)".
- For at undgå skader som følge af u hensigtsmæssig opbygning eller drift og for at sikre producentens garanti og ansvar:
 - Anvend kun produktet i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
 - Følg alle sikkerhedsoplysninger og vedligeholdelsesanvisninger.
 - Tilbehør, der ikke er nævnt i denne brugsanvisning, må kun anvendes med producentens samtykke.

- Produkt og tilbehør må kun betjenes og anvendes af personer, der har den påkrævede uddannelse, erfaring og kendskab til dette.
- Brugsanvisningen skal opbevares tilgængeligt for brugeren.
- Gældende standarder skal følges.
- Vær sikker på, at de elektriske installationer i rummet svarer til IEC-kravene.
- Netledninger tages ud af stikkontakten ved at trække i stikket og ikke i ledningen.
- Produktet må ikke anvendes på eksplosionsfarlige områder.
- Beskadede eller defekte produkter må ikke anvendes. Et beskadiget produkt skal straks frasorteres.

Bemærk

Apparatet kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet behørigt undervist i sikker brug af apparatet og forstår de farer, som det kan medføre.

- Børn må ikke få lov til at lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn uden opsyn.

Batteridrevet klippemaskine DURATI

2. Apparatbeskrivelse

2.1 Leveringsomfang

Betegnelse	Varenr.
Batteridrevet klippemaskine DURATI	XT434-XX/ XT436-XX
Litium-ion-batteri	XT431
Oplader	XT433
Strømforsyningsledning (med stik)	se Tilbehør/ reservedele
Brugsanvisning	TA015445

Bemærk

Klippehovedet GT330 #10 i den batteridrevne klippemaskine DURATI er indeholdt i leveringsomfanget. Der kan anvendes forskellige klippehoveder alt efter anvendelse!

2.2 Komponenter, der er nødvendige til drift

- Batteridrevet klippemaskine DURATI
- Klippehoved
- Oplader
- Strømforsyningsledning (med stik)
- Litium-ion-batteri

2.3 Anvendelsesformål for batteridrevet klippemaskine DURATI

Bemærk

Denne maskine er beregnet til klipning af menneske- og dyrehår.

DURATI akku-hårklipperen bruges til klipning af mennesker og smådyr.

Den batteridrevne klippemaskine DURATI skal anvendes med et klippehoved alt efter anvendelse.

2.4 Anvendelsesformål for oplader XT433/litium-ion-batteri XT431

Opladeren XT433 anvendes til opladning af den batteridrevne klippemaskine DURATI og litium-ion-batteriet. De findes en batteriboks til begge komponenter.

2.5 Anvendelsesformål for den batteridrevne klippemaskine DURATI

Den batteridrevne klippemaskine DURATI tændes med tænd/sluk-knappen opad og slukkes med den nedad.

2.6 Funktionsmetode for oplader XT433/litium-ion-batteri XT431

Opladeren XT433 er konstrueret til en netspænding fra 100 V til 240 V og fra 50 Hz til 60 Hz.

For klargøring til drift tilsluttes opladeren XT433 til strømstikket på elkontakten.

Opladeren XT433 råder over to batteribokse. I den forreste batteriboks oplades den batteridrevne klippemaskine SURATI og i den bageste boks oplades litium-ion-batteriet.

Batteriboksene er tildelt til en tilhørende batteriindikator på opladerens front.

Når litium-ion-batteriet indsættes i ladestationen, starter opladningen automatisk.

Opladningstiden i batteribokserne afhænger af opladningstilstanden og kapaciteten på litium-ion-batterierne.

2.6.1 Opladningsprincip

Litium-ion-batterierne oplades med konstante strømmimpulser.

Litium-ion-batteriernes opladningstilstand overvåges under opladningen. Ved overvågningen af opladningskurven sikres en 100 % opladning uden overbelastning. Desuden overvåges batteriets temperatur og opladningstid.

Der er altid kun en aktiv batteriboks. Maskinen (forreste batteriboks) oplades altid først. Først derefter kontrolleres det, om der sidder et batteri i den bageste batteriboks. Er dette tilfældet, oplades batteriet.

Indsætter man et batteri i den bageste batteriboks, mens en maskine oplades i den forreste batteriboks, blinker LED'en for den bageste batteriboks grønt en gang (batteri identificeret) og slukkes igen, indtil batteriet i maskinen er opladet i den forreste boks.

Først derefter starter opladningen af batteriet i den bageste batteriboks.

Opladeren overvåger batteritilstanden med to batteri-indikatorer.

LED-indikatorer:

- blinker grønt: Batteri oplades
 - lyser grønt: = Batteri er helt opladet
 - blinker rødt = Batteri eller ladestation defekt
- Produktet skal repareres af producenten.

2.6.2 Opladningstid

Når den maksimale opladningstid er nået, afbrydes opladningen.

Opladningstiden er ca. 240 min.

3. Forberedelse og opstilling

Hvis de følgende regler ikke følges, påtager Aesculap sig intet ansvar.

- Ved installation og drift af produktet skal følgende overholdes:
- de nationale installations- og brugerforskrifter
 - de nationale forskrifter om brand og eksplosionsbeskyttelse.
 - Anvendelsesanvisninger iht. IEC-/VDE-bestemmelser.



FARE



FORSIGTIG

Brand- og eksplosionsfare!

- Produktet må ikke anvendes på eksplosionsfarlige områder.

En uhensigtsmæssig opstilling kan medføre en forringelse af funktionen eller en beskadigelse af produktet!

- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys eller fugtighed.
- Udluftningsåbningerne på produktet må ikke tildækkes.
- Tilslut til en netspænding på mellem 100 V og 240 V og et netfrekvensområde fra 50 Hz til 60 Hz.
- Sørg for at stikdåsen til forsyningsnettet, som bruges til spændingsforsyning af produktet, er frit tilgængelig.

4. Arbejde med den batteridrevne klippemaskine DURATI, opladeren XT433 og litium-batteriet XT431

4.1 Klargøring

4.1.1 Tilslutning af tilbehør

Kombinationer af tilbehør, der ikke er nævnt i denne brugsanvisning, er kun tilladt, hvis de udtrykkeligt er bestemt til den pågældende anvendelse. Funktionsegenskaber og sikkerhedskrav må ikke påvirkes i negativ retning.

Batteridrevet klippemaskine DURATI

4.1.2 Påsætning af klippehovedet



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af skarpe skæreplader!

- Klippehovedet på klippemaskinen DURATI skal behandles forsigtigt.

Bemærk

Klippehovedet GT330 #10 i klippemaskinen DURATI er indeholdt i leveringsomfanget. Der kan anvendes forskellige klippehoveder alt efter anvendelse!

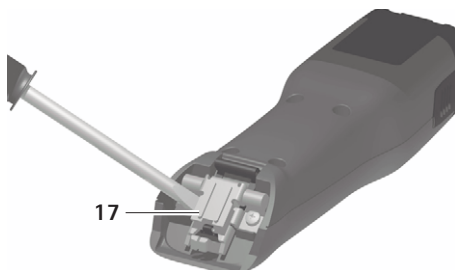


Fig. 1

- Ved lukket knivhængsel: Klap knivhængslet 17 op med en skruetrækker, se Fig. 1.

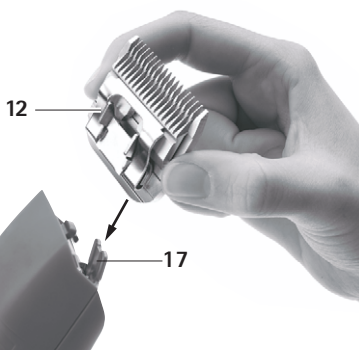


Fig. 2

- Sæt klippehovedet 12 på det åbnede knivhængsel 17, se Fig. 2.
- Tryk på tænd/sluk-knappen 11.
- Tryk klippehovedet 12 let mod klippemaskinen DURATI, se Fig. 2. Klippehovedet 12 falder hørbart på plads.
- Sørg for at klippehovedet 12 sidder korrekt på klippemaskinen DURATI.

4.1.3 Montering på opladerens strømforsyning

På strømforsyningen til opladeren er adapteren monteret til EU-lande fra fabrik.

Bemærk

USA-adapteren er indbygget i strømforsyningen. USA-adapteren kan klappes ud, hvis der ikke er monteret en anden adapter på strømforsyningen.

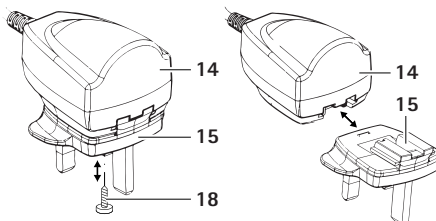


Fig. 3

Fjernelse af EU/UK/AUS fra strømforsyningen

- Løsn låseskruen 18 i adapter 15, se Fig. 3.
- Tryk på låsen 16 og fjern adapteren 15 fra strømforsyningen.

Montering af EU/UK/AUS på strømforsyningen

- Skub adapteren 15 på strømforsyningen 14, indtil låsen 16 falder i hak, se Fig. 3.
- Skru låseskruen 18 ind i adapteren 15

4.1.4 Tilslutning af opladeren/opladning af litium-ion-batteri



ADVARSEL

Brandfare ved kortslutning af poler pga. væsker eller metaldele!

- Undgå at kortslutte litium-ion-batteriet.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser og materielle skader på grund af beskadigede litium-ion-batterier!

- Litium-ion-batterier skal kontrolleres for beskadigelser før opladningen.
- Et beskadiget litium-ion-batteri må ikke anvendes eller oplades.



FORSIGTIG

Tab af kapacitet/ydeevne på det afladete litium-ion-batteri på grund af opbevaring i længere tid!

- Ved længere tids opbevaring må litium-ion-batteriet kun opbevares fuldt opladet og oplades igen én gang om måneden.



FORSIGTIG

Ødelæggelse af produkt, batteriboks eller litium-ion-batteri ved isætning af en forkert batteritype i batteriboksen!

- Litium-ion-batterier må kun indsættes i de dertilhørende batteribokse.
- Indsæt litium-ion-batterierne den rigtige vej.

Bemærk

Sluk den batteridrevne klippemaskine DURATI før opladningen!

Bemærk

Litium-ion-batterierne opvarmes let under opladningen.

Bemærk

Når der ikke arbejdes med opladeren, skal strømforsyningsledningen tages ud af stikdåsen!

- Tilslutning af oplader 4: Indsæt apparatets stil på strømforsyningsledningen 5 i opladeren 4.
- Indsæt netstikket på strømforsyningsledningen 5 i stikdåsen.
- Indsæt litium-ion-batteriet 7 i batteriboksen 6 på opladeren 4 og opladet det.
 - eller -
- Indsæt den batteridrevne klippemaskine DURATI 2 i batteriboksen 10 på opladeren 4 og opladet den. Batteriindikatoren 8 eller 9 blinker grønt. Efter opladningen lyser batteriindikatoren 8/9 grønt og den batteridrevne klippemaskine DURATI 2 / litium-ion-batteriet 7 er klar til drift.

4.2 Funktionskontrol af den batteridrevne klippemaskine DURATI

- Gennemfør en visuel kontrol.
- Kontrol af afbryderposition.
- Sæt batteriet på, se Udskiftning af litium-ion-batteri.
- Sæt klippehovedet korrekt på og smør det i givet fald, se Håndtering af klippehoved.
- Hav opladete litium-ion-reservebatterier klar.
- Rengør den batteridrevne klippemaskine DURATI før brugen, se Rengøring/desinfektion.

4.3 Funktionskontrol af oplader

- Gennemfør en visuel kontrol.
- Før produktet tilsluttes til forsyningsnettet:
 - Kontrollér strømforsyningsledningen 5 for mulige beskadigelser.
 - Kontrollér produktet for mulige beskadigelser (f. eks. kontakterne på batteriboksene for bøjede kontaktender).
- Indsæt strømforsyningsledningen 5 in i stikket på ladestationen.

Batteridrevet klippemaskine DURATI

- Tilslut netstikket til en stikkontakt fra forsyningsnettet.
- Indsæt litium-ion-batteriet 7 i batteriboksen 6 på opladeren 4 og oplad det.
- eller -
- Indsæt den batteridrevne klippemaskine DURATI 2 i batteriboksen 10 på opladeren 4 og oplad den. Batteriindikatoren 8 eller 9 blinker grønt. Efter opladningen lyser batteriindikatoren 8/9 grønt og den batteridrevne klippemaskine DURATI 2 / litium-ion-batteriet 7 er klar til drift. Produktet er klar til drift.
- Tryk på tænd/sluk-knappen 11 for at slukke den batteridrevne klippemaskine DURATI.
- Tryk på låsen til klippehovedet 14 se Fig. 4.



Fig. 5

- Klap klippehovedet 12 fremad, se Fig. 5.
- Fjern klippehovedet 12.
- Rengør det opklappede knivhængsel med en pensel.
- Sæt klippehovedet 12 på knivhængslet.
- Tryk på tænd/sluk-knappen 11.
- Tryk klippehovedet 12 let mod den batteridrevne klippemaskine DURATI. Klippehovedet 12 falder hørbart på plads.
- Sørg for at klippehovedet 12 sidder korrekt på den batteridrevne klippemaskine DURATI.

4.4 Håndtering af klippehoved

4.4.1 Slibning af skæreplade

Bemærk

For slibning af skærepladen bedes du henvende dig til den tekniske serviceafdeling, se Teknisk service.

4.4.2 Udskiftning af klippehovedet



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af skarpe skæreplader!

- Klippehovedet på klippemaskinen DURATI skal behandles forsigtigt.

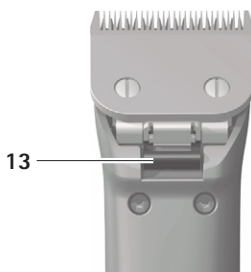


Fig. 4

4.4.3 Smøring af klippehovedet

- Rengør øverste og nederste skæreplade med en blød klud eller en pensel. Sørg for at hullerne mellem tænderne er rene.
- Smør øverste og nederste skæreplade let med specialolie til skæreplader GT604.

4.4.4 Udskiftning af litium-ion-batteri

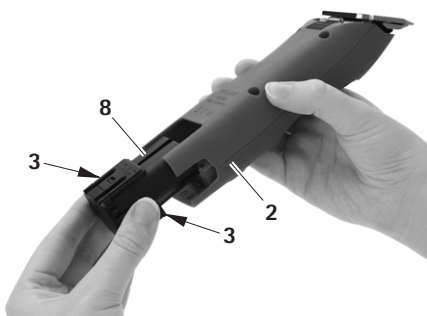


Fig. 6

- Hold på den batteridrevne klippemaskine DURATI 2 og tryk på batterilåsen 3.
- Træk litium-ion-batteriet 7 ud af den batteridrevne klippemaskine DURATI 2.
- Skub det opladede litium-ion-batteri 7 ind i den batteridrevne klippemaskine DURATI 2 til anslag. Den batteridrevne klippemaskine DURATI 2 er klar til drift.

5. Rensning



Beskadigelse eller ødelæggelse af produktet som følge af maskinel rengøring/desinfektion eller sterilisering!

- Produktet må kun rengøres/desinficeres manuelt.
- Produktet må aldrig steriliseres.

5.1 Rengøring/desinfektion

Bemærk

Følg alle bortskaffelses- og hygiejneforskrifter!

Manuel rengøring/desinfektion



Fare for elektrisk stød og brand!

- Træk netstikket ud før rengøring.
- Det skal sikres, at der ikke kan trænge væske ind i produktet.
- Lad det aflufte i mindst 1 minut efter rengøring/desinfektion.



Skader på produktet som følge af ukorrekt rengøring eller ukorrekte rengørings-/desinfektionsmidler!

- Anvend et normalt rengøringsmiddel til rengøring af fladerne.
- Læg aldrig produktet i vand eller rengøringsmiddel.
- Der må ikke komme væske ind i batteriboksene.
- Rengør kontakterne i batteriboksene med tørste omhu.

- Produktets kabinet aftørres med en fnugfri klud, der er vædet med et almindeligt desinfektionsmiddel, der fås i handelen.
- Efter behov kan rester af rengørings- og desinfektionsmiddel tørres af efter dets indvirkningstid med en fnugfri klud, der er vædet med rent vand.
- Til aftørring anvendes en ren, fnugfri klud.
- Kontakterne i batteriboksen rengøres med isopropanol eller ethylalkohol og en vatpind. Der må ikke anvendes korrosionsfremmende kemikalier.
- Om nødvendigt gentages rengøringen/desinfektionen.

Batteridrevet klippemaskine DURATI

5.2 Kontrol, pleje og afprøvning

- Produktet skal nedkøles til stuetemperatur.
- Efter hver rengøring og desinfektion kontrolleres produktet for: renhed, funktion og skader.
- Smør klippehovedet ved behov, se Smøring af klippehovedet.
- Produktet skal kontrolleres for beskadigelser, uregelmæssig driftsstøj, alt for kraftig opvarmning eller for stærke vibrationer.
- Kontrollér klippehovedet for brudte, beskadigede og sløve klinger.
- Et beskadiget produkt skal straks frasorteres.

6. Vedligeholdelse

For at garantere en pålidelig drift, anbefales Aesculap vedligeholdelse en gang om året.

Serviceadresser

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Tyskland

Tlf.: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933 -500

E-mail: ats@aesculap.de

www.kerbl.com

Yderligere serviceadresser kan fås på den ovenfor anførte adresse.

7. Fejlfinding og afhjælpning af fejl

7.1 Batteridrevet klippemaskine DURATI

Fejl	Registrering	Årsag	Afhjælpning
Den batteridrevne klippemaskine DURATI starter ikke	Kontrollér afbryderens position	Litium-ion-batteriet er ikke opladet	Oplad litium-ion-batteriet
	-	Litium-ion-batteriet defekt	Indsæt et nyt litium-ion-batteri
	-	Litium-ion-batteriet ikke indsat	Indsæt et nyt litium-ion-batteri
Den batteridrevne klippemaskine DURATI forbliver standset	-	Litium-ion-batteriet er slukket af fejlstrømsrelæet	Sluk for afbryderen og tænd igen
	-	Litium-ion-batteriet er afladet	Indsæt et nyt litium-ion-batteri
Den batteridrevne klippemaskine DURATI oplader ikke i ladestationen	LED-indikatorerne lyser ikke	-	se Oplader og litium-ion-batteri



7.2 Oplader og litium-ion-batteri

Fejl	Registrering	Årsag	Afhjælpning
Oplader uden funktion	LED-indikatorerne lyser ikke	Strømforsyningsledningen er ikke sat i	Strømforsyningsledningen sættes i stikket på opladeren og i forsyningsnettets stik
	Litium-ion-batteriet er ikke opladet	Strømforsyningsledningen er defekt	Udskift strømforsyningsledningen
		Opladeren er defekt	Produktet skal repareres af producenten
Litium-ion-batteriet oplades ikke	Litium-ion-batteriet er indsat, batteriindikatoren lyser ikke	Kontakterne på opladeren er snavset eller beskadiget	Rengør kontakterne i batteriboksen, se Rengøring/desinfektion eller få den repareret hos producenten
		Litium-ion-batteriet er defekt	Få litium-ion-batteriet repareret hos producenten
		Opladeren er defekt	Få opladeren repareret hos producenten
		Under opladningen måles en for høj temperatur i litium-ion-batteriet	Tag litium-ion-batteriet ud af batteriboksen, lad det afkøle, og gentag opladningen. Ved gentagne fejl skal litium-ion-batteriet repareres af producenten,
		Fejl ved opladning hhv. - Litium-ion-batteriet er defekt	Tag litium-ion-batteriet ud af batteriboksen, og gentag opladningen, i givet fald i en anden batteriboks. Ved gentagne fejl Få litium-ion-batteriet repareret hos producenten

Batteridrevet klippemaskine DURATI

8. Teknisk service

Modifikationer på udstyret kan medføre, at garanti-/reklamationskrav samt eventuelle godkendelser bortfalder.

Serviceadresser

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Tyskland

Tlf.: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933 -500

E-mail: ats@aesculap.de

www.kerbl.com

Yderligere serviceadresser kan fås på den ovenfor anførte adresse.

9. Tilbehør/reservedele

Varenr.	Model	Litium-ion-batteri	Ladestation	Tilbehør
XT434-xx / XT436-xx	Europa, Storbritannien, USA, Australien	XT431	XT433	GT604800 Olieflaske

10. Tekniske specifikationer

10.1 Batteridrevet klippemaskine DURATI

Apparattype	XT434-XX/XT436-XX
Slagtal	3 300 1/min
Opladnings-/udgangsspænding	maks. 7,4 V
Opladnings-/udgangsstrøm	maks 1 A
Vægt (med klippehoved og batteri)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

10.2 Oplader

Apparattype	XT433
Netspændingsområde (strømforbrug)	100–240 V
Frekvens	50-60 Hz
Opladnings-/udgangsspænding	maks. 7,4 V
Opladnings-/udgangsstrøm	maks 1 A
Vægt inkl. strømforsyning	242 g
Kontroltegn	CE, UL

10.3 Litium-ion-batteri

Apparattype	XT431
Celletype	Li
Jævnspænding	7,4 V
Kapacitet	ca. 2 850 mAh
Opladningstid	ca. 240 min

10.4 Konformitetserklæring

	Vi erklærer med eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med de følgende normer samt normative dokumenter: EMK-direktiv – 2014/30/EU Lavspændingsdirektiv – 2014/35/EU Standarder – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Sikkerhed ved elektriske apparater til privat brug og til lignende formål – generelle krav – til hårklippemaskiner Aesculap Suhl GmbH
---	--

11. Bortskaffelse

Elværktøj, tilbehør og emballage skal afleveres på en miljøvenlig genbrugsstation.

11.1 Kun EU-lande

	Elværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU vedrørende elektronik og elektronikaffald og deres transponering inden for national lovgivning skal udtjent elektrøværktøj opsamles separat og afleveres på en miljøvenlig genbrugsstation.
---	--

11.2 Litium-ion-batterier

Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet og må ikke kastes i ild eller vand. Defekte eller udtjente skal ifølge direktiv 2006/66/EF indsamles, genbruges eller bortskaffes på miljøvenlig måde. -

12. 2 års garanti

Kære kunde,

Mange tak, fordi De har besluttet Dem for et produkt fra vores firma.

Navnet Aesculap har i årtier stået for afprøvet kvalitet og førsteklasses service. Vi tilbyder vores kunder innovative og effektive produkter. Aesculap fremstiller kvalitetsudstyr og garanterer Dem anvendelse af kvalitetsmaterialer og omhyggelig produktion. Vi vil gerne henvise til, at vi ikke kan påtage os ansvaret for mangler ved vores produkter, hvis disse er opstået på grund af ukorrekt brug, normalt slid eller ved, at produktet er blevet anvendt uhensigtsmæssigt, eller fordi der er isat fremmedprodukter, som ikke passer til eller som ikke fungerer upåklageligt.

Ligeledes undtaget er mangler, som ikke eller kun i ubetydelig grad påvirker værdien eller funktionen.

Hvis vi hæfter inden for rammerne af vores garanti, forbeholder vi os retten til at reparere eller udskifte produktet.

Batteridrevet klippemaskin DURATI

Forklaring

- 1 Klippehodeholder
- 2 Batteridrevet klippemaskin DURATI
- 3 Batteriopplåsing
- 4 Lader
- 5 Strømkabel (med støpsel)
- 6 Ladesjakt (for li-ion-batteri)
- 7 Li-ion-batteri
- 8 Ladenivåvisning (for batteridrevet klippemaskin DURATI)
- 9 Ladenivåvisning (for li-ion-batteri)
- 10 Ladesjakt (for batteridrevet klippemaskin DURATI)
- 11 På/av-bryter
- 12 Klippehode
- 13 Skjærehodeopplåsing
- 14 Adapter (lader)
- 15 Adapter
- 16 Låsing (adapter)

	Følg bruksanvisningen.
	Merking av elektrisk og elektronisk utstyr i henhold til direktiv 2012/19/EF (WEEE), gukla Avfallsbehandling

Indholdsfortegnelse

1.	Sikker håndtering	97
2.	Beskrivelse av apparatet	98
2.1	Leveringsomfang	98
2.2	Komponenter som kreves til drift	98
2.3	Tiltenkt bruk av den batteridrevne klippemaskinen DURATI	98
2.4	Tiltenkt bruk av laderen XT433 / li-ion-batteriet XT431	98
2.5	Funksjonsmåten til den batteridrevne klippemaskinen DURATI	98

2.6	Funksjonsmåten til laderen XT433 / li-ion-batteriet XT431	98
2.6.1	Ladeprinsipp	98
2.6.2	Ladetid	99
3.	Forberede og stille opp	99
4.	Arbeide med den batteridrevne klippemaskinen DURATI, laderen XT433 / li-ion-batteriet XT431	99
4.1	Klargjøring	99
4.1.1	Koble til tilbehør	99
4.1.2	Sette på klippehodet	100
4.1.3	Monter adapteren på støpselet til laderen	100
4.1.4	Koble til lader / lade li-ion-batteri	101
4.2	Funksjonskontroll av den batteridrevne klippemaskinen DURATI	101
4.3	Funksjonskontroll av laderen	101
4.4	Håndtering klippehode	102
4.4.1	Slippe skjæreplate	102
4.4.2	Skifte ut klippehodet	102
4.4.3	Smøre klippehodet	102
4.4.4	Skifte ut li-ion-batteriet	103
5.	Klargjøring	103
5.1	Rengjøring og desinfisering	103
5.2	Kontroll, stell og prøving	104
6.	Service	104
7.	Oppdage og utbedre feil	104
7.1	Batteridrevet klippemaskin DURATI	104
7.2	Lader og li-ion-batteri	105
8.	Teknisk service	106
9.	Tilbehør/reservedeler	106
10.	Tekniske data	106
10.1	Batteridrevet klippemaskin DURATI	106
10.2	Lader	106
10.3	Li-ion-batteri	106
10.4	Samsvarserklæring	107
11.	Avfallsbehandling	107
11.1	Bare for EU-land	107
11.2	Li-ion-batterier	107
12.	2 års garanti	107

1. Sikker håndtering



Livsfare pga. elektrisk støt!

- Ikke åpne produktet (unntak fra dette ved skifting av batteri).



Fare for forbrenninger!
Etter langvarig bruk kan klippehodene bli svært varme.

- Ikke berør klippehodene etter bruk.
- La klippehodene kjøles av etter bruk.

- Kontroller funksjon og riktig tilstand før produktet tas i bruk.
- Oppbevar lader og li-ion-batteri ved romtemperatur.
- Hold lader og li-ion-batteri tørt.
- Lad li-ion-batteriene før første gangs bruk.
- Overhold "anvisninger for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)".
- For å unngå skader forårsaket av feil montering eller bruk, og for at ikke at garanti og ansvar skal bortfalle:
 - Bruk produktet kun i henhold til bruksanvisningen.
 - Overhold sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjonene.
 - Tilbehør som ikke nevnes i bruksanvisningen skal kun brukes med samtykke fra produsenten.

- Produktet og tilbehør må kun brukes av personer med relevant utdannelse, kunnskap og erfaring.
- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig for brukeren.
- Overhold gjeldende standarder.
- Sørg for at den elektriske installasjonen i rommet er i samsvar med IEC-krav.
- Strømkabelen må alltid trekkes ut i støpselet, aldri i kabelen.
- Bruk aldri produktet i eksplosjonsfarlige områder.
- Bruk aldri skadde eller defekte produkter. Fjern defekte produkter umiddelbart.

Merknad

Apparatet kan brukes av barn fra de er 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper dersom de er under tilsyn eller har blitt instruert om sikker bruk av enheten og har forstått farene tilknyttet bruken.

- Barn må ikke leke med enheten.
- Rengjøring og vedlikehold av enheten må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Batteridrevet klippemaskin DURATI

2. Beskrivelse av apparatet

2.1 Leveringsomfang

Betegnelse	Art.nr.
Batteridrevet klippemaskin DURATI	XT434-XX/ XT436-XX
Li-ion-batteri	XT431
Lader	XT433
Strømkabel (med støpsel)	gukla Tilbehør/ reservedeler
Bruksanvisning	TA015445

Merknad

Klippehodet GT330 #10 for den batteridrevne klippemaskinen DURATI følger med i leveringen. Avhengig av bruken kan det brukes ulike klippehoder!

2.2 Komponenter som kreves til drift

- Batteridrevet klippemaskin DURATI
- Klippehode
- Lader
- Strømkabel (med støpsel)
- Li-ion-batteri

2.3 Tiltent bruk av den batteridrevne klippemaskinen DURATI

Merknad

Apparatet er kun beregnet til å klippe menneske- og dyrehår.

Den batteridrevne klipperen DURATI blir brukt til å klippe mennesker og smådyr.

Den batteridrevne klippemaskinen DURATI må brukes med et klippehode, avhengig av bruksområde.

2.4 Tiltent bruk av laderen XT433 / li-ion-batteriet XT431

Laderen XT433 brukes til å lade den batteridrevne klippemaskinen DURATI og li-ion-batteriet. For begge komponenter finnes det en ladesjakt hver.

2.5 Funksjonsmåten til den batteridrevne klippemaskinen DURATI

Den batteridrevne klippemaskinen DURATI slås på oppover og av nedover med på/av-bryteren.

2.6 Funksjonsmåten til laderen XT433 / li-ion-batteriet XT431

Laderen XT433 er beregnet på et nettspenningsområde fra 100 V til 240 V, og fra 50 Hz til 60 Hz.

For å klargjøre til bruk kobles XT433-laderen med støpselet til strømforsyningen.

XT433-laderen har to ladesjakter. I den fremre ladesjakten blir den batteridrevne klippemaskinen DURATI ladet og i den bakre lades li-ion-batteriet.

Ladesjaktene er tilordnet den aktuelle ladenivåvisningen på laderens forside.

Ladeprosessen starter automatisk når li-ion-batteriet plasseres i laderen.

Ladetiden i ladesjaktene avhenger av ladestatus og kapasiteten på li-ion-batteriet.

2.6.1 Ladeprinsipp

Li-ion-batteriet lades med konstante strømimpulser.

Ladestatus på li-ion-batteriet overvåkes under lading. Ved å overvåke ladekurven sikres en 100 % opplading uten overopplading.

I tillegg overvåkes batteritemperaturen og ladetiden.

Det er alltid kun én ladesjakt som er aktiv. Maskinen (fremre ladesjakt) lades alltid først. Deretter blir det først kontrollert om det finnes et batteri i den bakre ladesjakten. Hvis dette er tilfelle, blir batteriet ladet.

Hvis du setter et batteri i den bakre ladesjakten mens en maskin lades i den fremre ladesjakten, blinker LED-en for den bakre ladesjakten én gang i grønt (batteri registrert) og slukker igjen, inntil batteriet til maskinen lades i fremre ladesjakt.

Først da starter ladeprosessen for batteriet i bakre ladesjakt.

Laderen overvåker batterinivået med to ladenivåvisninger.

LED-visninger:

- blinker grønt: batteriet lades
 - lyser grønt = batteriet er fullstendig ladet
 - blinker rødt = batteriet eller ladestasjonen er defekt
- Få produsenten til å reparere produktet.

2.6.2 Ladetid

Ladingen stopper når maksimal ladetid er nådd.

Ladetiden er ca. 240 minutter.

3. Forberede og stille opp

Hvis kravene nedenfor ikke følges, fraskriver Aesculap derfor seg alt ansvar.

- Ved installasjon og drift av produktet må følgende overholdes:
- Nasjonale installasjons- og driftsforskrifter,
 - Nasjonale forskrifter om brann- og eksplosjonsvern.
 - Bruksanvisninger i henhold til IEC-/VDE-bestemmelsene.



FARE

Brann- og eksplosjonsfare!

- Bruk aldri produktet i eksplosjonsfarlige områder.



FORSIKTIG

Forringelse av funksjonen eller skade på produktet på grunn av feil oppstilling!

- Ikke utsett produktet for direkte sollys eller fuktighet.
- Ikke dekk til ventilasjonsslisen på produktet.
- Koble til en nominell spenning mellom 100 V til 240 V og et nettfrekvensområde fra 50 Hz til 60 Hz.
- Forsikre deg om at strømuttaket til forsyningsnettet som brukes til å forsyne produktet med spenning, er fritt tilgjengelig.

4. Arbeide med den batteri-drevne klippemaskinen DURATI, laderen XT433 / li-ion-batteriet XT431

4.1 Klargjøring

4.1.1 Koble til tilbehør

Tilbehørkombinasjoner som ikke er nevnt i veiledningen, kan bare brukes hvis de er spesielt utviklet for det beregnede formålet. Ytelse og sikkerhetskrav må ikke bli negativt påvirket.

Batteridrevet klippemaskin DURATI

4.1.2 Sette på klippehodet



ADVARSEL

Fare for skader på grunn av skarpe klippeplater!

- Behandle klippehodet til klippemaskinen DURATI med forsiktighet.

Merknad

Klippehodet GT330 #10 for klippemaskinen DURATI følger med i leveringen. Avhengig av bruken kan det brukes ulike klippehoder!

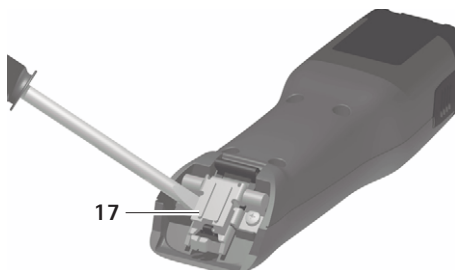


Fig. 1

- Ved lukket knivhengsel: Vipp opp knivhengsel 17 med skrutrekker, gukla Fig. 1.

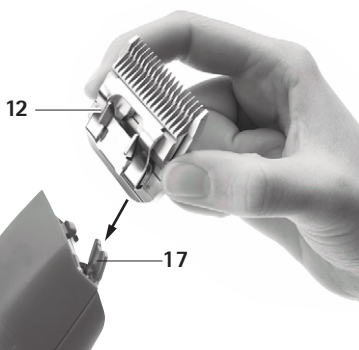


Fig. 2

- Sett klippeholdet 12 på åpnet knivhengsel 17, gukla Fig. 2.
- Trykk på på/av-bryteren 11.
- Trykk klippeholdet 12 lett i retning av klippemaskinen DURATI, gukla Fig. 2. Klippehodet 12 hektes hørbart på plass.
- Forsikre deg om at klippehodet 12 sitter riktig på klippemaskinen DURATI.

4.1.3 Monter adapteren på støpselet til laderen

Fra fabrikken er adapteren for EU-land montert på støpselet til laderen.

Merknad

USA-adapteren er integrert i støpselet. USA-adapteren kan vippes ut når det ikke er montert noen annen adapter på støpselet.

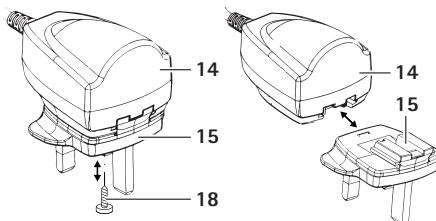


Fig. 3

Ta av adapter EU/UK/AUS fra støpselet

- Løsne festeskruen 18 i adapteren 15, gukla Fig. 3.
- Trykk på låsemekanismen 16 og ta av adapteren 15 fra støpselet.

Monter adapter EU/UK/AUS på støpselet

- Skyv adapteren 15 på støpselet 14 inntil låseinnretningen 16 hektes på plass, gukla Fig. 3.
- Skru festeskruen 18 i adapteren 15.

4.1.4 Koble til lader / lade li-ion-batteri



ADVARSEL

Brannfare ved kortslutning av polene med væske eller metalldeler!

- Li-ion-batteriet må ikke kortsluttes.



ADVARSEL

Fare for personskader og materielle skader på grunn av skadet li-ion-batteri!

- Kontroller li-ion-batteriet for skader før lading.
- Ikke bruk eller lad opp et skadet li-ion-batteri.



FORSIKTIG

Tap av kapasitet/ytelse på utladet li-ion-batteri ved lengre lagring!

- Ved lengre oppbevaring må li-ion-batteriet være fulladet, og lades opp igjen en gang i måneden.



FORSIKTIG

Ødeleggelse av produktet, ladesporet eller li-ion-batteriet ved å sette inn feil batteritype i ladesporet!

- Li-ione-batteriet må kun plasseres i det beregnede ladesporet.
- Sett inn li-ion-batteriene på riktig plass.

Merknad

Slå av den batteridrevne klippemaskinen DURATI før lading!

Merknad

Li-ion-batteriene vil varmes opp litt under lading.

Merknad

Hvis du ikke jobber med laderen, må strømledningen kobles fra stikkkontakten!

- Koble til laderen 4: Sett apparatstøpselet for strømledningen 5 i laderen 4.
- Koble strømledningsstøpselet 5 til stikkkontakten.
- Plasser li-ion-batteriet 7 i ladesjakten 6 til laderen 4 og lad det opp.
 - Eller –
- Plasser den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2 i ladesjakten 10 til laderen 4 og lad den opp. Ladenivåvisning 8 eller 9 blinker i grønt. Etter ladingen lyser ladenivåvisningen 8/9 i grønt, og den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2 / li-ion-batteriet 7 er klar til drift.

4.2 Funksjonskontroll av den batteridrevne klippemaskinen DURATI

- Utfør visuell inspeksjon.
- Kontroller bryterstilling.
- Sett på batteriet, gikla Skifte ut li-ion-batteriet.
- Sett på klippehodet på riktig måte og ev. smør inn med olje, gikla Håndtering klippehode.
- Hold klart ladet reserve-li-ion-batteri.
- Den batteridrevne klippemaskin DURATI skal rengjøres før bruk, gikla Rengjøring og desinfisering.

4.3 Funksjonskontroll av laderen

- Utfør visuell inspeksjon.
- Før du kobler produktet til strømforsyningen:
 - Kontroller strømledningen 5 for mulige skader.
 - Kontroller produktet for mulige skader (f. eks. sjekk om kontaktene til ladesjaktene er bøyd).
- Sett strømledningen 5 inn apparatets støpsel på ladestasjonen.
- Stikk støpselet i stikkkontakten i strømmettet.

Batteridrevet klippemaskin DURATI

- Plasser li-ion-batteriet 7 i ladesjakten 6 til laderen 4 og lad det opp.
– Eller –
- Plasser den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2 i ladesjakten 10 til laderen 4 og lad den opp. Ladenivåvisning 8 eller 9 blinker i grønt. Etter ladingen lyser ladenivåvisningen 8/9 i grønt, og den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2 / li-ion-batteriet 7 er klar til drift. Produktet er klart til bruk.
- Trykk på-/av-bryteren 11 for å slå av den batteridrevne klippemaskinen DURATI.
- Trykk klippehodelåsen 14, se Fig. 4.

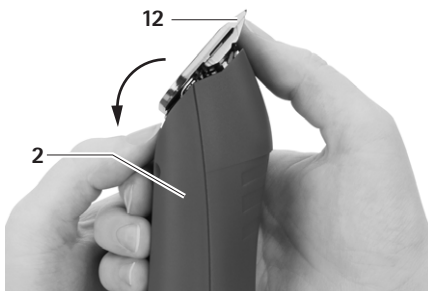


Fig. 5

- Vipp opp klippehodet 12 fremover, se Fig. 5.
- Ta av klippehodet 12.
- Rengjør oppvippet knivhengsel med pensel.
- Sett klippehodet 12 på knivhengselet.
- Trykk på på-/av-bryteren 11.
- Trykk klippehodet 12 lett i retning av den batteridrevne klippemaskinen DURATI. Klippehodet 12 hektes hørbart på plass.
- Forsikre deg om at klippehodet 12 sitter riktig på den batteridrevne klippemaskinen DURATI.

4.4 Håndtering klippehode

4.4.1 Slipe skjæreplate

Merknad

Henvend deg til teknisk service for å få slipt klippeplaten, se Teknisk service.

4.4.2 Skifte ut klippehodet



ADVARSEL

Fare for skader på grunn av skarpe klippeplater!

- Behandle klippehodet til klippemaskinen DURATI med forsiktighet.

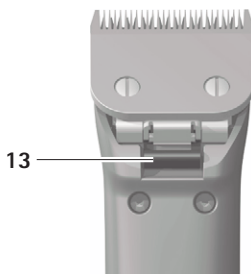


Fig. 4

4.4.3 Smøre klippehodet

- Rengjør øvre og nedre klippeplate med en myk klut eller pensel. Se til at spaltene mellom tennene er rene.
- Smør inn øvre og nedre klippeplate lett med spesialolje for klippere GT604.

4.4.4 Skifte ut li-ion-batteriet

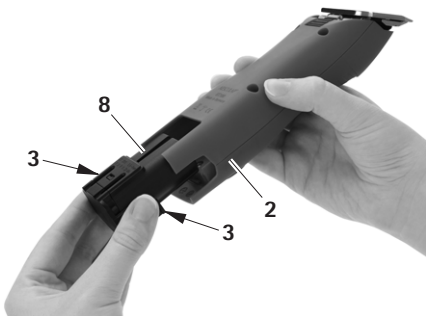


Fig. 6

- Hold den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2 og trykk på batteriopplåsingene 3.
- Trekk li-ion-batteriet 7 ut av den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2.
- Skyv inn det lastede li-ion-batteriet 7 i den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2 inntil anslag. Den batteridrevne klippemaskinen DURATI 2 er driftsklar.

5. Klargjøring



FORSIKTIG

Skader på eller ødeleggelse av produktet ved maskinell rengjøring/desinfeksjon eller sterilisering!

- Produktet må kun rengjøres/desinfiseres manuelt.
- Steriliser aldri produktet.

5.1 Rengjøring og desinfisering

Merknad

Overhold avfallshåndterings- og hygieneforskriftene!

Manuell rengjøring og desinfisering



FARE

Fare for elektrisk støt og brann!

- Ta ut stikkkontakten før rengjøring.
- Sørg for at ingen væsker kommer inn i produktet.
- La maskinen luftes minst 1 minutt etter rengjøring/desinfisering.



FORSIKTIG

Skader på produktet på grunn av feil rengjøring eller feil rengjørings-/desinfeksjonsmiddel!

- Bruk vanlig middel for overflaterengjøring.
- Legg aldri produktet i vann eller rengjøringsmiddel.
- Ikke la væske trenge inn i ladesporene.
- Rengjør kontaktene i ladesjakkene med største omhu.

- Produkthuset rengjøres med en lofri klut fuktet med vanlige desinfiserende middel til avtørkingsdesinfeksjon.
- Tørk av ved behov rester etter rengjørings- og desinfeksjonsmidler en fuktet, lofri klut med rent vann.
- Bruk en ren, lofri klut til tørking.
- Rengjør kontaktene i ladesporene med isopropanol eller etylalkohol og en bomullspinne. Bruk ikke etsende kjemikalier.
- Gjenta rengjørings-/desinfeksjonsprosessen om nødvendig.

Batteridrevet klippemaskin DURATI

5.2 Kontroll, stell og prøving

- La produktet avkjøles til romtemperatur.
- Etter hver rengjøring og desinfisering må det kontrolleres at det er: rent, fungerer som det skal og at det ikke er skadet.
- Olje inn klippehodet ved behov, bruk Smøre klippetodet.
- Kontroller produktet for skader, uregelmessige støy, sterk varme eller overdreven vibrasjon.
- Kontroller klippetodet for ødelagte, skadde og sløve kniver.
- Fjern defekte produkter umiddelbart.

6. Service

For å sikre en pålitelig drift, anbefaler Aesculap en service i året.

Serviceadresser

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Tyskland

Telefon: +49 (0) 8086 933-100

Faks: +49 (0) 8086 933-500

E-post: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Flere serviceadresser kan fås ved henvendelse til ovennevnte adresse.

7. Oppdage og utbedre feil

7.1 Batteridrevet klippemaskin DURATI

Feil	Oppdage	Årsak	Utbedring
Den batteridrevne klippemaskinen DURATI starter ikke	Kontroller bryterstillingen	Li-ion-batteriet ikke ladet opp	Lad opp li-ion-batteriet
	–	Li-ion-batteriet er defekt	Sett inn et nytt li-ion-batteri
	–	Li-ion-batteriet ikke satt inn	Sett inn et nytt li-ion-batteri
Batteridrevet klippemaskin DURATI blir stående	–	Li-ion-batteriet slått av med vernebryteren	Slå bryteren av og på igjen
	–	Li-ion-batteriet er tomt	Sett inn et nytt li-ion-batteri
Den batteridrevne klippemaskinen DURATI lades ikke i ladestasjonen	LED-visningene lyser ikke	–	gukla Lader og li-ion-batteri

7.2 Lader og li-ion-batteri

Feil	Oppdage	Årsak	Utbedring
Lader uten funksjon	LED-visningene lyser ikke	Støpsel ikke plugget i stikkkontakten	Plugg støpselet inn i laderkontakten og støpselet i stikkkontakten på strømforsyningen
	Li-ion-batteriet ikke ladet opp	Strømkabelen er defekt	Skift ut strømkabelen
		Lader defekt	Få produsenten til å reparere produktet
Li-ion-batteriet lades ikke opp	Li-ion-batteriet er koblet til, ladeindikator lyser ikke	Skitten eller skadet kontakt på laderen	Rengjør kontaktene i ladesjakten, gullk Rengjøring og desinfisering eller få utført reparasjon hos produsenten
		Li-ion-batteriet er defekt	La produsenten reparere li-ion-batteriet.
		Lader defekt	La produsenten reparere laderen
		Under lading detekteres for høy temperatur i li-ion-batteriet	Fjern li-ion-batteriet fra ladesjakten, la det avkjøles og start ladingen på nytt. Hvis det oppstår en ny feil, få batteriet reparert av produsenten
		Ladefeil hhv. - Li-ion-batteriet er defekt	Fjern li-ion-batteriet fra ladesporet og gjenta ladeprosedyren, ev. i en annen ladesjakt. Ved ny feil La produsenten reparere li-ion-batteriet.

Batteridrevet klippemaskin DURATI

8. Teknisk service

Modifisering av utstyr kan medføre at garantier, krav til erstatning og eventuelle godkjenninger faller bort.

Serviceadresser

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Tyskland

Telefon: +49 (0) 8086 933-100

Faks: +49 (0) 8086 933-500

E-post: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Flere serviceadresser kan fås ved henvendelse til ovennevnte adresse.

9. Tilbehør/reservedeler

Art.nr.	Utførelse	Li-ion-batteri	Lastestasjon	Tilbehør
XT434-xx / XT436-xx	Europa, Storbritannia, USA, Australia	XT431	XT433	GT604800 Oljeflaske

10. Tekniske data

10.2 Lader

10.1 Batteridrevet klippemaskin DURATI

Apparattype	XT434-XX/XT436-XX
Turtall	3 300 o/min
Lade-/utgangsspenning	maks. 7,4 V
Lade-/utgangsstrøm	maks. 1 A
Vekt (med klippehode og batteri)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

Apparattype	XT433
Nettspenningsområde (Strømforbruk)	100–240 V
Frekvens	50–60 Hz
Lade-/utgangsspenning	maks. 7,4 V
Lade-/utgangsstrøm	maks. 1 A
Vekt inkl. adapter	242 g
Godkjenningsmerke	CE, UL

10.3 Li-ion-batteri

Apparattype	XT431
Celletype	Li
Likespenning	7,4 V
Kapasitet	ca. 2850 mAh
Ladetid	ca. 240 min

10.4 Samsvarserklæring

	Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder eller normgivende dokumenter: EMC-direktiv – 2014/30/EU Lavspenningsdirektiv (LVD) – 2014/35/EU Standarder – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Sikkerhet for elektriske apparater til husholdningsbruk og lignende formål – generelle krav – til hårklippemaskiner Aesculap Suhl GmbH
---	--

11. Avfallsbehandling

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje skal kildesorteres for miljøvennlig resirkulering.

11.1 Bare for EU-land

 	Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet! Ifølge EF-direktiv 2012/19/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal rett skal brukt elektroverktøy samles inn og sorteres separat for miljøvennlig resirkulering.
--	--

11.2 Li-ion-batterier

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfall, ild eller vann. Defekte eller utbrukte batterier skal samles inn resirkuleres eller kastes på en miljøvennlig måte i samsvar med direktiv 2006/66/EF.

12. 2 års garanti

Kjære kunde,

Takk for at du har valgt et produkt fra oss.

Navnet Aesculap står for utprøvd kvalitet og førsteklasses service i mange tiår. Vi tilbyr våre kunder innovative og effektive produkter. Aesculap produserer kvalitetsutstyr og sikrer deg bruk av kvalitetsmaterialer og grundig utførelse. Vi ønsker å påpeke at vi ikke er ansvarlige for feil på våre produkter, dersom disse ikke fungerer perfekt dersom dette er forårsaket av feil bruk, normal slitasje eller at produktet brukes feil eller det benyttes produkter fra andre leverandører som ikke fungerer riktig.

Også unntatt er feil som ikke påvirker verdien eller funksjonen, eller bare ubetydelig.

Dersom vi er ansvarlige under garantien, forbeholder vi oss retten til å reparere eller erstatte produktet.

Batteridrivnen klippmaskin DURATI

Legend

- 1 Klipp huvudshållare
- 2 Batteridrivnen klippmaskin DURATI
- 3 Batterispärr
- 4 Laddningsaggregat
- 5 Nätanslutningsledning (med apparatkontakt)
- 6 Laddningsfack (för litiumjonbatteri)
- 7 Litiumjonbatteri
- 8 Laddningsindikator (för batteridrivnen klippmaskin DURATI)
- 9 Laddningsindikator (för litiumjonbatteri)
- 10 Laddningsfack (för batteridrivnen klippmaskin DURATI)
- 11 Strömbrytare
- 12 Klipp huvud
- 13 Upplåsning av klipp huvud
- 14 Nät del (laddare)
- 15 Adapter
- 16 Låsanordning (adapter)

	Följ bruksanvisningen
	Märkning av elektriska och elektroniska produkter enligt direktiv 2012/19/EU (WEEE), se Avfallshantering

Innehållsförteckning

1. Säkert handhavande	109
2. Beskrivning av enheten	110
2.1 Leveransbeskrivning	110
2.2 Komponenter som behövs för driften	110
2.3 Avsedd användning av batteridrivnen klippmaskin DURATI	110
2.4 Avsedd användning av laddare XT433 / litiumjonbatteri XT431	110

2.5 Funktion av batteridrivnen klippmaskin DURATI	110
2.6 Funktion av laddare XT433 / litiumjonbatteri i XT431	110
2.6.1 Laddningsprincip	110
2.6.2 Laddningstid	111
3. Förberedelser och uppställning	111
4. Arbeta med den batteridrivna klippmaskinen DURATI, laddaren XT433/ litiumjonbatteriet XT431	111
4.1 Iordningställande	111
4.1.1 Anslutning av tillbehör	111
4.1.2 Sätta fast klipp huvudet	112
4.1.3 Montera adapter till laddarens nät del	112
4.1.4 Ansluta laddaren/ladda litiumjonbatteriet	113
4.2 Kontrollera att den batteridrivnen klippmaskinen DURATI fungerar	113
4.3 Funktionskontroll av laddare	113
4.4 Hantering av klipp huvud	114
4.4.1 Slipa skärplatta	114
4.4.2 Byta klipp huvud	114
4.4.3 Olja klipp huvudet	114
4.4.4 Byta litiumjonbatterier	115
5. Förberedelser	115
5.1 Rengöring/desinficering	115
5.2 Kontroll, skötsel och provning	116
6. Underhåll	116
7. Identifiering och avhjälpande av fel	116
7.1 Batteridrivnen klippmaskin DURATI	116
7.2 Laddare och litiumjonbatteri	117
8. Teknisk service	118
9. Tillbehör/Reservdelar	118
10. Tekniska data	118
10.1 Batteridrivnen klippmaskin DURATI	118
10.2 Laddningsaggregat	118
10.3 Litiumjonbatteri	118
10.4 Försäkran om överensstämmelse	119
11. Avfallshantering	119
11.1 Endast för EU-länder	119
11.2 Litiumjonbatterier	119
12. 2 års garanti	119

1. Säkert handhavande



FARA

Livsfara på grund av elektriska stötar!

- Öppna inte produkten (utom vid byte av batteri).



VARNING

Risk för brännskador!
Efter längre användning kan klipphuvudena bli varma.

- Vidrör inte klipphuvudena efter användning.
- Låt klipphuvuden svalna efter användning.

- Kontrollera att produkten är funktionsduglig och i föreskrivet skick innan den används.
- Förvara laddare och litiumjonbatterier vid rumstemperatur.
- Håll laddare och litiumjonbatterier torra.
- Ladda upp litiumjonbatterierna före första användningen.
- "Följ anvisningarna om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)".
- För att undvika skador till följd av icke fackmässig montering eller drift och inte riskera att garantin och tillverkansvaret går förlorade:
 - Använd bara produkten enligt denna bruksanvisning.
 - Följ säkerhetsinformation och reparationsanvisningar.
 - Tillbehör som inte anges i bruksanvisningen får endast användas med tillverkarens medgivande.

- Produkten och tillbehören får användas endast av personer med erforderlig utbildning, kunskap eller erfarenhet.
- Förvara bruksanvisningen så att den är tillgänglig för användaren.
- Följ gällande standarder.
- Kontrollera att elinstallationen i lokalen uppfyller IEC-kraven.
- Lossa nätkabeln genom att dra i stickproppen, inte genom att dra i kabeln.
- Använd inte produkten i utrymmen med explosionsrisk.
- Använd inte skadade eller defekta produkter. Sortera genast ut skadade produkter.

Obs

Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenheter och kunskaper. Dock måste detta ske under uppsikt, eller om de utbildats i säker användning av apparaten och förstår de risker som finns.

- Låt inte barn leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn utan uppsikt.

Batteridrivna klippmaskin DURATI

2. Beskrivning av enheten

2.1 Leveransbeskrivning

Beteckning	Art.nr
Batteridrivna klippmaskin DURATI	XT434-XX/ XT436-XX
Litiumjonbatteri	XT431
Laddningsaggregat	XT433
Nätanslutningsledning (med apparatkontakt)	se Tillbehör/ Reservdelar
Bruksanvisning	TA015445

Obs

Klipphuvud GT330 #10 till den batteridrivna klippmaskinen DURATI ingår i leveransomfattningen. Beroende på användningsområde kan olika klipphuvuden användas!

2.2 Komponenter som behövs för drift

- Batteridrivna klippmaskin DURATI
- Klipphuvud
- Laddningsaggregat
- Nätanslutningsledning (med apparatkontakt)
- Litiumjonbatteri

2.3 Avsedd användning av batteridrivna klippmaskin DURATI

Obs

Produkten är avsedd endast för klippning av människo- och djurhår.

Den batteridrivna klippmaskinen DURATI används för klippning av människor och smådjur.

Den batteridrivna klippmaskinen DURATI måste användas med ett klipphuvud beroende på användningsområdet.

2.4 Avsedd användning av laddare XT433 / litiumjonbatteri XT431

Laddaren XT433 används för laddning av den batteridrivna klippmaskinen DURATI och litiumjonbatteriet. Det finns ett laddningsfack vardera för de två komponenterna.

2.5 Funktion av batteridrivna klippmaskin DURATI

Den batteridrivna klippmaskinen DURATI startas och stängs av genom att strömbrytaren skjuts uppåt respektive nedåt.

2.6 Funktion av laddare XT433 / litiumjonbatteri XT431

Laddare XT433 är avsedd för ett nätspänningsintervall på 100 V till 240 V och för 50 Hz till 60 Hz.

För att göras driftklart ansluts laddningsaggregatet XT433 till elnätet med nätsladden.

Laddaren XT433 har två laddningsfack. I det främre laddningsfacket laddas den batteridrivna klippmaskinen DURATI och i det bakre facket laddas litiumjonbatteriet.

Laddningsfacken är tilldelade var sin laddningsindikator på laddarens framsida.

När ett litiumjonbatteri sticks in i laddningsstationen startar laddningen automatiskt.

Laddningstiden i laddningsfacken är beroende av litiumjonbatteriets laddningstillstånd och kapacitet.

2.6.1 Laddningsprincip

Litiumjonbatterierna laddas upp mycket skonsamt med konstanta strömpulser.

Litiumjonbatteriernas laddningstillstånd ska kontinuerligt övervakas under uppladdningen. Genom övervakningen av laddningskurvan säkerställs 100-procentig laddning utan överladdning.

Dessutom övervakas batteritemperaturen och laddningstiden.

Endast ett laddningsfack är aktivt åt gången. Maskinen (främre laddningsfack) laddas alltid först. Sedan kontrolleras först om det sitter ett batteri i det bakre laddningsfacket. Om det är så laddas batteriet.

Om man sätter ett batteri i det bakre laddningsfacket när en maskin laddas i det främre laddningsfacket, blinkar LED-lampan för det bakre laddningsfacket en gång grönt (batteri identifierat) och släcks igen tills maskinens batteri som sitter i det främre laddningsfacket är laddat.

Först sedan börjar batteriet i det bakre laddningsfacket laddas.

Laddaren övervakar batteristatusen med två laddningsindikeringar.

LED-indikeringar:

- Blinkar grönt: batteri laddas
 - Lyser grönt: batteri är fulladdat
 - Blinkar rött: batteri eller laddningsstation defekt
- Låt tillverkaren reparera produkten.

2.6.2 Laddningstid

När den maximala laddningstiden uppnås avbryts laddningen.

Laddningstiden är ca 240 min.

3. Förberedelser och uppställning

Om följande föreskrifter inte följs tar Aesculap inte på sig något ansvar.

- Iaktta följande vid uppställning och användning av produkten:
- nationella installations- och användarföreskrifter,
 - de nationella föreskrifterna om brand- och explosionsskydd.
- användningsanvisningar enligt IEC-/VDE-bestämmelser.



FARA



OBSERVERA

Brand- och explosionsrisk!

- Använd inte produkten i utrymmen med explosionsrisk.

Risk för att funktionen försämras eller produkten skadas genom felaktig uppställning!

- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller väta.
- Täck inte över produktens ventilationsöppningar.
- Anslut en nominell spänning på 100 V till 240 V och ett nätfrekvensområde på 50 Hz till 60 Hz.
- Kontrollera att vägguttaget som används för produktens strömförsörjning är fritt åtkomligt.

4. Arbeta med den batteridrivna klippmaskinen DURATI, laddaren XT433/ litiumjonbatteriet XT431

4.1 Iordningställande

4.1.1 Anslutning av tillbehör

Kombinationer av tillbehör som inte nämns i bruksanvisningen får användas endast om de uttryckligen är avsedda för den planerade användningen. De får inte inverka negativt på prestanda och säkerhetskrav.

Batteridrivnen klippmaskin DURATI

4.1.2 Sätta fast klipp huvudet



VARNING

Risk för personskador från de vassa skärplattorna!

- Hantera klipp huvudet till DURATI-klippmaskinen försiktigt.

Obs

Klipp huvud GT330 #10 till klippmaskinen DURATI ingår i leveransomfattningen. Beroende på användningsområde kan olika klipp huvuden användas!

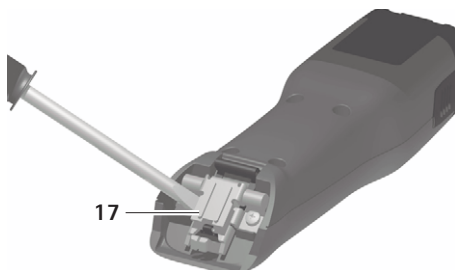


Fig. 1

- När knivlocket är stängt: fäll ut knivlocket 17 med skruvmejsel, se Fig. 1.

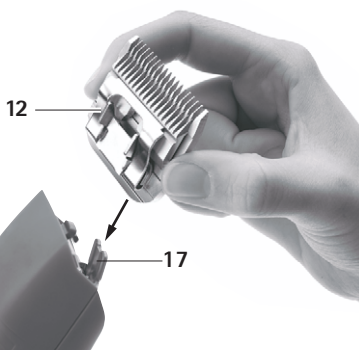


Fig. 2

- Sätt klipp huvudet 12 på det öppna knivlocket 17, se Fig. 2.
- Tryck på På-/Av-knappen 11.
- Tryck klipp huvudet 12 lätt mot klippmaskinen DURATI, se Fig. 2. Klipp huvudet 12 snäpper hörbart fast.
- Se till att klipp huvudet sitter fast 12 korrekt på klippmaskinen DURATI.

4.1.3 Montera adapter till laddarens nät del

Från fabrik har en adapter som är godkänd i EU-länder monterats till laddarens nät del.

Obs

USA-adaptren är inbyggd i nät delen. USA-adaptren kan fällas ut när ingen annan adapter är monterad till nät delen.

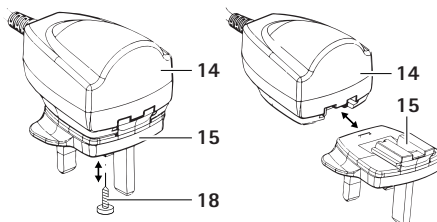


Fig. 3

Ta bort adapter EU/UK/AUS från nät del

- Lossa fixeringsskruv 18 i adapter 15, se Fig. 3.
- Tryck på låsanordning 16 och avlägsna adapter 15 från nät del.

Montera adapter EU/UK/AUS till nät del

- Skjut adapter 15 på nät del 14 tills låsanordningen 16 snäpper fast,, se Fig. 3
- Skruva fixeringsskruv 18 i adapter 15.

4.1.4 Ansluta laddaren/ladda litiumjonbatteriet



VARNING

Brandfara om polerna kortsluts med vätskor eller metalldelar!

- Kortslut inte litiumjonbatteriet.



VARNING

Risk för personskador och skador på utrustning om litiumjonbatteriet skadas.

- Kontrollera innan laddningen att litiumjonbatteriet inte är skadat.
- Använd eller ladda inte ett skadat litiumjonbatteri.



OBSERVERA

Ett urladdat litiumjonbatteri förlorar sin kapacitet om det förvaras en längre tid.

- Förvara bara litiumjonbatteriet fulladdat vid en längre tids förvaring, och ladda om det en gång i månaden.



OBSERVERA

Risk för att produkten, laddningsfacket eller litiumjonbatteriet förstörs genom att fel typ av batteri placeras i laddningsfacket!

- Placera endast litiumjonbatteriet i ett laddningsfack som är avsett för detta.
- Sätt in litiumjonbatteriet åt rätt håll.

Obs

Stäng av den batteridrivna klippmaskinen DURATI före laddningen!

Obs

Litiumjonbatteriet värmer upp sig något vid laddningen.

Obs

När laddaren inte används ska nätanslutningsledningen lossas från vägguttaget.

- Ansluta laddare 4: Anslut nätkontakten 5 till laddaren 4.
- Sätt in nätkontakten 5 i uttaget.
- Sätt litiumjonbatteriet 7 i laddningsfacket 6 i laddaren 4 och ladda det.
 - eller -
- Sätt den batteridrivna klippmaskin DURATI 2 i laddningsfacket 10 i laddaren 4 och ladda den. Laddningsindikatorn 8 eller 9 blinkar grönt. Efter laddningen lyser laddningsindikatorn 8/9 grönt och den batteridrivna klippmaskin DURATI 2 / litiumjonbatteriet 7 är redo att användas.

4.2 Kontrollera att den batteridrivna klippmaskinen DURATI fungerar

- Gör en visuell kontroll.
- Kontrollera brytarpositionen.
- Sätt i batteriet, se Byta litiumjonbatterier.
- Sätt fast klipphuvudet korrekt och olja in vid behov, se Hantering av klipphuvud.
- Ha laddade reservlitiumjonbatterier tillgängliga.
- Rengör den batteridrivna klippmaskinen DURATI före användning, se Rengöring/desinficering.

4.3 Funktionskontroll av laddare

- Gör en visuell kontroll.
- Innan produkten ansluts till elnätet:
 - Kontrollera att nätsladden 5 inte är skadad.
 - Kontrollera att produkten inte är skadad (t. ex. att laddningsfackets kontakter inte är deformerade).
- Anslut nätsladden 5 till porten på laddningsstationen.

Batteridrivnen klippmaskin DURATI

- Stick in nätkontakten i vägguttaget.
- Sätt litiumjonbatteriet 7 i laddningsfacket 6 i laddaren 4 och ladda det.
- eller -
- Sätt den batteridrivnen klippmaskin DURATI 2 i laddningsfacket 10 i laddaren 4 och ladda den.
Laddningsindikatorn 8 eller 9 blinkar grönt.
Efter laddningen lyser laddningsindikatorn 8/9 grönt och den batteridrivnen klippmaskin DURATI 2 / litiumjonbatteriet 7 är redo att användas.
Produkten är driftklar.

4.4 Hantering av klipphuvud

4.4.1 Slipa skärplatta

Obs

För att slipa klipplattan, kontakta teknisk service, se Teknisk service.

4.4.2 Byta klipphuvud



WARNING

Risk för personskador från de vassa skärplattorna!

- Hantera klipphuvudet till DURATI-klippmaskinen försiktigt.

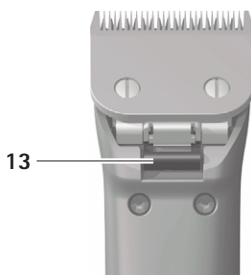


Fig. 4

- Tryck på På-/Av-knappen 11 för att stänga av den batteridrivna klippmaskinen FAV5 DURATI.
- Tryck på klipphuvudets spärr 14, se Fig. 4.

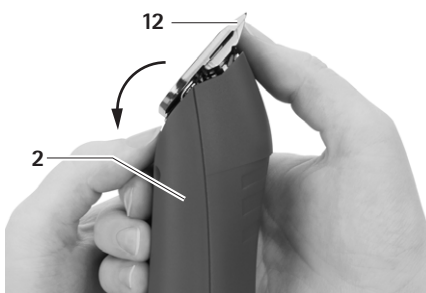


Fig. 5

- Fäll ut klipphuvudet 12 framåt, se Fig. 5.
- Ta av klipphuvudet 12.
- Rengör knivlocket med en pensel när det är uppfällt.
- Sätt klipphuvudet 12 på knivlocket.
- Tryck på På-/Av-knappen 11.
- Tryck klipphuvudet 12 lätt mot den batteridrivna klippmaskinen DURATI.
Klipphuvudet 12 snäpper hörbart fast.
- Se till att klipphuvudet sitter fast 12 korrekt på den batteridrivna klippmaskinen DURATI.

4.4.3 Olja klipphuvudet

- Rengör den övre och undre klipplattan med en mjuk trasa eller pensel. Se till att luckorna mellan tänderna är rena.
- Smörj in den övre och undre skärplattan lätt med specialolja för klipphuvuden GT604.

4.4.4 Byta litiumjonbatterier

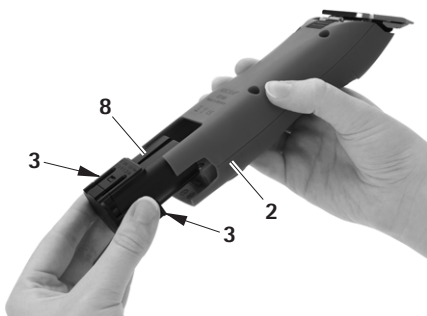


Fig. 6

- Håll i den batteridrivna klippmaskinen DURATI 2 och tryck på batterispärrarna 3.
- Dra ut litiumjonbatteriet 7 ur den batteridrivna klippmaskinen DURATI 2.
- Skjut in ett laddat litiumjonbatteri 7 i den batteridrivna klippmaskinen DURATI 2 tills det tar stopp. Den batteridrivna klippmaskinen DURATI 2 är klar att använda.

5. Förberedelser



OBSERVERA

Risk för att produkten skadas eller förstörs genom maskinell rengöring/desinfektion eller sterilisering!

- Rengör/desinficera produkten endast manuellt.
- Sterilisera aldrig produkten.

5.1 Rengöring/desinficering

Obs

Följ bestämmelserna om avfallshantering och hygien!

Manuell rengöring/Desinficering



FARA

Risk för elektrisk stöt och brand!

- Dra ur nätkontakten före rengöringen.
- Se till att det inte tränger in vätska i produkten.
- Lufta i minst 1 minut efter rengöring/desinfektion.



OBSERVERA

Risk för att produkten skadas genom felaktig rengöring eller fel rengörings-/desinfektionsmedel!

- Använd ett vanligt rengöringsmedel för ytrengöringen.
- Lägg aldrig produkten i vatten eller rengöringsmedel.
- Låt det inte komma in vätska i laddningsfacken.
- Rengör kontakterna i laddningsfacken ytterst noga.

- Torka av produktens hölje med en luddfri trasa, som fuktats vanligt medel för avtorkningsdesinficering.
- Torka vid behov av rester av rengörings- och desinfektionsmedlet med en luddfri duk som fuktats i rent vatten efter verkningstiden.
- Använd en ren, luddfri trasa för torkningen.
- Rengör kontakterna i laddningsfacken med isopropanol eller etylalkohol och en bomullspinne. Använd inte korrosionsfrämjande kemikalier.
- Upprepa rengöringen/desinfektionen, om det behövs.

Batteridrivnen klippmaskin DURATI

5.2 Kontroll, skötsel och provning

- Låt produkten svalna till rumstemperatur.
- Kontrollera efter varje rengöring och desinficering att produkterna är rena och fungerar och inte är skadade.
- Olja in klipphuvudet vid behov, se Olja klipphuvudet.
- Kontrollera produkten med avseende på skador, ovanliga lagerljud, kraftig uppvärmning eller kraftig vibration.
- Kontrollera att klipphuvudet inte är brutet, skadat eller har trubbiga egg.
- Sortera genast ut skadade produkter.

6. Underhåll

För att garantera tillförlitlig drift rekommenderar Aesculap att utföra underhåll en gång om året.

Serviceadresser

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Tyskland

Telefon: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Ytterligare serviceadresser kan erhållas via ovan nämnda adress.

7. Identifiering och avhjälpande av fel

7.1 Batteridrivnen klippmaskin DURATI

Fel	Identifiering	Orsak	Åtgärd
Den batteridrivna klippmaskinen DURATI startar inte	Kontrollera strömbrytarens läge	Litiumjonbatteriet inte laddat	Ladda litiumjonbatteriet
	–	Litiumjonbatteriet defekt	Sätt in ett nytt litiumjonbatteri
	–	Litiumjonbatteriet inte isatt	Sätt in ett nytt litiumjonbatteri
Den batteridrivna klippmaskinen DURATI stannar	–	Litiumjonbatteriet har stängts av skyddsavstängningen	Slå av och sedan på strömbrytaren
	–	Litiumjonbatteriet är tomt	Sätt in ett nytt litiumjonbatteri
Den batteridrivna klippmaskinen DURATI laddas inte i laddningsstationen	LED-indikeringarna tänds inte	–	se Laddare och litiumjonbatteri

7.2 Laddare och litiumjonbatteri

Fel		Identifiering	Orsak	Åtgärd
Laddningsaggregat utan funktion		LED-indikeringarna tänds inte	Nätanslutningskabeln inte isatt	Stick in nätanslutningskabeln i apparatkontakten på laddaren och i försörjningsnätets vägguttag
		Litiumjonbatteriet inte laddat	Nätanslutningskabeln defekt	Byt ut nätanslutningskabeln
			Laddaren trasig	Låt tillverkaren reparera produkten
Litiumjonbatteriet inte laddas		Litiumjonbatteriet är insatt med laddningsindikeringen tänds inte	Laddarens kontakter är smutsiga eller skadade	Rengör kontakterna i laddningsfacket, se Rengöring/desinficering eller låt tillverkaren reparera produkten
			Litiumjonbatteriet defekt	Låt tillverkaren reparera litiumjonbatteriet
			Laddaren trasig	Låt tillverkaren reparera laddaren
			Övertemperatur i litiumjonbatteriet detekteras under laddningen	Ta ut litiumjonbatteriet ur laddningsfacket, låt det svalna och starta om laddningen. Låt tillverkaren reparera batteriet om felet uppträder igen
			Laddningsfel eller Litiumjonbatteriet defekt	Ta ut litiumjonbatteriet ur laddningsfacket och upprepa laddningen, ev. i ett annat laddningsfack. Vid återkommande fel Låt tillverkaren reparera litiumjonbatteriet

Batteridrivnen klippmaskin DURATI

8. Teknisk service

Om utrustning modifieras kan det medföra att garantin/garantianspråken och eventuella godkännanden upphör att gälla.

Serviceadresser

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach / Tyskland

Telefon: +49 (0) 8086 933-100

Fax: +49 (0) 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Ytterligare serviceadresser kan erhållas via ovan-nämnda adress.

9. Tillbehör/Reservdelar

Art.nr	Utförande	Litiumjonbatteri	Laddare	Tillbehör
XT434-xx / XT436-xx	Europa, Storbritannien, USA, Australien	XT431	XT433	GT604800 Oljeflaska

10. Tekniska data

10.1 Batteridrivnen klippmaskin DURATI

Apparattyp	XT434-XX/XT436-XX
Varvtal	3 300 varv/min
Laddnings-/utspänning	max 7,4 V
Laddnings-/utström	max 1 A
Vikt (med klipphuvud och batteri)	380 g
EN 60335-1, EN 60335-2-29	

10.2 Laddningsaggregat

Apparattyp	XT433
Nätspänningsområden (strömförbrukning)	100–240 V
Frekvens	50–60 Hz
Laddnings-/utspänning	max 7,4 V
Laddnings-/utström	max 1 A
Vikt inkl. nätadel	242 g
Märkningar	CE, UL

10.3 Litiumjonbatteri

Apparattyp	XT431
Celltyp	Li
Likspänning	7,4 V
Kapacitet	ca 2 850 mAh
Laddningstid	ca 240 min

10.4 Försäkran om överensstämmelse

	Vi förklarar under ensamt ansvar att denna produkt stämmer överens med följande standarder eller standardiseringsdokument: EMV-direktiv – 2014/30/EU Lågspänningsdirektivet (LVD) – 2014/35/EU Standarder – EN 60335-2-8:2012+A1:2015 – EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2014 – IEC 60335-2-8:2012 + A1:2015 – IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 Säkerhet hos elektriska apparater för hushållsbruk och liknande ändamål – allmänna krav – för hårklypningsmaskiner Aesculap Suhl GmbH
---	---

11. Avfallshantering

Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning skall tillföras en miljövänlig återvinning.

11.1 Endast för EU-länder

	Elektriska verktyg får inte slängas bland hushållsavfall! Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU gällande uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning till nationell rätt skall ej längre fungerande elektriska verktyg samlas in separat och tillföras en miljövänlig återanvändning.
---	--

11.2 Litiumjonbatterier

Litiumjonbatterier får inte kastas bland hushållsavfall, i öppen eld eller vatten. Defekta eller förbrukade batterier ska samlas in enligt direktivet 2006/66/EG, återvinnas eller avfallshandteras på ett miljövänligt sätt.

12. 2 års garanti

Bästa kund,

Tack för att du bestämt dig för en produkt från vårt företag.

Namnet Aesculap står sedan årtionden tillbaka för utprovad kvalitet och förstklassig service. Vi erbjuder våra kunder innovativa och kraftfulla produkter. Aesculap tillverkar högklassiga apparater och försäkrar att vi har använt material av hög kvalitet och att produkten är omsorgsfullt tillverkad och sammansatt. Vi vill påpeka att vi inte tar ansvar för materiella brister på våra produkter om dessa beror på en felaktig användning, normalt slitage eller för att produkten använts på ett felaktigt sätt eller om ej passande eller ej felfritt fungerande externa produkter använts.

Även sådana brister, som inte på ett väsentligt sätt påverkar produktens värde eller funktion är undantagna.

Vid ett garantifall förbehåller vi oss rätten att antingen reparera produkten eller byta ut den.

Akumulátorový stříhací strojek DURATI

Legenda

- 1 Držák stříhací hlavy
- 2 Akumulátorový stříhací strojek DURATI
- 3 Odjištění akumulátoru
- 4 Nabíječka
- 5 Napájecí kabel (se zástrčkou)
- 6 Nabíjecí slot (pro lithium-iontový akumulátor)
- 7 Lithium-iontový akumulátor
- 8 Indikace stavu nabití (pro akumulátorový stříhací strojek DURATI)
- 9 Indikace stavu nabití (pro lithium-iontový akumulátor)
- 10 Nabíjecí slot (pro akumulátorový stříhací strojek DURATI)
- 11 Spínač zapnout/vypnout
- 12 Střížná hlava
- 13 Odjištění stříhací hlavy
- 14 Síťový napáječ (nabíječka)
- 15 Adaptér
- 16 Zajištění (adaptér)

	Dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití
	Označení elektrických a elektronických přístrojů dle směrnice 2012/19/EU (OEEZ), viz Likvidace

Obsah

1. Bezpečná manipulace	121
2. Popis přístroje	122
2.1 Rozsah dodávky	122
2.2 Komponenty potřebné k provozu	122
2.3 Účel použití akumulátorového stříhacího strojeku DURATI	122
2.4 Účel použití nabíječky XT433 / lithium-iontového akumulátoru XT431	122
2.5 Funkce akumulátorového stříhacího strojeku DURATI	122
2.6 Funkce nabíječky XT433 / lithium-iontového akumulátoru XT431	122
2.6.1 Princip nabíjení	122
2.6.2 Nabíjecí čas	123
3. Příprava a instalace	123
4. Použití akumulátorového stříhacího strojeku DURATI, nabíječky XT433/ li-ion akumulátoru XT431	123
4.1 Příprava	123
4.1.1 Připojení příslušenství	123
4.1.2 Nasazení střížné hlavy	124
4.1.3 Namontujte adaptér na síťový napáječ nabíječky	124
4.1.4 Zapojení nabíječky / nabíjení li-ion akumulátoru	125
4.2 Kontrola funkce akumulátorového stříhacího strojeku DURATI	125
4.3 Kontrola funkce nabíječky	125
4.4 Manipulace se střížnou hlavou	126
4.4.1 Broušení nožové destičky	126
4.4.2 Výměna střížné hlavy	126
4.4.3 Mazání stříhací hlavy	126
4.4.4 Výměna lithium-iontového akumulátoru	127
5. Péče	127
5.1 Čištění/dezinfekce	127
5.2 Kontrola, ošetřování, zkouška	128
6. Údržba	128
7. Identifikace a odstranění chyby	128
7.1 Akumulátorový stříhací strojek DURATI	128
7.2 Nabíječka a lithium-iontový akumulátor	129
8. Technický servis	130
9. Příslušenství/Náhradní díly	130
10. Technická data	130
10.1 Akumulátorový stříhací strojek DURATI	130
10.2 Nabíječka	130
10.3 Lithium-iontový akumulátor	130
10.4 Prohlášení o shodě	131
11. Likvidace	131
11.1 Pouze pro země EU	131
11.2 Lithium-iontové akumulátory	131
12. 2 roky záruky	131

1. Bezpečná manipulace



Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek neotvírejte (výjimkou je výměna akumulátoru).



Nebezpečí popálení!

Po delším používání mohou být střížné hlavy horké.

- Po použití se nedotýkejte střížných hlav.
- Po použití nechejte střížné hlavy vychladnout.

- Před použitím výrobek zkontrolujte na funkčnost a bezchybný stav.
- Nabíječku a lithium-iontový akumulátor uchovávejte při pokojové teplotě.
- Nabíječku a lithium-iontový akumulátor uchovávejte v suchu.
- Před prvním použitím lithium-iontový akumulátor nabíjete.
- Dodržujte „Pokyny pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMV)“.
- Aby se předešlo škodám v důsledku neodborné montáže nebo provozu a nebyl ohrožen nárok na záruku:
 - Používejte výrobek pouze podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití.
 - Respektujte bezpečnostní informace a pokyny k provozní údržbě.
 - Příslušenství, které není uvedeno v návodě k použití, používejte pouze se souhlasem výrobce.

- Výrobek a příslušenství mohou používat výhradně osoby s patřičným vzděláním, znalostmi a zkušenostmi.
- Návod k použití uchovávejte na místě přístupném pro uživatele.
- Dodržujte platné normy.
- Zajistěte, aby elektrická instalace místnosti vyhovovala požadavkům IEC.
- Odpojujte od sítě vytažením za vidlici, nikdy taháním za kabel.
- Nepoužívejte výrobek v místech s nebezpečím výbuchu.
- Nepoužívejte žádný poškozený nebo vadný výrobek. Poškozený výrobek ihned vyřaďte.

Upozornění

Přístroj smí používat děti od 8 let a výše i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem, nebo pokud byly proškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho plynoucí nebezpečí.

- Nenechávejte děti si s přístrojem hrát.
- Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.

Akumulátorový stříhací strojek DURATI

2. Popis přístroje

2.1 Rozsah dodávky

Označení	Kat. č.
Akumulátorový stříhací strojek DURATI	XT434-XX/ XT436-XX
Lithium-iontový akumulátor	XT431
Nabíječka	XT433
Napájecí kabel (se zástrčkou)	viz Příslušenství/ Náhradní díly
Návod k použití	TA015445

Upozornění

Střížná hlava GT330 #10 akumulátorového stříhacího strojku DURATI je obsažena v rozsahu dodávky. Podle způsobu použití mohou být použity různé střížné hlavy!

2.2 Komponenty potřebné k provozu

- Akumulátorový stříhací strojek DURATI
- Střížná hlava
- Nabíječka
- Napájecí kabel (se zástrčkou)
- Lithium-iontový akumulátor

2.3 Účel použití akumulátorového stříhacího strojku DURATI

Upozornění

Zařízení je určeno pouze pro stříhání lidských vlasů a zvířecích chlupů.

Akumulátorový stříhací strojek DURATI se používá ke stříhání osob a malých zvířat.

Akumulátorový strojek DURATI musí být podle způsobu použití používán s danou střížnou hlavou.

2.4 Účel použití nabíječky XT433 / lithium-iontového akumulátoru XT431

Nabíječka XT433 slouží k nabíjení akumulátorového stříhacího strojku DURATI a lithium-iontového akumulátoru. Pro oba komponenty je určen samostatný nabíjecí slot.

2.5 Funkce akumulátorového stříhacího strojku DURATI

Akumulátorový stříhací strojek DURATI se zapíná spínačem zapnout/vypnout nahoru a vypíná směrem dolů.

2.6 Funkce nabíječky XT433 / lithium-iontového akumulátoru XT431

Nabíječka XT433 je určena pro rozsah napájecího napětí od 100 V do 240 V a frekvenci 50 Hz až 60 Hz. Pro připravení k provozu je třeba nabíječku XT433 pomocí síťové zástrčky zapojit do sítě.

Nabíječka XT433 má dva nabíjecí sloty. V předním nabíjecím slotu se nabíjí akumulátorový stříhací strojek DURATI a v zadním slotu lithium-iontový akumulátor.

Nabíjecí sloty jsou přiřazeny příslušným zobrazovacím polím na čelní straně nabíječky.

Zasunutím lithium-iontového akumulátoru do nabíječky se automaticky spustí nabíjení.

Doba nabíjení v nabíjecích slotech závisí na stavu nabití a kapacitě lithium-iontových akumulátorů.

2.6.1 Princip nabíjení

Lithium-iontové akumulátory se nabíjí pomocí konstantních proudových impulzů.

Stav nabití lithium-iontových akumulátorů je během sledován. Kontrolou nabíjecí křivky je zajištěno 100% nabití bez překročení nabití.

Navíc se kontroluje teplota akumulátoru a doba nabíjení.

Vždy je aktivní pouze jeden nabíjecí slot. Strojek (přední nabíjecí slot) se nabíjí vždy přednostně. Teprve poté nabíječka ověřuje, zda je v zadním nabíjecím slotu také zasunut akumulátor, je-li tomu tak, akumulátor se začne nabíjet.

Při zasunutí akumulátoru do zadního slotu během nabíjení strojek v předním nabíjecím slotu zabliká LED zadního nabíjecího slotu zeleně (detekován akumulátor) a opět zhasne až do doby, kdy bude nabitý akumulátor strojek v předním nabíjecím slotu.

Teprve poté začne nabíjení akumulátoru v zadním nabíjecím slotu.

Nabíječka hlídá stav nabití akumulátoru dvěma indikacemi stavu nabití.

LED kontrolky:

- bliká zeleně: akumulátor se nabíjí
 - svítí zeleně= akumulátor je zcela nabitý
 - bliká červeně = akumulátor nebo nabíjecí slot jsou vadné
- Výrobek nechejte opravit u výrobce.

2.6.2 Nabíjecí čas

Při dosažení maximální doby nabíjení se proces nabíjení přeruší.

Doba nabíjení je přibližně 240 minut.

3. Příprava a instalace

Nebude-li se postupovat podle následujících předpisů, nepřebírá firma Aesculap v tomto smyslu žádnou odpovědnost.

- Při instalaci a provozu výrobku dodržujte:
- národní předpisy pro instalaci a provoz,
 - národní předpisy k ochraně před požárem a výbuchem.
 - Aplikační pokyny podle IEC-/VDE-ustanovení.



Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Nepoužívejte výrobek v místech s nebezpečím výbuchu.



Nebezpečí negativního vlivu na funkci nebo poškození výrobku při neodborné instalaci!

- Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření ani moku.
- Větrací štěrby na výrobku nezakrývejte.
- Připojujte pouze jmenovité napětí mezi 100 V a 240 V a s kmitočtem 50 Hz až 60 Hz.
- Zajistěte, aby síťová zástrčka napájecí sítě, která se používá k napájení výrobku, byla volně přístupná.

4. Použití akumulátorového stříhacího strojeku DURATI, nabíječky XT433/ li-ion akumulátoru XT431

4.1 Příprava

4.1.1 Připojení příslušenství

Kombinace příslušenství, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, lze použít pouze tehdy, když jsou výslovně určeny k danému použití. Výkonové charakteristiky ani bezpečnostní požadavky tím nesmějí být negativně ovlivněny.

